



# La Tribune

PREMIÈRE RÉUSSIE  
AU CENTRE DE FOIRES

## LES STATIONNEMENTS VOISINS À LA RESCOUSSE

/3

IMACOM, MAXIME PICARD



AGENCE FRANCE-PRESSE

Inattention mortelle pour deux Coaticookois

/2

COLS BLEUS  
Michel Murray réplique à Claude Adam

/5

### LES PACKERS DE BOUT EN BOUT

Les Packers de Green Bay ont mené la rencontre de bout en bout et disposé des Steelers de Pittsburgh 31-25, hier soir, dans le cadre du Super Bowl XLV présenté au Cowboys Stadium. Les Packers ont ainsi mis la main sur un quatrième trophée Vince Lombardi dans l'histoire de la concession. Le secondeur Clay Matthews et le quart-arrière Aaron Rodgers ont célébré ce premier titre acquis par les Packers depuis 1997.

/37 à 39



SUBARU

4367, boul. Bourque,  
Sherbrooke  
819 564-1600 • 1 800 567-4259  
www.estrie.subarudealer.ca  
2436804

L'ÉVÉNEMENT  
**EXTRAS  
SANS EXTRA**

JUSQU'À  
**2100\$**  
D'ÉQUIPEMENT SANS FRAIS  
+ 0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT

ALTIMA 2011



SENTRA 2011



VERSA 2011



SHERBROOKE NISSAN

4280, boul. Bourque 819 823-8008  
www.nissansherbrooke.com

DÉCOUVRIR un nouveau sens



Jusqu'à 2100 \$ / 1950 \$ / 1400 \$ d'équipement sans frais sur Altima / Sentra / Versa 2011. Financement à l'achat de 0% jusqu'à 48 mois sur ces 3 modèles. Sujet à l'approbation du crédit.

# Deux Coaticookois meurent dans un accident à Sainte-Anne-du-Sault

YANICK POISSON  
ypoisson@latribune.qc.ca

**SAINTE-ANNE-DU-SAULT** — Gilles Gibeau, 59 ans, et Annette Laperle, 67 ans, tous deux de Coaticook, ont perdu la vie dans un accident de la route survenu samedi, vers 17 h 45, sur la route 261, à la hauteur de Sainte-Anne-du-Sault.

Le couple quittait le stationnement de la station-service de bannière Esso située au 1099 de la route Principale lorsqu'il a été embouti côté passager

par un véhicule s'amenant en direction nord. Selon la Sûreté du Québec, une erreur d'inattention du conducteur serait à l'origine du drame.

«Le conducteur n'aurait pas vu le véhicule qui s'en venait lorsqu'il a décidé de s'engager dans la circulation. Il s'agit d'une erreur d'inattention», a affirmé la porte-parole de la SQ Ann Mathieu.

Dans un état jugé grave, les deux Coaticookois ont été transportés à l'Hôtel-Dieu-d'Arthabaska où ils ont succombé à

leurs blessures. Pour ce qui est du conducteur de l'autre automobile impliquée, qui se trouvait seul à bord de son véhicule, il en a été quitte pour des blessures mineures.

Alors qu'il se trouvait derrière le comptoir de la station-service située tout près du lieu du drame, Francis Martel a entendu le bruit de l'impact entre les deux véhicules.

«J'étais dos à la route lorsque ça a cogné. Je me suis tourné lorsque j'ai entendu le bruit et j'ai couru à l'extérieur afin de voir ce

qui venait de se passer. J'ai dit à celle qui était à l'intérieur avec moi d'appeler le 9-1-1. Le conducteur de la mini-fourgonnette était pas trop pire, mais l'autre monsieur était pris entre les deux sièges de son auto. On a par la suite trouvé la femme dans le banc de neige. Comme les autres personnes qui étaient là avaient leur formation pour le RCR, je les ai laissées avec eux et je me suis occupé du monsieur dans la mini-fourgonnette», a raconté le jeune homme lorsque Le Nouvelliste l'a joint au téléphone.

Il est à noter que les conditions routières ou la hauteur des bancs de neige ne seraient pas un facteur dans cet accident qui est survenu quelques heures avant que la tempête ne s'abatte sur les Bois-Francs. L'alcool et la vitesse ne seraient également pas en cause dans cette histoire. Le dénivelé relié à la présence d'un viaduc surplombant l'autoroute 20 pourrait toutefois avoir nui à la visibilité de l'automobiliste. L'enquête policière se poursuit dans cette affaire.

— Avec Le Nouvelliste

## Pétition pour des cours sur la sécurité routière à l'école

JONATHAN CUSTEAU  
jonathan.custeau@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — On ne parle jamais suffisamment de sécurité routière. C'est le constat que pose Diane Duquette, une Sherbrookoise à l'origine d'une pétition qui se trouve présentement sur le site de l'Assemblée nationale du Québec, qui souhaite que des notions de sécurité routière soient intégrées dans le cursus scolaire dès le primaire.

« Il faut en parler. C'est la seule façon de faire de la sensibilisation. »

Mme Duquette a été touchée par l'un de ses proches, victime d'un accident de voiture. L'homme, qui se trouvait seul à bord de son véhicule, a perdu le contrôle avant d'emboutir un arbre. Les conséquences ont été nombreuses: bassin fracturé, côtes cassées, poumon perforé, manque d'oxygène au cerveau et nerf optique sectionné.

«Un accident est un évène-

ment qui amène tellement de souffrance aux gens qui restent. J'ai d'abord pensé en parler à mes contacts par courriel, pour les sensibiliser. Mais je trouvais que ce n'était pas assez. Ajouter des notions de sécurité routière, ne serait-ce que deux ou trois heures par année, dans les cours à l'école, c'est vraiment ça que je voudrais qui se fasse», explique Diane Duquette.

Pour elle, il est bien clair que ces enseignements ne remplaceraient pas les cours de conduite. Ils devraient d'ailleurs être plus larges et s'intéresser aux piétons et aux cyclistes, par exemple.

«Il existe déjà du matériel à la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) et il est adapté pour le primaire, le secondaire, et même le cégep. Mais il est très rare que les professeurs prennent l'initiative de se le procurer. Il suffirait simplement de faire le lien avec les commissions scolaires.»

Le président de la Table québécoise de la sécurité routière, Jean-Marie De Koninck, lui aurait même fait valoir que l'enseignement de la sécurité routière, en Europe,



IMACOM, JOCELYN RIENDEAU

Diane Duquette a lancé une pétition pour que des notions de sécurité routière soient dispensées à l'école dès le primaire.

commence à un très bas âge. «Il faut en parler. C'est la seule façon de faire de la sensibilisation. Je sais qu'il existe aussi des simulateurs d'accidents, pour montrer ce qui se produit quand on ne porte pas sa ceinture. On pourrait les utiliser dans les écoles.

«Un mort par année, c'est un mort de trop. Un blessé grave, c'est un blessé grave de trop.»

C'est le député de Johnson, Étienne-Alexis Boucher, qui

parraine la pétition. «On n'a pas besoin d'être un conducteur pour utiliser la route. Et il ne faut pas sensibiliser seulement les conducteurs à la sécurité.»

M. Boucher convient que la quantité de matière enseignée dans les écoles est déjà importante. «Il faudrait intégrer ces notions à l'intérieur de cours qui existent déjà, par exemple en éducation physique. Il pourrait aussi y avoir des plages horaires réservées pour des

conférenciers de la SAAQ.»

Aucun objectif de nombre de signataires n'a été établi. «L'important c'est que la pétition soit déposée pour que la Commission parlementaire sur les transports et l'environnement se penche sur la question. J'ai bon espoir que mes collègues s'intéressent au sujet, d'autant plus qu'il n'y a pas matière à partisaneries.»

La pétition demeurera en ligne jusqu'au 14 avril.

**La Tribune**

**ADRESSE**  
1950, rue Roy, Sherbrooke, J1K 2X8

**RÉDACTION:** 819 564-5454  
redaction@latribune.qc.ca /  
télé. 819 564-8098

**PUBLICITÉ:** 819 564-5450 /  
télé. 819 564-5482

**ANNONCES CLASSÉES:**  
819 564-2222  
télé. 819 564-5482

**ABONNEMENTS:** 819 564-5466  
1 800 567-6955

[www.latribune.qc.ca](http://www.latribune.qc.ca)

**Sommaire**

Annonces classées	<b>24 à 27</b>
Arts et spectacles	<b>19 et 20</b>
Décès	<b>28</b>
Économie	<b>16</b>
Horoscope	<b>26</b>
Loterie	<b>7</b>
Monde	<b>18</b>
Mots croisés	<b>26</b>
Opinions	<b>12</b>
Sports	<b>31 à 39</b>

**MÉTÉO**

**La Tribune**

**AUJOURD'HUI**

**NEIGE CESSANT EN APRÈS-MIDI**

**MAX.: 1° MIN.: -5°**

Lever du soleil: 7 h 01  
Coucher du soleil: 17 h 03

Rosalie, 11 ans, école Saint-Esprit

**MARDI** neige, max.: -5° min.: -8°

**MERCREDI** nuageux avec 60% de probabilité d'averses de neige, max.: -8° min.: -20°

**Steve aime sa**

**R8**

**Audi**

[www.sherbrookeaudi.com](http://www.sherbrookeaudi.com)

**LE CLIN D'OEIL DE STÉPHANE LAPORTE**

« Le Québec n'a pas besoin de la loi 101. Joe Louis, ça se comprend dans les deux langues. »

— Maxime Bernier

# Le Centre de foires passe le test



**JONATHAN CUSTEAU**

jonathan.custeau@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Personne ne s'est plaint du déménagement du salon Expo Habitat de l'édifice d'Expo-Sherbrooke vers le Centre de foires, cette fin de semaine. Succès sur presque toute la ligne, donc, pour ce premier événement majeur sur le plateau Saint-Joseph, où seul le nombre de places de stationnement a provoqué quelques maux de tête.

Tel qu'attendu, l'achalandage pour l'ensemble du salon a été supérieur à celui de l'an dernier. Sans détenir de chiffres précis, le directeur général de l'APCHQ, Sylvain Mathieu, estimait que plus de 25 000 visiteurs avaient sillonné le site entre jeudi et hier. Si l'après-midi de samedi a amené le plus important lot de curieux, la soirée s'est faite plutôt calme, notamment en raison de la tempête qui s'abat-tait sur Sherbrooke.

«Avec le site qui est plus grand, c'est certain que le résultat est supérieur. Sans la neige, nous aurions pu atteindre 30 000 visiteurs», fait valoir M. Mathieu.



IMACOM, JOCELYN RIENDEAU

**Sylvain Mathieu, directeur général de l'APCHQ, était très heureux du succès de ce 29<sup>e</sup> salon Expo Habitat.**

Si le sondage distribué aux exposants démontrait une satisfaction très étendue, les organisateurs ont dû composer très tôt avec un stationnement qui débordait. Déjà vendredi, il était prévu que les 850 cases du Centre de foires ne suffiraient pas et que les 250 cases louées du côté d'Ashley Meubles

deviendraient nécessaires. Une navette assurait le transport des visiteurs.

Seulement, l'affluence a été si importante que le commerce Home Dépôt a prêté gracieusement son stationnement. «Le stationnement a été bien géré. Nous avons huit agents de sécurité qui dirigeaient la circu-

lation. Et considérant que nous avons un des plus gros salons de l'année, c'est bon signe.»

Sylvain Mathieu ajoute qu'il a été surpris de la fluidité des déplacements malgré l'absence de feux de circulation. Le Service de police de Sherbrooke assurait d'ailleurs une surveillance.

## «Hyperfonctionnel»

Le gestionnaire du Centre de foires, Jean-François Ouellet, estime cette première mission accomplie. «On s'attendait à un minimum d'ajustements et c'est ce que nous avons fait. Si d'autres salons attirent autant de monde, il nous fera plaisir de redemander la collaboration du Home Dépôt. Mais avec ceux qui s'en viennent, il n'y a pas d'entente à long terme qui soit envisagée.»

Le salon Expo Habitat aura aussi constitué une belle carte de visite, tellement que le téléphone de M. Ouellet a été pris d'assaut par de potentiels promoteurs. «Ça crée une certaine volonté d'explorer l'option du Centre de foires.»

Jean-François Ouellet estime par ailleurs que l'édifice est «hyperfonctionnel» et qu'il a passé le test pour accueillir un grand nombre de visiteurs.

Concernant le salon Expo Habitat lui-même, l'événement célébrera son 30<sup>e</sup> anniversaire l'an prochain. S'il lui sera impossible de grossir à l'intérieur du Centre de foires, parce qu'il occupait déjà les 60 000 pieds carrés, il est possible qu'une maison complète soit présentée à l'extérieur.

## Exposants et visiteurs impressionnés

**SHERBROOKE** — Vrai, le Centre de foires a attiré de nouveaux exposants. Vrai aussi qu'il a constitué un argument pour convaincre la population de se pointer. Et tous semblaient unanimes dans leur opinion de l'endroit.

Bernard Letellier, de Lavages Aqua-pression, estime que «c'est le jour et la nuit avec l'édifice d'Expo-Sherbrooke. Ici, la température ambiante est contrôlée. Les allées sont plus larges. Ça fait que les gens ne se font pas bousculer. Ce que je vis en ce moment est nettement supérieur aux autres années».

**«C'est complètement différent et mieux organisé.»**

Idem du côté de Zone Garage, entreprise qui en était à sa première présence au salon, qui reviendra assurément l'an prochain. «Après la première journée, nous aurions pu emballer nos affaires et retourner chez nous tellement la réponse avait été bonne. Comparativement aux autres expositions, tout est accessible ici: internet, la nourriture, etc. La seule chose à améliorer serait le stationnement. C'est évident qu'il en manque», fait valoir Patrick Pinard.

André Boisvert, coproprié-

taire de Systèmes HCW, saluait la fonctionnalité du centre, notamment la facilité de déchargement du matériel.

### Plus d'espace

Chez les visiteurs, François Mercier et Diane Richard avaient fait la route de Lac-Mégantic. «C'est très grand et il y a plus d'exposants que par le passé», indique le premier.

«Nous sommes moins coincés et c'est mieux que la dernière fois que nous sommes venus il y a cinq ans», ajoute la seconde.

«C'est complètement différent et mieux organisé. Surtout quand on pense au trajet que nous devons suivre l'an dernier, alors que nous devions sortir du Palais des sports pour entrer ensuite dans l'édifice d'Expo-Sherbrooke. Il n'y a plus cet inconvénient-là», affirme Ginette Clément.

«Le seul reproche que j'ai à faire, c'est que je m'explique mal qu'on doit payer à l'entrée alors que ce sont des vendeurs qui sont ici. On nous fait payer pour venir acheter», ajoute Charles Guevin, de Shefford.

Enfin, Pierre Desmarreau et Louise Ayotte ont profité d'une virée magasinage sur le plateau pour se payer un arrêt au salon. «C'est plus grand et mieux organisé», fait valoir le premier.

Mme Ayotte a quant à elle souligné que l'espace disponible pour circuler a été amélioré.

— Jonathan Custeau



**Patrick Pinard**



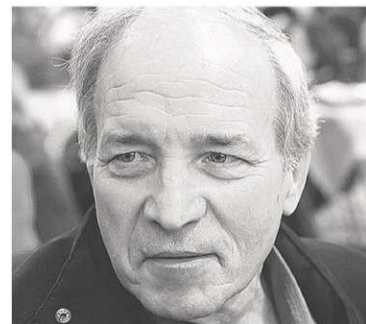
**Ginette Clément**



**Louise Ayotte**



**André Boisvert**



**Charles Guevin**



**Diane Richard**



**Pierre Desmarreau**

**Un Livre... une Histoire!**

**La BOUQUINERIE au COEUR du CENTRE-VILLE**

**87, rue Wellington Nord, Sherbrooke (en face du Dunkin Donuts) 819 820-8041**

**2-986534**

**À là où le CHOIX, la QUALITÉ, le SERVICE et le PRIX font toute la différence**

**BONNE ST-VALENTIN**

**VENTE POINTS ROUGES\***

**50%**

\*Ne peut être jumelée à aucune autre offre ou promotion. Prolongation jusqu'au 26 février 2011

## À LA FÊTE DES NEIGES DE MAGOG

## Flocons et visiteurs en quantité

MÉLANIE NOËL

melanie.noel@latribune.qc.ca

**MAGOG** — La Fête des neiges de Magog n'a jamais aussi bien portée son nom. Déjà au lancement des festivités vendredi, la pointe Merry était recouverte d'une vingtaine de centimètres de neige tombée le mercredi précédent et, pour finaliser le décor hivernal, une autre bordée de flocons s'est étendue sur le site en fin de semaine. Le soleil et les températures douces ont attiré un nombre record de visiteurs samedi, selon les organisateurs, alors que c'était beaucoup plus tranquille hier. Peut-être parce que les gens étaient trop occupés à pelleter leur cour et craignaient d'affronter les routes enneigées.

Les organisateurs estiment à près de 40 000 le nombre total de visiteurs, soit 4000 le vendredi, 22 000 le samedi et 13 000 le dimanche.

Une centaine de braves ont sauté dans les eaux glacées du lac Memphrémagog au cours du week-end. Les deux conseillers municipaux de Magog, Yvon Lamontagne et Robert Ranger, ont survécu à l'épreuve du bain polaire, tout comme Marc

Lapointe, ancien coordonnateur de l'événement qui avait lancé le défi à celle qui a pris sa relève, Valérie Labelle.

Parmi les autres baigneurs, de nombreux groupes d'employés qui promouvaient leur employeur et des groupes d'amis qui tentaient l'expérience juste pour le plaisir. «Nous, on est un gang de Magog et Sherbrooke et c'est la deuxième année qu'on participe. C'est le *fun* parce qu'on est accompagné d'amies qui viennent de pays chauds», a lancé Serge Nadeau alors que Myriam Vivas, originaire de la Colombie, et Anahy Ayala, arrivée du Mexique il y a deux ans, venaient le rejoindre après avoir goûté aux joies des contrastes climatiques.

Les jeux gonflables, les glissades sur tubes, les démonstrations de planche à neige sur rampes et les spectacles sur trampolines des acrobates de la troupe Les Canucks de l'air sur la nouvelle scène extérieure ont été très populaires, selon la coordonatrice Valérie Labelle.

Du côté de la pêche sur glace, ce sont plus de 400 truites arc-en-ciel qui ont mordu aux hameçons des jeunes de 4 à 14 ans. «On triche un peu, on met des cages



COURTOISIE DE GUYLAINE ROY

**La température douce et les rayons du soleil ont rendu la tâche moins difficile aux courageux volontaires qui ont sauté, samedi, dans les eaux glacées du lac Memphrémagog sous le regard de nombreux curieux bien emmitouffés dans leurs habits d'hiver. Jacques Côté et son père Jean-Charles avaient sculpté deux coeurs enlacés aux abords du bain polaire pour souhaiter, à l'avance, joyeuse Saint-Valentin aux visiteurs.**

de poissons sous la glace pour être certain que chaque enfant attrape une prise», avoue André Pouliot, président du Club des quatre loups, qui supervisait les activités.

Les feux d'artifice de samedi soir étaient spectaculaires, selon Mme Labelle. «Avec les flocons qui reflétaient la lumière des feux, c'était vraiment exceptionnel.»

En tout, ce sont plus de 160 bénévoles qui ont rendu possible la 17<sup>e</sup> édition de la Fête des neiges. «En plus de la centaine d'employés et d'environ 70 commanditaires», précise Mme Labelle.



IMACOM, JOCELYN RIENDEAU

**L'activité de pêche sur glace a encore été très populaire cette année pour les enfants de 4 à 14 ans. Des centaines de truites arc-en-ciel ont mordu aux hameçons de jeunes qui, comme Félix Bélanger, auront leur première histoire de pêche à raconter à l'école ce matin.**



IMACOM, JOCELYN RIENDEAU

**Alexandra Pinard est une des quelque 100 personnes qui ont participé au bain polaire pendant la fin de semaine de la 17<sup>e</sup> édition de la Fête des neiges. Aussitôt entrée, aussitôt sortie.**

## Les automobilistes importunés par la neige

MÉLANIE NOËL

melanie.noel@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — La neige abondante tombée entre la soirée de samedi et hier matin, soit entre 20 et 30 cm, a causé des inconvénients aux automobilistes. «Une bonne dizaine de voitures sont restées prises dans les bancs de neige et dans les côtes, souligne le sergent Yvon Charpentier, du Service de police de Sherbrooke. On a dû en faire remorquer deux puisqu'elles nuisaient vraiment à la circulation.»

Les automobilistes ont sorti

les pelles pour se déprendre et certains ont même eu besoin de souffleuses. «Même les voitures de police restaient prises», révèle le sergent Charpentier en ajoutant qu'une trentaine de voitures ont aussi été déplacées de rues enneigées vers des rues déneigées.

Ce sont une cinquantaine de centimètres de neige qui sont tombés sur la région de Sherbrooke entre mercredi et hier, confirme René Héroux, météorologue chez Environnement Canada. «En ce qui a trait aux chutes de neige, le mois de

février est parti en lion», ajoute-t-il.

De son côté, la Ville de Sherbrooke a reçu 90 appels de citoyens insatisfaits du déneigement des rues de leur secteur. Yves Vermette, directeur du service d'entretien et voirie de la Ville, précise que 90 % des appels ont été faits en matinée alors que les opérations de grattage n'étaient pas terminées et les appels placés en après-midi concernaient le secteur de Rock-Forest dont le déneigement a été complété avant l'heure du souper.

«Le déneigement s'est fait en différentes phases comme il se fait à l'habitude. Les saleuses ont débuté le samedi à 19 h et ont assuré que les artères principales étaient déneigées. Ensuite les gratteuses ont entamé le déneigement des rues secondaire vers 3 h du matin dimanche», explique-t-il en ajoutant qu'il est coutume d'attendre quelques heures avant de débiter le travail dans les rues secondaires afin d'éviter de faire le travail à deux reprises. Il ajoute aussi que le fait que la

bordée de neige tombe pendant la fin de semaine enlève de la pression sur les opérations de déneigement puisqu'il y a moins de circulation.

«Les cols bleu travaillent sur des chiffres de 8 h et ont tous des territoires à couvrir. Donc la grande majorité des rues ont été déneigées entre 3 h et 11 h, hier matin», précise M. Vermette. Les souffleuses devaient débiter le ramassage de neige, hier, à 22 h.

Environnement annonçait encore entre 5 et 10 centimètres de neige d'ici ce soir.

## VANDALISME AU MONT BELLEVUE

## « J'en ai soupé des accusations de M. Adam! »

JONATHAN CUSTEAU  
jonathan.custeau@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — «Je suis assez en colère», a indiqué hier celui qui mène les négociations des cols bleus avec la Ville de Sherbrooke pour le renouvellement de leur convention collective. Michel Murray, permanent syndical, digère mal que les cols bleus soient pointés du doigt pour du vandalisme survenu au mont Bellevue.

La semaine dernière, des fusibles ont été retirés d'un panneau de contrôle électrique verrouillé,

faisait valoir le gestionnaire de la station de ski, Claude Adam. Des fils avaient été déconnectés et un autre avait été coupé pour compliquer la remise en marche d'une remontée mécanique.

Le ou les malfaiteurs détenaient la clé du cadenas qui protégeait le panneau électrique. Selon M. Adam, seuls les employés municipaux ont la clé.

«Il y a un homme dans tout Sherbrooke qui pointe les cols bleus du doigt et c'est rendu la vérité? Je ne savais pas que Claude Adam avait autant

d'influence», commente M. Murray.

Rappelons que le Service de police de Sherbrooke a ouvert une enquête criminelle dans cette affaire, mais qu'aucun coupable n'a encore été identifié.

**Crédibilité**

«Je serais le plus surpris du monde que les cols bleus soient derrière ce méfait. J'en ai soupé des accusations de M. Adam, qui nous a traités de criminels, de preneurs d'enfants en otage et de saboteurs. Je ne lui accorde pas

une très grande crédibilité.

«Jamais l'exécutif syndical n'a envisagé de faire du sabotage. Nous faisons des moyens de pression légaux...»

Michel Murray se demande si le gestionnaire du mont Bellevue parle désormais au nom de la Ville. «Si c'est le cas, nous serons simplement encore plus prudents et plus méfiants à la table des négociations. Parce que jusqu'à maintenant, ni le maire, ni M. (Serge) Paquin n'a accusé les cols bleus dans ce dossier ou dans celui de l'égout bloqué devant la résidence de

Bernard Sévigny.»

Quant à la fameuse clé qui aurait permis d'avoir accès au panneau de contrôle électrique, M. Murray se dit convaincu que les cols bleus ne sont pas les seuls à y avoir accès. «Si c'est ce qu'il faut, nous nous réunirons cette semaine et nous remettrons toutes nos clés. Comme ça nous ne nous ferons pas accuser sous prétexte que nous sommes les seuls à avoir les clés.»

Le permanent syndical indique que ces présomptions n'aideront en rien les négociations.

## « C'est de l'acharnement! Je n'ai jamais vu ça! »

La Ville de Sherbrooke menace une citoyenne sherbrookoise de nouvelles procédures judiciaires

DAVID BOMBARDIER  
david.bombardier@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Même si la cour municipale et la Cour supérieure lui ont donné tort et que sa demande d'appel a été rejetée, la Ville de Sherbrooke persiste à dire qu'une citoyenne ne respecte pas la réglementation municipale en offrant un service de gardiennage de chiens sur son terrain de la rue Duvernay. La Ville menace d'entreprendre de nouvelles procédures judiciaires contre la dame.

«C'est de l'acharnement! s'insurge la citoyenne en question, Marie-Pierre Gougne, en entrevue à *La Tribune*. Je n'ai jamais vu ça! J'ai deux jugements en ma faveur.»

La Ville lui interdit de faire du gardiennage de chiens sur sa propriété située en secteur rural, mais Mme Gougne aurait le droit d'en faire l'élevage compte tenu du zonage agricole. «Je garde un maximum de dix chiens par jour et j'exploite un salon de toilettage, raconte la dame. Si j'élevais 50, 100 ou 200 chiens, ça nuirait encore plus au voisinage.»

Cette saga a commencé il y a environ deux ans. Mme Gougne dit avoir acquis sa propriété de la rue Duvernay après avoir reçu la confirmation verbale d'un inspecteur de la Ville qu'elle pourrait y offrir des services de garderie, de toilettage et d'éducation canins. La dame a entièrement fait clôturer sa propriété, zonée agricole.

En raison d'une plainte d'un voisin, un inspecteur municipal s'est rendu sur les lieux, en mai 2009. Il lui a remis un constat d'infraction d'une cinquantaine de dollars pour avoir fait un usage interdit de sa propriété. Mme Gougne a contesté son avis d'infraction en cour municipale.

Le printemps dernier, le juge Roland Lamoureux lui a donné raison en concluant que ses activités sont conformes au règlement municipal.

Le zonage de la propriété

permet l'exploitation agricole, à l'exception de l'élevage porcin, ainsi que les usages complémentaires comme les services personnels à la personne, les services professionnels et d'affaires et les services d'éducation, indique le juge dans sa décision. L'inspecteur de la Ville prétendait que ces services complémentaires doivent être reliés à la santé humaine, ce que conteste le juge Lamoureux. Le juge estime plutôt que les activités de Mme Gougne s'apparentent à des services à la personne ou d'éducation.

Le juge signale que Mme Gougne pourrait légalement «tenir un poulailler, une bergerie, des vaches et des boeufs [ou] une écurie» sur sa propriété, ce qui irriterait davantage le voisinage.

La Ville a porté cette décision en appel. Le jugement de la Cour supérieure rendu le 20 décembre dernier a encore donné raison à la citoyenne, mais pour des motifs différents. Le juge de la Cour supérieure a conclu que le gardiennage et le toilettage de chiens s'apparentent à une activité agricole, ce qui est permis par le règlement de la Ville.

La Ville a tenté en vain de porter la cause devant la Cour d'appel. Sa requête pour permission d'en appeler a été rejetée le 24 janvier dernier.

**La Ville persiste**

Trois jours plus tard, le contentieux de la Ville a acheminé une lettre à Mme Gougne. Malgré son troisième revers en Cour, la Ville exige qu'elle cesse «l'usage dérogatoire de sa propriété» ou qu'elle dépose une demande de changement de zonage, à défaut de quoi de nouvelles procédures judiciaires seront entreprises contre elle.

«C'est de l'intimidation, du chantage», dénonce Marie-Pierre Gougne. La Sherbrookoise entend se présenter à la séance du conseil municipal, ce soir, pour obtenir des explications des élus.

Au contentieux de la Ville, M<sup>e</sup>



Marie-Pierre Gougne entend se présenter à la séance du conseil municipal, ce soir, pour obtenir des explications des élus.

Éric Martel explique que la Ville entend déposer un recours au civil devant la Cour supérieure pour prouver que les usages effectués sur la propriété de Mme Gougne ne sont pas permis dans cette zone.

Les jugements rendus jusqu'à maintenant dans cette cause sont de nature pénale puisqu'ils concernaient un constat

d'infraction et la perception d'une amende. Ces jugements ne lient donc aucunement la suite du dossier au civil. Pour la Ville, la preuve d'un usage dérogatoire sera beaucoup plus facile à étayer dans un procès au civil, ajoute M<sup>e</sup> Martel.

La Ville précise que, dans son refus d'entendre l'appel, le juge de la Cour d'appel reconnaît

que le verdict d'acquiescement prononcé par le juge municipal «repose sur une interprétation qui, en partie, fait injure au règlement municipal». Le règlement stipule que les services personnels doivent être rendus à l'intérieur d'une résidence, alors que Mme Gougne garde des chiens à l'extérieur de sa propriété.


**HONDA**

# N'apportez pas de comptant.



## CR-V LX 2011

# 27 980 \$

**En location**

# 0 \$

comptant

# 318 \$\*

60 mois

Transport et préparation inclus

**À l'achat**

# 0 \$

comptant

# 368 \$\*\*

84 mois

Transport et préparation inclus

Financement à 2,9% à l'achat

**L'Association des concessionnaires Honda du Québec**
[hondaquebec.ca](http://hondaquebec.ca)

\*L'offre de location-bail est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur le CR-V LX 2 roues motrices 2011, neuf (modèle RE3H3BEY). Franchise de kilométrage de 120 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 590 \$ et taxe sur le climatiseur de 100 \$ inclus. Prix à l'achat pour ce véhicule : 27 980 \$, transport et préparation et taxe sur le climatiseur inclus. \*\*Offre d'une durée limitée et sujette à l'approbation du crédit de Services Financiers Honda Inc. (SFHI). Un montant de 27 945,94 \$ au taux de crédit annuel de 2,9 % pour un terme de 84 mois représente 368 \$ par mois, des frais de crédit de 2 966,06 \$ pour une obligation totale de 30 912 \$. Aucun acompte requis. Le prix suggéré du véhicule inclut les frais de transport et de préparation et la taxe sur le climatiseur. Les taxes et droits, assurances, immatriculation sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le manufacturier et valides sur les véhicules en inventaire seulement. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

# Pour une plus grande ouverture aux frontières

**JONATHAN CUSTEAU**

jonathan.custeau@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Un groupe de citoyens de Stanstead, Newport et Derby Line s'est rassemblé, samedi à Derby Line, dans l'espoir de réduire le temps de passage à la frontière. L'instigateur de la rencontre, George K. Jr Weller souhaiterait même que le passage d'un pays à un autre soit aussi facile que ce l'est en Europe.

«C'est devenu trop compliqué avec le 11-septembre et de plus en plus épouvantable. Les douaniers ont peur que les mauvaises personnes entrent au pays», indique-t-il.

À la suite de l'accord survenu entre le premier ministre Stephen Harper et le président américain Barack Obama pour la sécurité à la frontière, M. Weller jugeait le moment opportun de travailler sur son projet.

«Ce serait bien de pouvoir



**William Hogg**

traverser la frontière plus facilement, par exemple avec une *easy pass* qui nous permettrait d'effectuer les vérifications nécessaires avant de partir et de simplement franchir les lignes par la suite. Nous ne visons pas simplement Stanstead et le Vermont, mais l'ensemble de la frontière canado-américaine.»

Les individus rassemblés



**France Bonsant**

souhaitent créer un comité de travail et intervenir auprès de personnalités politiques influentes. «Je passe la frontière régulièrement et du côté canadien, quand le douanier se souvient de moi, il ne me demande pas les mêmes questions chaque fois. Aux États-Unis, il doit scanner mon passeport à chaque occasion. Ils

ne font confiance qu'à la technologie pour nous accorder l'accès. C'est ridicule.»

Le candidat libéral dans Compton-Stanstead, William Hogg, a assisté à la rencontre. «C'est plutôt le comportement du côté américain qui est un problème. On entend que l'attitude des agents a dégénéré vers de l'agressivité. Ma suggestion est de mettre de la pression sur les politiciens fédéraux.»

M. Hogg estime qu'il serait plus difficile ici d'obtenir la reconnaissance mutuelle des politiques des deux pays pour un passage des frontières libre de contrôles, contrairement à l'Europe. «Je ne crois pas que les Américains accepteraient ça. Il faut espérer qu'on peut laisser passer les gens de façon sécuritaire et qu'on n'augmentera pas la sécurité simplement pour faire plaisir à des forces protectionnistes ou anti-immigration. Il faut faire valoir auprès de nos élus qu'il y a des

craintes.»

À ce sujet, la députée de Compton-Stanstead, France Bonsant, n'avait pas été invitée à la rencontre. Elle s'intéresse toutefois à tout ce qui concerne la frontière. «Nous ne pouvons rien contre ce qui se passe du côté américain. Ils sont chez eux et ont le droit d'augmenter la sécurité. On nous a expliqué qu'avec la Homeland Security, les douaniers ne restent pas en poste au même endroit longtemps. Certains montent du Texas et ont la mentalité des douanes mexicaines.»

«On juge les gens à la frontière comme s'ils étaient des criminels. C'est inquiétant d'un point de vue commercial. D'ailleurs, nous nous sommes plaint de l'arrogance des douaniers américains.»

Mme Bonsant indique par ailleurs qu'elle écouterait les citoyens impliqués dans ce dossier s'ils souhaitent l'interpeller.

## Favoriser le bon voisinage dans les coopératives

LA TRIBUNE

**SHERBROOKE** — Afin de favoriser le bon voisinage dans ses coopératives membres, la Fédération des coopératives d'habitation de l'Estrie (FCHE) lance un nouvel outil de médiation citoyenne: une ligne téléphonique où les personnes vivant un conflit avec un voisin pourront trouver écoute et pistes de solution.

Ce nouveau service sera assuré par des médiateurs formés et accrédités par Le Pont, un organisme de justice alternative, et la FCHE. Dans une optique de conciliation, ces médiateurs chercheront à cerner les besoins des membres et à les soutenir dans leur recherche de

solutions «gagnant-gagnant».

On accède à la ligne téléphonique de bon voisinage via la FCHE au 819 566-6303.

La FCHE rappelle également qu'au sein même de ses coopératives, on retrouve des médiateurs formés pour aider les voisins lors de situations de conflit.

Toujours en vue de favoriser un climat harmonieux au sein de ses coopératives d'habitation, la FCHE a également formé un comité de promotion du bon voisinage composé d'une vingtaine de représentants. Ce comité se penche sur divers aspects problématiques et vise à les résoudre par la sensibilisation, la prévention et la promotion.



**LES NOUVELLES  
COROLLA ET MATRIX 2011  
SONT ARRIVÉES  
CHEZ TOYOTA MAGOG!**

**LA NOUVELLE COROLLA 2011  
à partir de 15 340 \$**



Transport et préparation inclus. Droits, TPS et TVQ en sus.

**LE SYSTÈME DE SÉCURITÉ  
STAR EST MAINTENANT  
OFFERT DE SÉRIE SUR TOUT  
NOS MODÈLES 2011.**

**STAR** Toyota est le premier fabricant d'une gamme complète de véhicules à inclure tous les éléments du Système de sécurité Star™ dans l'équipement de série de chaque véhicule 2011 neuf. Cette intégration de six caractéristiques de sécurité active a pour but de protéger les occupants en aidant le conducteur à éviter un accident dès le départ.

- VSC** Dispositif de contrôle de la stabilité du véhicule
- TRAC** Régulateur de traction
- ABS** Système de freins antiblocage
- BA** Assistance au freinage
- EBD** Répartiteur électronique de force de freinage
- SST** Technologie d'arrêt intelligent

**Toyota  
MAGOG**

**TOYOTA MAGOG, FAIRE TOUJOURS MIEUX!**

2500, rue Sherbrooke, Magog  
819 843-9883  
[www.toyotamagog.com](http://www.toyotamagog.com)

\* Le prix suggéré pour le modèle Corolla 2011 (BU42EM AA) de base, transmission manuelle, neuf en stock est composé du PDSF de 15 450 \$ plus 1 390 \$ de transport et préparation, moins 1 500 \$ de rabais de Toyota Canada, taxes, droits, immatriculation et assurance en sus, 24 000 km par année inclus, 0,07 \$ du km excédentaire. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. Photos à titre indicatif seulement. Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle. Les offres se terminent le 31 janvier 2011. Demandez les détails à votre représentant chez Toyota Magog.

<b>LOTO QUÉBEC</b> <b>Résultats des tirages du : 2011-02-06</b>			
<b>Ebanco</b> 03 05 10 23 24 28 32 34 36 40 42 47 48 55 56 64 66 67 69 70	<b>Quotidienne</b> 3 667 4 5489	<b>Triplex</b> 05 14 17 39 41	<b>Astro</b> Jour - Mois - Année - Signe 05 MAI 24 BALANCE Extra 1701788
<b>Résultats des tirages du : 2011-02-05</b>			
<b>LOTTO 649</b> 20 25 32 39 40 44 48 compl.	<b>Québec 49</b> 03 24 25 26 42 47 44 compl.	Prochain gros lot : <b>20 000 000 \$</b> Structure de lots complète sur <a href="http://lotoquebec.com">lotoquebec.com</a>	
<b>Ebanco</b> 06 07 11 12 13 14 15 20 21 24 26 43 49 54 55 58 59 60 67 70	<b>Quotidienne</b> 3 136 4 7337	<b>Triplex</b> 15 17 20 26 27	<b>Astro</b> Jour - Mois - Année - Signe 31 MAI 07 LION Extra 5790116
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.			

# Le séisme de 2010 a tout bloqué

Une mère de Saint-Claude veut relancer les procédures pour adopter la petite Cloé

CAROLINE BOUCHARD  
CAROLINE.BOUCHARD@LATRIBUNE.QC.CA

SAINT-CLAUDE — «Je suis prête à aller la chercher!» lance Danielle Robinson, dans un cri du coeur teinté de désespoir. Si ce n'était qu'une question de volonté, Mme Robinson serait depuis longtemps réunie avec sa Cloé, la petite Haïtienne qu'elle tente d'adopter depuis 2006. Une attente au cours de laquelle les procédures et les délais administratifs se sont multipliés.

Puis, quand le séisme a frappé Haïti, le 12 janvier 2010, le gouvernement a fermé les frontières du pays afin de prioriser la réunification des familles. Le lendemain, le Secrétariat à l'adoption internationale (SAI), qui relève du ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec (MSSS), annonçait la suspension des démarches d'adoption internationale en Haïti.

Au cours des semaines qui suivent, l'adoption précipitée de 126 enfants haïtiens par des familles québécoises a quand même lieu. Hautement médiatisée, elle est complétée le 16 février 2010.

Un processus interminable. D'origine haïtienne, Mme Robinson habite à Saint-Claude avec son fils, Jessie. En 2006, elle



LA TRIBUNE, CAROLINE BOUCHARD

Danielle Robinson tient dans ses mains la plus récente photo qu'elle possède de la petite Cloé, ici âgée de cinq ans. Depuis le séisme qui a frappé Haïti en janvier 2010, elle est coupée de tout contact avec la fillette qu'elle souhaite accueillir le plus rapidement possible.

apprend l'existence de Cloé par l'entremise d'une amie. Cloé a alors quatre ans et demi et habite Port-au-Prince. Sa mère l'a abandonnée à sa naissance, son père est absent et elle vit dans des conditions très difficiles.

## «Sous son aile»

Danielle Robinson décide de la «prendre sous son aile» et devient en quelque sorte sa marraine. Tous les mois, elle fait parvenir 250 ou 300 dollars à Cloé, qui est mise en pension chez une dame. L'argent couvre ses soins médicaux, l'achat de nourriture, de vêtements, et Cloé, qui a huit ans aujourd'hui, peut fréquenter l'école. Mme Robinson lui téléphone régulièrement et lui fait parvenir des photos de sa future famille, de sa future maison.

Parallèlement, les procédures d'adoption débutent auprès de la Corporation accueillons un enfant et du Secrétariat à l'adoption internationale. Il faut deux ans à Mme Robinson pour compléter son dossier d'adoption: lettres de référence, bilan financier et familial, certificat médical, évaluation psychosociale, etc.

«Il y a toujours des documents manquants, ou sinon ils viennent à échéance et ça

retarde encore. J'ai finalement reçu l'autorisation du SAI et il fallait ensuite déposer le dossier au Consulat d'Haïti au Canada, mais ma mère est tombée malade et s'est installée chez moi. Ma situation familiale avait changé et il fallait recommencer l'évaluation psycho-sociale. On pourrait maintenant envoyer la mise à jour, mais tout est bloqué depuis le séisme», explique Mme Robinson.

À la suite du séisme, Danielle Robinson est sans nouvelle de la petite Cloé. Pendant deux semaines, elle craint le pire. Elle apprend finalement que Cloé se porte bien, mais elle n'a pas pu la contacter depuis. Selon elle, la situation particulière de Cloé justifierait que les procédures d'adoption soient complétées.

«Je demandais de faire venir un enfant déjà identifiée et déjà jumelée avec moi, mais maintenant je ne peux pas envoyer le dernier document manquant au dossier. J'ai tout essayé. Comment ça se fait? Je trouve ça malheureux. Le séisme a causé un état de choc et il me semble que ce serait normal de permettre à Cloé d'être en sécurité», déplore Mme Robinson, qui ignore quand elle pourra reprendre son processus d'adoption.

**DES**  
**2010**  
**FLAMBANT NEUFS**

## SOUS LE PRIX COÛTANT

### Chez Kia de Sherbrooke

FAITES VITE! QUELQUES 2010 EN LIQUIDATION, TOUJOURS DISPONIBLES!

LA RIO EX 2010	LA MAGENTIS 2010
<b>TOUTE ÉQUIPÉ</b>	<b>MOTEUR V6</b>
<p>Groupe électrique; Air climatisé; Roues «mags»; et bcp plus !!!</p>	<p>Groupe électrique; Air climatisé; Roues «mags»; et bcp plus !!!</p>
<p>Prix régulier: <b>17 500\$</b></p>	<p>Prix régulier: <b>25 850\$</b></p>
<p>Prix d'achat: <b>9 995\$*</b></p> <p style="background-color: black; color: yellow; padding: 5px;"><b>EN RABAIS EXCEPTIONNEL DE 6 050\$*</b></p> <p>+ TRANSPORT ET PRÉPARATION</p> <p>= Prix de vente de <b>SEULEMENT 11 450\$*</b></p> <p style="background-color: black; color: white; padding: 5px;"><b>EN ACHAT TOUT INCLUS!!!</b></p>	<p>Prix d'achat: <b>16 950\$*</b></p> <p style="background-color: black; color: yellow; padding: 5px;"><b>EN RABAIS EXCEPTIONNEL DE 7 445\$*</b></p> <p>+ TRANSPORT ET PRÉPARATION</p> <p>= Prix de vente de <b>SEULEMENT 18 405\$*</b></p> <p style="background-color: black; color: white; padding: 5px;"><b>EN ACHAT TOUT INCLUS!!!</b></p>

SOUS LE PRIX COÛTANT

UNIQUE AU QUÉBEC

\*Photos à titre indicatif seulement. Prix de vente en achat comptant seulement ou financé à taux régulier. Rio 2010 ( 3 disponibles ), Magentis V6 2010 ( 1 seule disponible). Taxes en sus sur ces 2 modèles.

## KIA de Sherbrooke:

4339, boul. bourque, 819-563-3737  
[www.kiasherbrooke.com](http://www.kiasherbrooke.com)



# Haïti doit réformer sa loi sur l'adoption

CAROLINE BOUCHARD

caroline.bouchard@latribune.qc.ca

SAINT-CLAUDE — Plusieurs facteurs expliqueraient la décision du gouvernement haïtien de suspendre les procédures d'adoption internationale depuis le séisme du 12 janvier 2010. Les organismes internationaux comme l'UNICEF ont notamment fait valoir qu'il fallait être vigilant avant de présumer qu'un enfant est orphelin et susceptible d'être adopté. Le trafic d'enfants inquiète aussi les autorités, mais le pays désire aussi se conformer aux normes internationales en matière d'adoption.

«Pour respecter la volonté d'Haïti, le Québec a décidé de suspendre les inscriptions. C'est dans un souci d'adoption éthique, pour ne pas séparer par erreur des enfants de leurs parents. On n'a pas encore fini de retracer les familles. Une réforme est en cours là-bas, car ils veulent s'assurer de repartir sur de bonnes bases. Haïti a notamment démontré une volonté de faire partie de la convention de La Haye», explique Nathalie Lévesque, porte-parole du MSSS.

« Pour respecter la volonté d'Haïti, le Québec a décidé de suspendre les inscriptions. »

À Haïti, une nouvelle loi sur l'adoption a été adoptée à la Chambre des députés le 7 mai dernier, mais elle demande encore d'être approuvée au Sénat. De nouvelles procédures devraient aussi être définies avant l'entrée en vigueur de cette loi, qui autorise l'adoption plénière.

Sans vouloir commenter le cas particulier de Danielle Robinson, Mme Lévesque

indique toutefois que si son dossier ne faisait pas partie des dossiers finalisés aux lendemains du séisme, ce devait être

parce qu'il n'était « pas assez avancé à ce moment-là ».

«Les 126 enfants haïtiens qui ont été adoptés au Québec rapi-

dement après le séisme étaient des dossiers déjà initiés avec le SAI et ils étaient arrivés à l'étape du jumelage des enfants

avec les parents. Toutes les autres démarches ont été interrompues», confirme Mme Lévesque.

MARINA ORSINI

30 VIES



LUNDI AU JEUDI 19H



AUTEURE : FABIENNE LAROUCHE  
RÉALISATEUR : SYLVAIN BRAULT

VOIR texte d'opinion

en page 12

**EN FÉVRIER SEULEMENT ! ACHETEZ UN VR NEUF EN INVENTAIRE ET OBTENEZ 5 ANS DE GARANTIE ! \***

**LeisureDays**

CENTRE DU VR  
SHERBROOKE

1 877 718-5637

510, CHEMIN GIROUX, SHERBROOKE  
(arrondissement Bromptonville)  
SORTIE 60 DE L'AUTOROUTE 55

www.vrleisuredayssherbrooke.com



**LA GARANTIE DE 5 ANS COUVRE :**

- chauffe-eau
- système sanitaire
- système d'eau courante
- climatiseur/ventilation
- cuisinière et four
- système de gaz propane
- système de chauffage
- réfrigérateur
- système de freins
- suspension
- châssis
- soufflets d'étanchéité/joints d'étanchéité
- ensemble appareils de luxe
- système de cric de nivellement
- chambre coulissante
- audio/vidéo

LES GARANTIES MARATHON, DEPUIS 1996 !

EN SPÉCIAL À SEULEMENT

SPORTSMEN CLASSIC 2011

**13 888\$** \*\* 14RB de KZ, tout équipée. Prix rég. : 16 985\$

OU SEULEMENT 65\$  
AUX 2 SEMAINES, TOUT INCLUS

\*Sauf Tente-roulottes et VR Motorisés \*\* Plus taxes  
Sujet à l'approbation du crédit.

FUNÉRAILLES DE DANIEL DION, RETROUVÉ MORT AU MEXIQUE

# « Il était temps de faire nos adieux »

PHILIPPE ORFALI

OTTAWA — Les proches de Daniel Dion, ce Canadien retrouvé mort au Mexique en octobre, ont enfin pu mettre un peu de baume sur leurs plaies, samedi, à l'occasion de funérailles célébrées à Bourget, dans l'est ontarien.

Le corps de l'homme d'affaires a été retrouvé calciné dans le coffre de sa voiture de location, le 30 octobre dernier, à quelque 30 kilomètres de Chilpancingo, au Mexique. Président d'une PME fabricant des sacs à main à partir de produits recyclés, l'homme originaire de Sherbrooke rési-

dait depuis plusieurs années dans la région d'Ottawa.

Samedi, une cinquantaine d'amis et de membres de la famille de Daniel Dion se sont rassemblés en l'église Sacré-Coeur de Bourget pour souligner comme il se doit le départ de cet homme aimé de tous.

«La maison est vide sans toi, mon amour. Je te dis à la prochaine, Ti-Coeur», a lu France Lalonde, la fille de la conjointe de M. Dion, Denise.

«Daniel était toujours souriant, plein d'énergie. Il aimait tout le monde, particulièrement les enfants», a-t-elle

dit, étouffant un sanglot.

À l'avant, un grand portrait de l'homme, souriant à pleines dents trônait sur une petite table.

### Émotions

Les émouvantes funérailles se sont déroulées en l'absence des cendres de M. Dion, contrairement à ce que souhaitait la famille.

C'est que le gouvernement canadien a commandé une nouvelle autopsie, en plus de celle déjà effectuée au Mexique, pour déterminer les causes de la mort de M. Dion.

«Mais pour nous, il était temps de faire nos adieux comme il



LE DROIT, SIMON SÉGUIN-BERTRAND

«Daniel était un homme incroyable. Et on ne sera pas en paix tant qu'on n'aura pas eu de justice pour lui», a dit sa conjointe Denise Lalonde, hier, à la sortie des funérailles.

se doit à l'homme avec qui on a passé tant de bons moments», a expliqué après la messe funèbre Denise Lalonde, qui partageait depuis de nombreuses années la vie de la victime.

«La vie, depuis qu'il est parti, c'est difficile», a-t-elle confié, toute vêtue de noir.

«Daniel était un homme incroyable. Et on ne sera pas en paix tant qu'on n'aura pas eu de justice pour lui.»

De secondes funérailles doivent avoir lieu à la mi-février en l'église Saint-Jean-Baptiste de Sherbrooke. La famille espère que cette fois, les obsèques pourront être célébrées en présence des cendres de la victime.

C'est également à cet endroit que les cendres de M. Dion seront inhumées.

Entre-temps, au Mexique, l'en-

quête progresse, a indiqué samedi la soeur de M. Dion, Guylaine.

Au début janvier, la police mexicaine s'est lancée à la recherche de deux autres suspects, qui se trouvaient à bord de la camionnette conduite par le seul accusé dans cette affaire, Hector Juan Figueroa.

Ces deux autres personnes impliquées dans le dossier auraient, selon les aveux d'Hector Juan Figueroa, aidé à transporter le corps, à incendier la voiture, puis à ramener Hector. Il s'agirait du fils d'Hector Juan Figueroa, Daniel Diaz, et d'une autre personne dont l'identité ne serait pas encore connue.

«Selon ce que les policiers nous ont dit il y a quelques jours, ils sont sur le point d'arrêter un autre suspect», a indiqué Mme Lalonde. (Le Droit)

Restaurant **OYADA** 819 820-1777  
 Fine Cuisine Asiatique Authentique  
 Cambodgienne - Thaïlandaise

*Tout le weekend de la St-Valentin, et la journée même, notre chef vous réserve des plats spécialement conçus pour l'occasion!*

*Des mets raffinés, authentiques... Des menus pour DEUX vous attendent...  
 Pour un souper des plus romantiques...*

**Réservez vite votre table !!!**

1070, 12e et 13e Avenue Nord, Sherbrooke, Qc  
 www.OYADA.ca  
 www.RestaurantOYADA.com

CONCOURS **La Tribune**

## L'abonné chanceux!

**M. P. Groulx**, rue du Bassin Sud, Bury.

Félicitations! Vous êtes l'abonné chanceux de La Tribune.  
**Appelez au 564-5466, avant 16 h 30, pour réclamer votre prix!**

2466750

## Séjour professionnel à l'Île Maurice

SHERBROOKE — Deux agentes de sensibilisation à l'entrepreneuriat jeunesse du Carrefour jeunesse-emploi de Sherbrooke s'envolent aujourd'hui pour l'île Maurice, où elles prendront part à un séjour professionnel en

développement de la culture entrepreneuriale.

Noémie Lamoureux-Lalonde et Joëlle Bouchard visent un échange d'expertises en ce qui a trait au développement de la culture entrepreneuriale. Jusqu'au 18 février, elles rencontreront des intervenants du milieu scolaire afin d'échanger et de leur présenter le Défi de l'entrepreneuriat jeunesse ainsi que leur mandat de sensibilisation à l'entrepreneuriat jeunesse.

À leur retour, elles organiseront un événement dans le but de présenter les retombées de ce séjour.

— La Tribune

**CORRECTION WAL-MART**

Nous annonçons un plan de protection de produits à la page 14 de notre cahier publicitaire Walmart, en vigueur jusqu'au 10 février. Cette annonce est une erreur. Le plan de protection de produits n'est plus offert chez Walmart au Québec. Veuillez téléphoner ou parler à un préposé du Service à la clientèle de votre succursale Walmart pour toute question ou préoccupation.

Toutes nos excuses pour cet inconvénient.  
 2471361

Du 14 au 18 février 2011  
**JOURNÉES DE LA PERSÉVÉRANCE SCOLAIRE**

En Estrie!  
 2<sup>e</sup> édition

**SOYONS COMPLICES**  
 de la réussite de nos jeunes!

La persévérance **SCOLAIRE**  
 c'est l'affaire **de tous**  
 à tous les jours!

Une invitation du Projet Partenaires pour la réussite éducative en Estrie (Projet PRÉE)

PROJET PARTENAIRES POUR LA RÉUSSITE ÉDUCATIVE EN ESTRIE

www.reussiteeducativeestrie.ca

GAZ DE SCHISTE

# Une grande manifestation à l'agenda des opposants

JEAN-PIERRE BOISVERT

**DRUMMONDVILLE** — Une grande manifestation en faveur d'un moratoire sur l'exploration et l'exploitation des gaz de schiste au Québec est au nombre des actions que veut entreprendre le regroupement des comités de citoyens de la Vallée du Saint-Laurent qui a rassemblé une soixantaine de personnes, hier après-midi à Drummondville.

«Il y avait ici aujourd'hui des représentants d'une trentaine de comités de citoyens, provenant des deux rives du Saint-Laurent, qui ont formulé un plan d'action national pour obtenir du gouvernement du Québec qu'il impose un moratoire sur l'exploration et l'exploitation des gaz de schiste», a déclaré le porte-parole du regroupement, Pierre Bluteau.

«Nous avons étudié en ateliers plusieurs actions proposées par chacun des quelque 30 comités et nous en avons adoptées 26 en séance plénière. Ce n'est pas dans notre intention de rendre publiques ces actions pour le moment, mais l'une d'entre elles concerne une grande manifestation que nous organiserons, soit à Montréal, soit à Québec, afin de sensibiliser toute la population et surtout notre gouvernement. Elle aura lieu ce printemps», a-t-il révélé.

L'assemblée a également permis d'identifier des responsables pour chacune de ces actions.

«Nous voulons surtout que nos comités exercent une vigilance sur le terrain et qu'ils encouragent tout citoyen à dénoncer des mouvements suspects pouvant trahir des opérations d'exploration. Nous allons effectuer aussi une surveillance web auprès d'organismes comme la Commission de protection du territoire agricole du Québec qui doit faire savoir publiquement lorsqu'elle émet des permis. Tous les comités resteront en contact, même si aucune rencontre comme celle d'aujourd'hui n'est prévue à court terme», a souligné M. Bluteau.

Will Kopp, un représentant de citoyens de la Colombie-Britannique aux prises avec la filière des gaz de schiste, est venu ouvrir l'assemblée en expliquant, vidéo à l'appui, l'évolution de la situation à l'autre bout du pays. «Ils sont très avancés là-bas», a commenté le porte-parole.

Les participants ont également eu droit à un message de solidarité de José Bové diffusé par vidéo. «M. Bové (l'une des principales figures du mouvement altermondialiste en France) nous a dit que nous lui servions de modèle, car la controverse sur les gaz de schiste en est à ses débuts chez lui. Il a même parlé d'un jumelage sur la mobilisation. Il a mentionné qu'il sera au Québec bientôt pour un tout autre sujet, concernant le libre échange Europe-Canada», a indiqué M. Bluteau.

## MÉGANTIC-COMPTON

# Près d'un million \$ investi dans les écoles

RONALD MARTEL

ronald.martel@latribune.qc.ca

**LAC-MÉGANTIC** — La députée de Mégantic-Compton, Johanne Gonthier, a annoncé des investissements de 919 036 \$ dans les écoles et polyvalentes de sa circonscription, au nom de la ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, Line Beauchamp, par le biais de son programme Maintien des bâtiments.

«Nos écoles primaires et secondaires sont de véritables milieux de vie où l'avenir de notre région prend forme. En offrant à nos jeunes un environnement éducatif de qualité, un espace invitant et stimulant, nous favorisons non seulement leur développement et leur réussite, mais aussi notre prospérité future», a confié par

voie de communiqué la députée Gonthier.

En tout, 13 établissements d'enseignement recevront des montants d'aide financière pour la rénovation de leur parc immobilier, qui présente un déficit d'entretien. Les différents travaux à réaliser concernent principalement la toiture, des fenêtres et des portes à remplacer, la réfection des salles de toilettes, la ventilation, les fondations, l'électricité et la plomberie.

Parmi les principaux projets retenus, l'école Sacré-Cœur de Lac-Mégantic pourra réparer sa toiture au coût de 125 000 \$, ce que fera également l'école du Parchemin, d'East Angus, pour 100 000 \$, alors que l'école Saint-Pie-X, d'East Hereford, remplacera portes et fenêtres de sa façade sud, avec 90 000 \$.

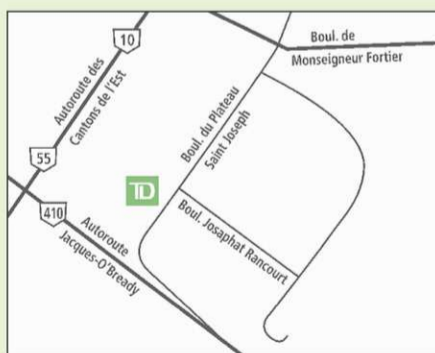
## TD Canada Trust

# ELLE EST OUVERTE – la nouvelle succursale de votre quartier!

Recevez une carte-cadeau de 25 \$<sup>1</sup> lorsque vous demandez une Évaluation personnelle TD GRATUITE



Passez en succursale et profitez de la commodité de TD Canada Trust pour vos besoins bancaires courants.



1305, boul. du Plateau Saint-Joseph  
Sherbrooke  
**819-821-3193**

Lundi au mercredi	de 8 h à 18 h
Jeudi et vendredi	de 8 h à 20 h
Samedi	de 8 h à 16 h
Dimanche	de 12 h à 16 h



<sup>1</sup> L'offre peut être changée, prolongée ou retirée en tout temps et ne peut être combinée à aucune autre offre ou réduction pour le même produit. Cette offre est valable uniquement à la succursale désignée, du 7 février 2011 au 1<sup>er</sup> avril 2011, pour des comptes qui y sont domiciliés. Cette offre s'adresse aux clients de 19 ans et plus pourvu qu'une Évaluation personnelle TD soit remplie d'ici le 1<sup>er</sup> avril 2011. Une carte-cadeau par personne, jusqu'à épuisement des stocks.

<sup>MD</sup> Le logo TD et les autres marques de commerce sont la propriété de La Banque Toronto-Dominion ou d'une filiale en propriété exclusive au Canada et(ou) dans d'autres pays.

## Repartir à zéro



**DENIS DUFRESNE**

denis.dufresne@latribune.qc.ca

La prochaine session parlementaire à Québec sera-t-elle une longue route éprouvante pour le premier ministre Jean Charest, au plus bas dans les sondages, ou au contraire une occasion pour lui de regagner la faveur populaire?

À la veille de la rentrée parlementaire, la situation n'apparaît guère favorable pour le premier ministre qui, même s'il se montre plus combatif que jamais et entend solliciter un quatrième mandat en 2012, a toute une pente à remonter.

Le nouveau souffle qu'il tente de donner à son équipe apparaît bien insuffisant alors que le Parti libéral est à la traîne dans les sondages depuis des mois et que 75 pour cent des Québécois se disent insatisfaits du gouvernement actuel.

Aux sondages dévastateurs s'ajoutent la grogne populaire au sujet des gaz de schiste, des allégations de corruption dans l'industrie de la construction et de la controversée commission Bastarache.

La population a non seulement le sentiment que ce gouvernement n'est pas à l'écoute de la population, mais qu'il est arrogant et dépassé.

Il serait bien sûr injuste de dire que le gouvernement Charest n'a pas agi depuis sa réélection en 2008, qu'il s'agisse de son plan de lutte contre les gaz à effet de serre, du programme d'infrastructures ou de l'adoption de projets de loi sur l'éthique des députés et des élus municipaux.

Sans compter que le Québec s'est nettement mieux tiré de la récession que la plupart des autres provinces canadiennes.

Malheureusement pour lui, cela n'a pas influencé l'opinion publique, comme si le courant ne passait plus avec la population.

Jean Charest doit donc tenter de reprendre le contrôle du jeu politique, remettre le compteur à zéro, et convaincre les Québécois qu'il peut encore bien les servir.

Tout un défi!

Il y a deux semaines, il avait posé un geste habile avec la nomination de l'ancienne ministre péquiste Diane Lemieux à la présidence de la Commission de la construction du Québec, alors que l'Association pétrolière et gazière du Québec se donnait l'ex-premier ministre Lucien Bouchard comme porte-parole, une décision à laquelle Québec n'est sûrement pas étranger.

Et, la semaine dernière, M. Charest a nommé un nouveau chef de cabinet, Luc Bastien, et procédé à un mini-remaniement ministériel.

Mais est-ce que cela aura un impact significatif?

Le premier ministre a beau affirmer qu'il veut continuer à diriger le Québec et tabler sur la bonne performance économique de la province, les problèmes de fond demeurent et continueront de le hanter.

L'opposition va continuer à le talonner pour qu'il lance une commission d'enquête sur l'industrie de la construction.

Et même si l'escouade Marteau a procédé il y a quelques jours à ses premières arrestations, il faudra davantage pour convaincre la population que les libéraux sont blancs comme neige.

En outre, rien n'est réglé dans le dossier des gaz de schiste alors que l'opposition et une bonne partie de la population réclament toujours un moratoire et une étude des risques pour la santé et l'environnement.

Et il serait surprenant que le dépôt à la fin du mois du rapport du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE), sans étude d'impact préalable, y changera quelque chose.

Comment le gouvernement réagira-t-il si les citoyens continuent de s'opposer au développement de cette industrie?

On peut penser qu'à mi-mandat, le premier ministre a le temps de voir venir.

Jean Charest a maintes fois démontré sa capacité à rebondir, souvent contre toute attente.

Mais faute de poser des gestes importants, il est difficile d'imaginer comment il pourra marquer des points et espérer garder le pouvoir en 2012.

JEAN CHAREST VEUT REPARTIR À NEUF. IL DIT QU'IL VA REBONDIR À NOUVEAU.

TOUT CE QUI MONTE REDESCEND...

L'ATTRACTION TERRESTRE EST PLUS FORTE QUE L'ATTRACTION DU POUVOIR.



hervephilippe@videotron.ca

Droits réservés

### Tribune libre

## « Qui sauve un enfant sauve un pays »

Haïti, anciennement appelée «la Perle des Antilles», pour ceux qui se souviennent. C'est là qu'est née et vit ma petite Cloé, maintenant âgée de 8 ans. Abandonnée à la naissance par sa mère, elle a vécu sans même avoir jamais rencontré son père.

Depuis 2006, je suis sa maman Danielle. Je contribue plus que financièrement à son bien-être, à sa vie de tous les jours, en lui faisant parvenir des vêtements, des articles indispensables et tout ce dont une petite fille de cet âge peut avoir besoin. Que ce soit pour les besoins de base ou pour simplement son plaisir. Mais surtout, je fais partie de sa vie émotive et, elle, de la mienne. En plus d'entendre sa petite voix tous les deux dimanches, je lui ai présenté ma famille, sa famille du Québec, à l'aide d'albums photos.

Puis, les démarches d'adoption ont débuté. Le président de l'organisme québécois par lequel je suis passée pour les procédures d'adoption s'était

rendu en Haïti pour rencontrer les enfants et les responsables des crèches avec lesquelles cet organisme travaille. Cloé a été rencontrée et notre jumelage, accepté. Quelques retards hors de notre contrôle se sont glissés dans le processus.

Le 12 janvier 2010, la fin du monde est arrivée en Haïti. Pendant près de deux semaines, qui ont suivi le séisme, le silence total. Je n'arrivais pas à avoir de nouvelles de Cloé. Je vivais la peur au ventre, imaginant le pire. Enfin, des nouvelles mesont parvenues par des voisins de la pension où elle habite. Bien qu'elle soit saine et sauve, je n'ai pas réussi encore à lui parler.

Cloé n'a pas fait partie des enfants arrivés au Québec après le séisme. Il ne manquait que la lettre d'acceptation du SAI (Secrétariat à l'adoption internationale). Et malheureusement, les seuls enfants qui ont été rapatriés auprès de leurs parents adoptifs sont ceux pour lesquels le SAI avait déjà mis à la poste la lettre d'acceptation

avant le séisme. Aujourd'hui, tous les autres pays ont repris les procédures d'adoption avec Haïti, sauf le Québec. C'est pour protéger le trafic d'enfants orphelins ou pas, selon les rapports du SAI.

C'est parfait, protégeons les enfants de la Terre. Mais pourquoi Québec ne veut-il pas rapatrier les enfants déjà identifiés comme étant orphelins et jumelés à des parents adoptants? Je désire simplement aller chercher ma Cloé. Elle a déjà sa place au sein de la famille. Ne serait-ce pas normal de lui permettre d'être déjà en sécurité, d'avoir un toit et sans inquiétude pour ce que sera son lendemain? Qui dans notre gouvernement a suffisamment de cœur et de logique pour permettre à ces enfants déjà identifiés et jumelés de pouvoir rejoindre leurs nouveaux parents?

J'avais lu quelque part une citation qui disait: «Qui sauve un enfant sauve un pays.»

**Danielle Robinson**  
Saint-Claude

**ALLEZ AU SPECTACLE!**

Chaque semaine,  
La Tribune à la main  
le courrier reçu,  
une paire de billets de spectacle

Écrivez-nous à: [redaction@latribune.qc.ca](mailto:redaction@latribune.qc.ca)

FACTURATION DES SERVICES  
D'INTERNET SELON L'UTILISATIONCardin reste  
vigilant malgré  
le processus de  
révision du CRTC

LA TRIBUNE

SHERBROOKE — Le député de Sherbrooke Serge Cardin se réjouit de l'initiative du CRTC de réviser sa décision de permettre la facturation des services d'internet selon l'utilisation. Mais il est loin de crier victoire.

«Le recul du CRTC n'offre aucune garantie d'un changement de décision», insistait le député bloquiste au lendemain de l'annonce par le président du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC), Konrad von Finckenstein, que son organisme réexaminera cette décision controversée, qui devait entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> mars et qui aurait pour effet de mettre fin aux forfaits d'accès illimités.

Dans l'intervalle, l'application du nouveau régime de facturation à l'utilisation est suspendue pour au moins 60 jours.

«La décision du CRTC [de facturer à l'utilisation] est mauvaise, mais elle résulte essentiellement du cadre qui lui a été imposé par le gouvernement. Une grande partie du problème provient des directives du parti conservateur qui cherche l'autorégulation du secteur des télécommunications par une concurrence inexistante», affirme Serge Cardin, qui a réclamé des audiences sur la question.

Lors de ces dernières, précise M. Cardin, le commissaire Konrad von Finckenstein a affirmé que les trop faibles limites de téléchargement et les prix élevés des gigaoctets supplémentaires sont le résultat d'une fixation des prix par le marché que le CRTC ne peut plus réglementer. Cette abstention de réglementation aurait pour objectif de se conformer aux changements imposés par le gouvernement conservateur.

## À justifier

«Le ministre Tony Clement a bien affirmé qu'il n'acceptera pas une décision similaire de la part du CRTC, mais il n'a proposé aucune piste de solution», rappelle le député bloquiste à propos de la réaction du ministre de l'Industrie à l'effet que le gouvernement Harper n'hésiterait pas à casser la politique de facturation selon l'utilisation du CRTC si elle demeurait la même après le processus de révision.

«Le ministre devra justifier ses instructions au CRTC», exige Serge Cardin.

Siégeant au comité de l'industrie de la Chambre des communes, le député bloquiste assure enfin que ce groupe de travail continuera à «analyser la question afin de mieux cerner les causes profondes des décisions inacceptables du CRTC sur la facturation à l'utilisation».



ÉTUDE CLINIQUE SUR

L'ATROPHIE  
VAGINALE

Mesdames, êtes vous incommodées par un des symptômes suivants :

- Sécheresse vaginale
- Irritations et/ou démangeaisons vaginales
- Douleur lors de relations sexuelles

**Si oui, vous souffrez peut-être d'atrophie vaginale.**

Si vous êtes ménopausée et que vous pensez souffrir d'atrophie vaginale, vous pourriez être admissible à une étude clinique.

De plus, vous pourriez recevoir jusqu'à 800 \$ en compensation financière pour vos déplacements.

*Votre participation est importante pour l'avancement de la recherche.*

Pour plus d'information, communiquez avec l'équipe de Dr. Gmote Grand chez Diex Recherche au 819 346-2887 ou visitez [diex.ca](http://diex.ca)

2468786



RICARDO 11 H | LUNDI AU VENDREDI

CETTE SEMAINE  
SPÉCIAL CHOCOLAT

On le cuisine, de l'entrée au dessert

Pour tout savoir, consultez [Radio-Canada.ca/ricardo](http://Radio-Canada.ca/ricardo)

La Tribune

# FAITES PARTIE DE LA RÉVOLUTION



**FAITES VITE!  
L'OFFRE SE TERMINE  
LE 28 FÉVRIER**

**0**

**% FINANCEMENT  
JUSQU'À  
84 MOIS\*\***  
POUR MODÈLES  
SÉLECTIONNÉS

**COMMENCEZ L'ANNÉE  
\$\$\$  
EN ÉCONOMISANT\***

**AUCUN  
PAIEMENT  
AVANT LE  
PRINTEMPS\***

**TOUS VÉHICULES  
INCLUENT :**  
ENTRÉE MP3/USB  
CONNECTIVITÉ BLUETOOTH®

BERLINE À  
**4**  
PORTES

**TOP SAFETY PICK 2011**  
INSURANCE INSTITUTE FOR BUSINESS RISK MANAGEMENT  
MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ

**TOP SAFETY PICK 2011**  
INSURANCE INSTITUTE FOR BUSINESS RISK MANAGEMENT  
MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ

**INTERNATIONAL CAR-LEADER AWARDS**  
Camion international de l'année 2011

**TOP SAFETY PICK 2011**  
INSURANCE INSTITUTE FOR BUSINESS RISK MANAGEMENT  
MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ



Rio EX illustrée

Berline Forte SX illustrée

Soul 4u illustrée

Sportage EX Luxe illustré

**RIO 2011 DE KIA**

PRIX D'ACHAT À PARTIR DE  
**9 995 \$**

+Frais de transport, de préparation, et autre frais 1 470 \$

PRIX TOUT-INCLUS  
**11 465 \$†**

ÉCONOMISEZ MAINTENANT  
**3 700 \$ EN ARGENT**

**ROUTE: 5,8L/100KM (49 MI/GAL)  
VILLE: 7,1L/100KM (40 MI/GAL)**

**5**  
ans de garantie\*

**Vous êtes bien couvert avec Kia:**  
\*Garantie complète sans souci de 5 ans/100 000 km  
\*Garantie sur le groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km  
\*Assistance routière de 5 ans/100 000 km  
\*Aucune franchise

**FORTE 2011 DE KIA**

**0 % TAUX DE FINANCEMENT**

POUR JUSQU'À  
**48 MOIS\***

ET  
OBTENEZ MAINTENANT JUSQU'À  
**500 \$ D'ÉCONOMIES SUR VOTRE PRÊT!\***

**ROUTE: 5,7L/100KM (50 MI/GAL)  
VILLE: 8,1L/100KM (35 MI/GAL)**

**SOUL 2011 DE KIA**

PRIX D'ACHAT À PARTIR DE  
**13 995 \$**

+Frais de transport, de préparation, et autre frais 1 765 \$

PRIX TOUT-INCLUS  
**15 760 \$†**

ÉCONOMISEZ MAINTENANT  
**2 000 \$ EN ARGENT**

**ROUTE: 6,3L/100KM (45 MI/GAL)  
VILLE: 7,7L/100KM (37 MI/GAL)**

**SPORTAGE 2011 DE KIA**

LOUEZ-LE À PARTIR DE  
**279 \$¹**

PAR MOIS PENDANT 48 MOIS À

**2,9 % TAUX DE LOCATION**

+Frais de transport, de préparation, et autre frais 2 115 \$

ACOMPTE DE  
**3 705 \$**

**ROUTE: 6,9L/100KM (41 MI/GAL)  
VILLE: 10,0L/100KM (28 MI/GAL)**

**Pour trouver un concessionnaire Kia, visitez [kia.ca](http://kia.ca)  
Nous pouvons tous dominer le changement.**

**KIA PROGRAMME PRIVILÈGES**  
Engrangez des points en vue de rabais futurs.  
C'est **GRATUIT** et incroyablement payant!



**Le nouveau prix amical de Kia comprend les frais de préparation et de transport ainsi que tous les droits gouvernementaux obligatoires. Il ne comprend pas les frais d'administration variables du concessionnaire, le permis, le PPSA et les taxes applicables.**

**Méga Kia de Sherbrooke**  
4339, boul. Bourque 819 563-3737  
[www.kiasherbrooke.com](http://www.kiasherbrooke.com)

**Kia de Magog**  
2960, rue Sherbrooke 819 847-3377  
[www.kiamagog.com](http://www.kiamagog.com)

VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS\*

500\$ Rabais équivalent

Le Programme Mobilité KIA

\*\*Financement de 0% à l'achat disponible pour des véhicules Kia 2011 sélectionnés pour jusqu'à 84 mois, après approbation de crédit. Financement de 0% à l'achat disponible pour tous les Rio et Rio5 2011 de Kia pour jusqu'à 84 mois, après approbation de crédit. \*Aucun paiement avant le printemps\* (report des paiements pendant 60 jours) s'applique aux offres de financement à l'achat pour tous les nouveaux véhicules Kia 2011, après approbation de crédit. Aucun intérêt ne s'accumulera pendant les 30 premiers jours du contrat de financement. Par la suite, les intérêts commenceront à courir et l'acheteur remboursera mensuellement le principal et les intérêts. †Le prix d'achat au comptant pour Soul 2011 (S0550B)/Rio 2011 (R0542B) est de 15 760 \$/11 465 \$ et comprend un rabais au comptant de 2 000 \$/3 700 \$ basé sur un PDSF de 17 660 \$/15 165 \$. Frais de livraison et de préparation de 1 650 \$/1 455 \$, taxe d'immatriculation et frais de recyclage inclus. Le montant de la remise en argent varie selon le modèle et la version. \*\*Financement de 0% à l'achat disponible pour la berline Forte 2011 pour jusqu'à 48 mois, après approbation de crédit. \*Pour la berline Forte 2011 (F0540B), un crédit pour prêt de 500 \$ est possible lors d'un financement à l'achat seulement, après approbation de crédit. \*Le versement crédit-bail mensuel pour Sportage 2011 (SP55AB) est 279 \$ avec un taux de location de 2,9% pendant 48 mois avec un acompte de 3 705 \$. Obligation totale de location est 17 121 \$ avec option d'achat de 8 677 \$. Le crédit-bail bénéficie d'une indemnité de 20 000 km/année (autres ententes possibles) et de 10 \$/km pour l'excédent. Frais de transport et de préparation de 1 650 \$, taxe d'immatriculation, frais de recyclage, et frais d'administration de 350 \$ inclus. Toutes les offres excluent le permis, l'immatriculation, les assurances, le PPSA et les autres taxes. Il pourrait y avoir d'autres frais de la part du concessionnaire lors de l'achat. Autres options de financement et de crédit-bail sont offertes. Les concessionnaires peuvent offrir leurs propres prix. Les prix peuvent changer sans préavis. Il peut y avoir certaines restrictions. Certains des véhicules annoncés peuvent comporter des accessoires en option ou de l'équipement installé après la vente, et ils peuvent différer de l'image qui est montrée. \*La consommation route/ville pour: Soul 2011 (S0550B): 6,3L (45 MI/GAL)/7,7L (37 MI/GAL); Sportage 2011 (SP55AB): 6,9L (41 MI/GAL)/10,0L (28 MI/GAL); Forte 2011 (F0540B): 5,7L (40 MI/GAL); Rio 2011 (R0542B): 5,8L (49 MI/GAL)/7,1L (40 MI/GAL). La consommation véritable de ces véhicules peut varier. Ces données sont des estimations fondées sur les critères et les méthodes d'essai approuvés par le Gouvernement du Canada. Se reporter au Guide de consommation de carburant ÉnergieGuide du Gouvernement du Canada. \*Le Soul 2010/Le Sportage 2011/La Forte 2011 de Kia ont obtenu la mention Meilleur choix sécurité de l'Insurance Institute for Highway Safety des États-Unis d'Amérique. Cette distinction s'applique à tous les modèles de Sportage 2011 fabriqués après mars 2010. Plus de détails sur [www.iihs.org](http://www.iihs.org). < Le Sportage 2011 de Kia a été nommé Camion international de l'année par la revue Road & Travel. Les détails sur [www.roadandtravel.com](http://www.roadandtravel.com). \*La marque verbale et le logo Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. Certains des véhicules annoncés peuvent comporter des accessoires en option ou de l'équipement installé après la vente, et ils peuvent différer de l'image qui est montrée. Certaines conditions s'appliquent aux programmes Rabais pour diplômés de 500 \$ et Mobilité Kia de 750 \$. Détails chez les concessionnaires. L'information contenue dans cette publicité est réputée exacte au moment d'aller sous presse. Pour plus de renseignements sur notre garantie de 5 ans, visitez [kia.ca](http://kia.ca) ou composez le 1 877 542 2886. Les offres prennent fin le 28 février 2011. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

## ALIMENTS CONSOMMÉS AU QUÉBEC

## Plus de 20 pour cent contiennent des pesticides

LA PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC — Plus de 20 pour cent des aliments consommés au Québec contiennent des traces de pesticides et 1 pour cent dépassent les normes jugées sécuritaires selon un bilan jugé rassurant par l'Institut national de santé publique du Québec (INSPQ), a rapporté *Le Soleil* récemment.

L'Institut invite toutefois les gouvernements à continuer leurs efforts pour améliorer cette performance, et à être plus transparents dans la publication de leurs données de surveillance.

Des chercheurs de l'INSPQ ont tenté de dresser un bilan sur les résidus de pesticides dans les aliments consommés au Québec, produits localement ou importés. De l'aveu même de leur conseiller scientifique, Onil Samuel, les données sont toutefois bien incomplètes. Du côté fédéral, les dernières informations publiées remontaient à 2005 au moment de l'étude (celles de 2006 viennent de sortir). Quant au ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, il ne publie pas ses données de surveillance annuelles autrement que de façon partielle, lors de colloques, par exemple.

## Diffusion des résultats

Pourtant, souligne M. Samuel, les autres pays industrialisés comparables diffusent tous leurs résultats.

Cela dit, à la lumière des informations disponibles, il affirme que les concentrations de pesticides persistant dans la majorité des produits comme les fruits et les légumes ne dépassent pas les normes édictées par Santé Canada, lesquelles sont «généralement

bien en deçà de la quantité qui pourrait soulever des préoccupations pour la santé».

Toutefois, il arrive que plusieurs pesticides différents soient détectés dans une même denrée, alors que «les normes sont pour un produit à la fois», souligne le chercheur.

Le problème, c'est que les effets à long terme sur la santé de ces accumulations ne sont pas connus.

Par ailleurs, «certains pesticides qui étaient parmi les plus souvent mesurés possèdent des propriétés toxiques à long terme telles que les effets sur le développement ou la reproduction, la génotoxicité, qui affecte le génome, les perturbations endocriniennes et le potentiel de cancérogénicité observés lors d'études chez les



ARCHIVES LA TRIBUNE, MAXIME PICARD

Plus de 20 pour cent des aliments consommés au Québec contiennent des traces de pesticides et 1 pour cent dépassent les normes jugées sécuritaires selon un bilan jugé rassurant par l'Institut national de santé publique du Québec.

animaux de laboratoire».

Selon M. Samuel, il n'y a cependant pas lieu d'être alarmiste, ni de restreindre notre consommation de produits frais.

## Poursuivre les efforts

L'INSPQ souhaite néanmoins que les gouvernements poursuivent leurs efforts afin de continuer d'abaisser les taux de résidus de pesticides, même s'ils sont minimes, compte tenu de leur effet inconnu sur la santé à long terme.

Des résidus ont été trouvés en particulier dans les choux, les brocolis et les choux-fleurs, la laitue et le céleri, les bleuets, les fraises, les pommes, les oranges, les poires, les pamplemousses et les raisins.

## Françoise David s'accordera une pause politique

LA PRESSE CANADIENNE

MONTREAL — La présidente et porte-parole de Québec solidaire, Françoise David, s'accordera une «pause» politique de trois mois, dès le premier avril prochain.

Mme David explique qu'elle se retirera de toute activité politique jusqu'au mois d'août afin de se consacrer à la rédaction d'un livre.

Publié l'automne prochain aux Éditions Ecosociété, il portera sur son expérience politique. Elle y exposera entre autres les idées de Québec solidaire, qui vient de célébrer ses 5 ans de fondation.

Françoise David reviendra épauler le seul député du parti, Amir Khadir, à l'automne, afin de préparer le plan d'action de 2011-2012.

# LIQUIDATION

# VIP

## CHEZ MAZDA DE SHERBROOKE ET MAGOG

### À VOUS DE SAUTER SUR CETTE OFFRE UNIQUE !

Grâce à notre pouvoir d'achat exceptionnel, nous avons mis la main sur un lot spécial de Mazda 5 2010.

### DU JAMAIS VU

#### Mazda 5 GS 2010

Prix de vente : 20 995 \$

Votre véhicule de choix pour toute la famille offert à prix réduit !

### FINANCEMENT EXCEPTIONNEL

# 0,9%

 pendant 84 mois

### PERSONNE NE PEUT ÉGALER NOS PRIX !

Faites vite, plus que quelques-unes disponibles !



EN ACHAT

# 5995 \$

par semaine  
TOUT INCLUS

# 0 \$ comptant

## MAZDA DE SHERBROOKE

## MAZDA DE MAGOG

### 819-564-8664

5119, Boul. Bourque  
www.mazdasherbrooke.com

### 819-843-2424

5119, Boul. Bourque  
www.mazdamagog.com



Sujet à l'approbation du crédit. Mazda 5 2010 : quantités limitées. Prix de vente de 20 995 \$, en financement 84 mois à 0,9 % = prix par semaine de 59,95 \$ plus taxes. Obligation totale après terme incluant les taxes : 24 893,96 \$; frais d'intérêts totaux avec taxes : 777,77 \$. Photo à titre indicatif seulement.

## LE FRANÇAIS AU QUÉBEC

## Maxime Bernier persiste et signe

LA PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Le député conservateur de Beauce, Maxime Bernier, qui avait remis en question la pertinence de la Charte de la langue française sur les ondes d'une station de radio de Halifax, vendredi, a défendu sa position sur son blogue.

Dans un billet mis en ligne hier, M. Bernier continue de dire qu'on ne peut pas chercher à faire

parler tout le monde en français au Québec en «restreignant les droits et la liberté de choix des individus. «Il est important que le Québec demeure une société majoritairement francophone. Et idéalement, tout le monde au Québec devrait être capable de s'exprimer en français. Mais nous ne devrions pas chercher à atteindre cet objectif en restreignant les droits et la liberté de choix des individus», écrit-il.

Selon lui, la langue française n'a pas besoin d'une loi pour la protéger. Le député écrit que «le français va survivre si les Québécois chérissent leur langue et veulent la préserver».

Même s'il se défend de vouloir mousser sa popularité dans le reste du Canada, le député de Beauce rappelle qu'il y a une importante population anglophone au Québec depuis 250 ans. «À moins de croire que le Québec

d'aujourd'hui est une simple extension de la Nouvelle-France, et que seuls les descendants des colons français sont de vrais Québécois, il faut reconnaître que l'anglais aussi fait partie de l'identité québécoise.»

M. Bernier, qui a dit ne pas s'avoir attendu «à susciter une telle tempête», se pose également en victime face aux nombreuses critiques qu'a soulevées sa déclaration, notant que les commentaires à son endroit sur Internet avaient été «hargneux».

Samedi, tant la chef du Parti québécois, Pauline Marois, que la ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, Christine Saint-Pierre, et l'une des dirigeantes de Québec solidaire, Françoise David, ont réagi négativement



LA PRESSE CANADIENNE

Maxime Bernier

aux déclarations de l'ancien ministre.

À la fin de son billet, M. Bernier a repris le mot d'ordre de son parti, soulignant que «la loi 101 est une question de compétence provinciale» et que ses propos «n'impliquent aucunement (son) parti et (son) gouvernement».

VENDREDI 11  
 SAMEDI 12  
 DIMANCHE 13  
 LUNDI 14

De séduisantes tables d'hôtes à partir de 25\$

**DATONI**  
RESTAURANT

Réservez tôt : 819 346-8441 ou [www.datoni.com](http://www.datoni.com)  
Service à 17h30 et 20h00

## PROCESSUS DE PARDON

## Les modifications proposées critiquées

LA PRESSE CANADIENNE

OTTAWA — Des données récemment publiées conduisent à

penser que les modifications proposées pour restreindre les demandes de réhabilitation (aussi appelée pardon) se traduiraient par un refus dans près d'un cas sur quatre des demandeurs actuellement admissibles.

Une multiplication par quatre des frais relatifs au dépôt d'une demande et des vérifications des antécédents plus rigoureuses ayant été proposées, la suspension d'un casier judiciaire devrait devenir bien plus difficile à obtenir.

Même les contraventions pour excès de vitesse et les contraventions de stationnement non payées pourraient être utilisées pour rejeter des demandes de réhabilitation, selon trois organismes privés qui aident d'anciens détenus à soumettre une demande de cette nature.

Ces changements proposés au processus de réhabilitation suscitent le mécontentement d'opposants, ces derniers arguant que le gouvernement fédéral utilise à son avantage la colère exprimée par plusieurs au sujet de la réhabilitation accordée à Graham James, reconnu coupable d'agressions sexuelles.

Le mécontentement de la population et de politiciens à la suite de l'affaire Graham James avait forcé le gouvernement fédéral à entamer immédiatement des réformes. D'autres modifications devraient bientôt être apportées. Le gouvernement fédéral a l'intention de rendre inadmissible à la réhabilitation toute personne ayant commis plus de trois infractions.

Au cours des cinq dernières années jusqu'en avril 2010, 73 078 réhabilitations ont été accordées, dont 17 044, ou 23,3 pour cent, l'ont été à des personnes ayant commis plus de trois infractions, selon la Commission des libérations conditionnelles du Canada.

## Des offres qui ne vous laisseront pas de glace !



FINANCEMENT À L'ACHAT  
**1,0%**  
JUSQU'À 48 MOIS



2011  
**TL**

PAIEMENT MENSUEL • LOCATION 48 MOIS

**348\$**  
COMPTANT DE 7 798\$

TRANSPORT, PRÉPARATION ET TAXE SUR CLIMATISEUR INCLUS

2011  
**MDX**  
AVEC SH-AWD

PAIEMENT MENSUEL • LOCATION 48 MOIS

**548\$**  
COMPTANT DE 9 168\$

TRANSPORT, PRÉPARATION ET TAXE SUR CLIMATISEUR INCLUS

Vous conduisez une Acura 2005  
ou d'une année antérieure ?

OBTENEZ ▶ GRATUITE\* + GRATUITE

UNE ASSISTANCE ROUTIÈRE D'UN AN

**PRECISION ACURA**  
S H E R B R O O K E

4900, boul. Bourque, Sherbrooke 819 564-8909

[precisionacura.ca](http://precisionacura.ca) [groupeprecision.ca](http://groupeprecision.ca)

**ACURA**  
DEVANT.

L'acheteur avisé lit les petits caractères : \* Offre d'une durée limitée du 28 janvier au 28 février 2011 applicables à la location pour usage personnel seulement des modèles neufs Acura TL 2011 (UA8F2B) et MDX 2011 (YD2H2B) par le biais de Services Financiers Honda sur approbation de crédit. Le versement mensuel pendant 48 mois s'élève à 348 \$/548 \$ moyennant un versement initial de 7 798 \$/9 168 \$ ou un véhicule de reprise d'une valeur équivalente pour le TL/MDX. Le paiement du premier mois et un dépôt de garantie de 0\$ sont payables dès l'entrée en vigueur du contrat de location. Les frais de transport, de préparation ainsi que la taxe sur le climatiseur sont inclus. Les taxes, frais d'immatriculation et d'assurance sont en sus. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 96 000 km pour 48 mois au taux de 0,15 \$/km. Le concessionnaire peut louer à plus bas prix. Les offres sont sujettes à approbation de crédit. # Offres de financement d'une durée limitée par l'entremise des Services Financiers Honda Inc. sur approbation de crédit. Le taux en financement jusqu'à 48 mois sur la gamme des modèles TL et MDX 2011 est de 1,0%. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Valable sur les véhicules en inventaire seulement. Offres valides pour les résidents du Québec seulement chez les concessionnaires participants Acura du Québec. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Acura pour tous les détails. # L'offre se termine le 31 mars 2011 et est valide pour les véhicules Acura de l'année 2005 ou d'une année antérieure. Une limite de couverture s'applique à certains services. Certaines conditions peuvent s'appliquer. Voyez votre concessionnaire Acura pour tous les détails.

# Éric Salvail investit dans une entreprise sherbrookoise

MÉLANIE NOËL

melanie.noel@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Éric Salvail investit dans l'entreprise sherbrookoise mesbobettes.ca, selon ce qu'a appris de sources fiables *La Tribune*.

Mesbobettes.ca se spécialise dans la vente sur l'internet de sous-vêtements masculins. Le site web transactionnel a été mis sur pied à l'automne 2010 par Philippe Vachon, David Côté-Hamel, Jean-François Parent, actionnaires-fondateurs de l'agence Web Lubie Vision. Pierre-Philippe Rousseau s'est ensuite ajouté au groupe alors que M. Parent s'est retiré.

Sur le site internet de l'entreprise on peut lire que «quelques semaines avant la mise en ligne de la boutique mesbobettes.ca, David participe à un festival où plusieurs personnalités et gens d'affaires sont présents. Il aperçoit celui qui deviendra l'actionnaire secret et décide de l'aborder...».

L'identité de «l'actionnaire de secret» devait être dévoilée dans les prochains jours, mais récemment l'animateur vedette Éric Salvail écrivait sur son site Twitter: «Je sors d'un meeting



LA PRESSE, ANDRÉ PICHETTE

Éric Salvail

avec des jeunes de Sherbrooke qui lancent une nouvelle entreprise dans laquelle je crois beaucoup! Les détails bientôt!»

L'information a été confirmée par une source sûre alors que l'actionnaire rejoint, hier, par téléphone n'a pas voulu confirmer la nouvelle, mais il n'a pas pu la nier.

## LIBÉRATION CONDITIONNELLE

# Les conservateurs et le Bloc s'entendent

JOËL-DENIS BELLAVANCE

OTTAWA — Deux semaines après la libération conditionnelle de Vincent Lacroix, le gouvernement Harper et le Bloc québécois sont tombés d'accord pour adopter rapidement de nouvelles mesures pour éviter qu'un fraudeur de sa trempe puisse à nouveau être libéré après avoir purgé seulement un sixième de sa sentence.

Après quelques jours de pourparlers, le Bloc québécois et le gouvernement Harper ont convenu d'extirper la portion du projet de loi C-39 qui traite des libérations conditionnelles et de l'adopter dans les plus brefs délais.

Le gouvernement Harper devrait annoncer les détails des mesures qu'il prendra aux Communes pour accélérer l'adoption des clauses pertinentes cette semaine.

Les autres clauses plus controversées du projet de loi C-39, auxquelles le Bloc québécois s'oppose, continueront d'être étudiées en comité parlementaire, selon des informations obtenues hier. Le projet de loi C-39, qui porte le titre de «Loi supprimant la libération anticipée des délinquants et accroissant leur responsabilité»,

a été déposé à la Chambre des communes le 15 juin 2010.

«Nous sommes heureux que le Bloc ait finalement décidé d'appuyer notre projet de loi pour mettre fin à la mise en liberté sous condition accélérée. Notre gouvernement peut maintenant aller de l'avant avec ces importantes mesures législatives qui ont trop longtemps été bloquées par l'opposition en comité parlementaire. Les criminels à cravate causent des torts irréparables à leurs victimes et ces bandits méritent d'être derrière les barreaux», a affirmé hier une source gouvernementale.

Inquiet de voir Vincent Lacroix sortir de prison et jouir d'une libération conditionnelle après avoir purgé un sixième de sa peine, le Bloc québécois a tenté à deux reprises, en septembre 2009 et en mars 2010, pour abolir ce système. Mais à chaque fois, les conservateurs ont refusé de donner leur consentement aux Communes pour adopter rapidement le projet de loi privé du Bloc québécois.

Le gouvernement Harper voulait plutôt une réforme plus large qui ajouterait d'autres considérations relatives à la libération conditionnelle, mais les partis de l'opposition souhaitent l'étudier

plus longuement.

Vincent Lacroix avait été condamné en octobre 2009 à 13 ans de prison pour avoir orchestré une fraude de 113 millions de dollars contre 9200 investisseurs. Il est en libération conditionnelle après avoir purgé deux ans de prison.

Un autre fraudeur, Earl Jones a pour sa part été condamné à 11 ans en février 2010, pour avoir détourné plus de 50 millions de dollars appartenant à 158 investisseurs. Il devrait être admissible à la libération conditionnelle au mois de décembre prochain, à moins que les règles d'admissibilité ne soient modifiées.

Craignant que Earl Jones puisse aussi sortir rapidement de prison, le chef du Bloc québécois Gilles Duceppe est intervenu directement auprès du premier ministre Stephen Harper lundi dernier afin de trouver un terrain d'entente.

Des négociations entre les émissaires du gouvernement et ceux du Bloc québécois ont alors été entreprises. Les deux partis sont tombés d'accord sur l'adoption rapide des clauses touchant la libération conditionnelle contenues dans le projet de loi C-39.

(La Presse)

Une conduite raffinée, quelles que soient les conditions.



La Classe ML 350 BlueTEC Édition AVANTGARDE 2011. Profitez de plus de 3 000 \$ d'équipement additionnel sans frais.

ML 350 BlueTEC AVANTGARDE 2011 PRIX TOTAL: 66 095 \$\*\*  
\*\* LE PRIX TOTAL INCLUT LE PDSF DE 63 900 \$ PLUS LES FRAIS DE TRANSPORT ET DE PRÉPARATION DE 1 995 \$, LES FRAIS DU RDRPM DE 85 \$, LA TAXE SUR LE CLIMATISEUR DE 100 \$ ET LES DROITS SUR LES PNEUS DE 15 \$. TPS ET TVQ EN SUS.

FINANCEMENT  
FINANCEMENT À L'ACHAT, JUSQU'À 60 MOIS  
**2,4%\***

LOCATION  
PAIEMENTS MENSUELS AVEC VERSEMENT INITIAL DE 8 795 \$\*\*  
**748\$\*** TAUX À LA LOCATION, TAN DE 39 MOIS  
**3,9%\***



Prenez le volant d'une Classe ML 350 BlueTEC Édition AVANTGARDE 2011 dès aujourd'hui et profitez de 3 000 \$ d'équipement additionnel sans frais supplémentaires :

- Caméra de recul
- Avertisseur d'angle mort
- Système de navigation COMAND APS avec écran ACL de 7 po et changeur DVD
- Système de démarrage sans clé KEYLESS GO
- Aide au stationnement PARKTRONIC
- Sièges avant réglables électriquement avec mémoire à trois positions
- Interface multimédia
- Sièges arrière chauffants
- Hayon électrique EASY-PACK

125! ans d'innovation



Mercedes-Benz

Mercedes-Benz de Sherbrooke, 4787, boul. bourque, Sherbrooke, 819 564-2211



THE ASSOCIATED PRESS

Des manifestants égyptiens sont installés dans les chenilles d'un char d'assaut stationné place de la Libération (Tahrir), hier au 13e jour de la contestation du pouvoir du président Hosni Moubarak.

**ÉGYPTE**

# Les Frères musulmans jugent les propositions insuffisantes

THE ASSOCIATED PRESS

**LE CAIRE, Égypte** — Le vice-président égyptien Omar Souleimane a rencontré pour la première fois hier au Caire les représentants des principales formations de l'opposition, dont les Frères musulmans, pour leur proposer la création d'un comité préparant des réformes constitutionnelles. Une «première étape», cependant insuffisante, ont commenté les Frères musulmans.

Selon l'agence de presse nationale Mena, il a été convenu lors de cette réunion de mettre en place un comité de réformes. Composé de juristes et de personnalités politiques, ce comité a jusqu'à la première semaine de mars pour proposer des amendements constitutionnels. Le but est de limiter le nombre de mandats présidentiels et de permettre à davantage de candidats de briguer le poste.

Le régime s'est en outre engagé à ne pas harceler les manifestants antigouvernementaux, à ne pas bâillonner la presse et à ne pas perturber le fonctionnement d'Internet ou des téléphones portables.

C'était la première fois, depuis le début de la contestation le 25 janvier, que le gouvernement rencontrait les principales forces d'opposition. Les partisans de Mohamed ElBaradei, qui jouent un rôle important dans l'organisation des manifestations, étaient représentés. Ainsi que les Frères musulmans, mouvement islamiste interdit depuis 1954, mais qui présente aux élections des candidats en tant qu'indépendants. Cette formation d'opposition, la plus importante d'Égypte, n'a ni organisé ni mené la contestation, se contentant de la soutenir au bout de quelques jours.

Si le principe d'un comité préparant des réformes a été accepté, les mesures proposées par le gouvernement sont insuffisantes, a déclaré à l'issue de la réunion Mohammed Mursi, un des responsables des Frères musulmans. Il ne s'agit que d'une «première étape», a-t-il souligné.

«Tous ceux qui ont participé à la rencontre sont convenus que les manifestants ont le droit de rester où ils sont sans être attaqués. Les gens veulent un véritable change-

ment, un changement incluant le président, son gouvernement, son parti et son régime», a ajouté Mohammed Mursi.

Hier, dans le centre du Caire, sur la place de la Libération (Tahrir), l'épicentre de la contestation, les manifestants qui se chiffreraient en milliers hier matin se comptaient en dizaines de milliers en fin d'après-midi. Beaucoup étaient fatigués, certains blessés - un souvenir des violences qui ont secoué la capitale les jours précédents.

Hosni Moubarak a assuré qu'il ne se représenterait pas à la présidentielle prévue en septembre, et que son fils Gamal ne se porterait pas non plus candidat. Mais il insiste pour accomplir les sept derniers mois de son mandat actuel afin, dit-il, d'organiser une transition pacifique. Les manifestants, eux, réclament son départ immédiat, pour la 13<sup>e</sup> journée consécutive.

Samedi, la haute direction du Parti national démocratique (PND, le parti au pouvoir) a été purgée, Gamal Moubarak écarté du comité directeur du parti.

## Manifestation après la mort de deux Tunisiens

THE ASSOCIATED PRESS

**TUNIS, Tunisie** — Un climat de tension régnait encore hier après-midi dans la ville du Kef, dans le nord-ouest de la Tunisie, en proie à de nouveaux actes de violence, a-t-on appris de sources concordantes.

Après l'inhumation des deux

victimes tombées samedi soir sous les balles de la police, deux hommes de 19 et 49 ans, plus d'un millier de manifestants ont mis le feu hier à des locaux de la police, après avoir incendié la veille le siège du district de la sécurité.

Selon un journaliste présent sur les lieux, une quarantaine de personnes ont été blessées (dont

30 cas d'asphyxie) et transférées à l'hôpital de la ville. Une autre personne souffrait de brûlures graves.

Ces violences sont les plus graves depuis la chute du président Zine El Abidine Ben Ali parti en exil en Arabie Saoudite le 14 janvier après un mois de manifestations populaires.

**Tour de globe**

## Le Cambodge et la Thaïlande s'affrontent

**BANGKOK** — Malgré le cessez-le-feu, des affrontements ont éclaté hier, pour la troisième journée consécutive, non loin du temple Preah Vihear, le long de la frontière entre le Cambodge et la Thaïlande.

Des tirs d'artillerie et de mortier ont été échangés à environ trois kilomètres du temple, a rapporté le lieutenant Pen Song, un soldat cambodgien sur la ligne de front.

Un responsable thaïlandais dans la région, Nakorn Siripanyanant, a confirmé que les heurts avaient repris hier soir. Selon lui, certains villageois qui avaient regagné leur domicile ont dû de nouveau être évacués.

Le temple Preah Vihear, qui date du XI<sup>e</sup> siècle, est inscrit au

patrimoine mondial de l'UNESCO. Un arrêt rendu en 1962 par la Cour internationale reconnaît la souveraineté du Cambodge sur le site, mais de nombreux Thaïlandais contestent cette décision de justice.

Un cessez-le-feu avait été conclu samedi. Des commandants militaires des deux pays s'étaient rencontrés hier matin, promettant de le respecter et de ne pas déployer de troupes supplémentaires sur zone.

Les affrontements qui se sont déroulés vendredi et samedi ont fait cinq morts: un civil et un soldat thaïlandais et un civil et deux soldats cambodgiens.

— The Associated Press

## Des jumelles de 6 ans portées disparues



Alessia Schepp



Livia Schepp

**ROME** — Les polices italienne, suisse et française recherchaient toujours activement hier deux jumelles de six ans, qui ont disparu la semaine dernière après la mort de leur père.

Matthias Kaspar Schepp, un homme de 38 ans né au Canada, a été retrouvé mort le 3 février après s'être jeté sous un train, en gare de Cerignola, dans les Pouilles (sud de l'Italie). Son Audi A6 a été découverte sur un parking proche par les carabiniers de la région de Bari.

Le père des fillettes, Alessia et Livia, s'est donné la mort dans un contexte douloureux de séparation dans le couple, après avoir menacé

de tuer les jumelles. La mère, une Italienne de 44 ans qui vit en Suisse, a déclaré que son mari avait enlevé le 28 janvier les deux enfants à leur domicile de Saint-Sulpice près de Lausanne.

Après avoir quitté Lausanne, Matthias Schepp s'est rendu à Marseille et Toulon avant de rejoindre l'Italie, a expliqué hier un responsable de la police italienne, Alfredo Fabbrocini. Les enquêteurs, a-t-il dit, s'efforcent de retracer ses déplacements, notamment par les relevés de retraits d'argent dans plusieurs distributeurs et des témoignages.

— The Associated Press

## Une fusillade fait un mort et 11 blessés



THE ASSOCIATED PRESS

Une fusillade survenue dans une résidence étudiante a fait un mort et 11 blessés, dont six étudiants, près du campus de l'Université d'État de Youngstown, en Ohio, ont indiqué les autorités, hier. La fusillade s'est déroulée lors d'une fête en début de journée, hier, et aucune arrestation n'a été effectuée, mais la police interroge au moins un suspect, ont indiqué les forces de l'ordre.



IMACOM, JOCELYN RIENDEAU

Enseignante de français et de création littéraire à l'école Montcalm, fondatrice du concours d'écriture pour adolescents Sors de ta bulle, Lynda Dion lance son premier roman, *La dévorante*, aux éditions du Septentrion, dans la collection Hamac. «L'écriture a été un moyen de survie. Ou j'écrivais ou j'y passais. Mon équilibre en dépendait.»

LYNDA DION

## Passionnément dévorée



STEVE BERGERON

steve.bergeron@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Lynda Dion publie un premier roman intitulé *La dévorante* et, pour qui la connaît bien, ce titre a quelques chose d'éminemment familier.

Dévorante, Lynda Dion? Dévorée, très certainement.

Par ses passions. Ceux qui ont un jour envoyé des bâtons dans les roues de cette prof de français enflammée ont goûté à une médecine de tigresse.

On lui rappelle ses quelques prises de position publiques qui, sans être nombreuses, ont presque chaque fois causé des ondes de choc, portées par une plume incandescente, à l'assaut de quiconque s'en prenait aux enseignants, aux élèves ou à la qualité de l'enseignement.

Lynda Dion parle avec entrain et autodérision de ce trait de caractère, tantôt défaut, tantôt qualité...

«Quand j'étais animatrice culturelle à Coaticook, nous avions présenté un projet pour

identifier les besoins en loisirs des jeunes de la ville. Nous nous sommes fait répondre qu'il n'y avait pas d'argent. Quelques jours plus tard, le maire lançait sa loterie pour favoriser les naissances à Coaticook. Je me suis sentie attaquée en tant que femme et intervenante auprès des enfants «déjà nés». J'ai créé toute une tempête médiatique!»

On aura donc compris l'ampleur de son dévouement dans sa vocation de transmetteuse. Si elle n'avait été toute à ses élèves de 3e, 4e et 5e secondaires de l'école Montcalm, mettant sur pied un cours de création littéraire, puis le concours d'écriture *Sors de ta bulle* en 2004, peut-être son premier roman serait paru plus tôt...

«En fait, il y en a eu un autre avant, *La promesse de l'opium*, et un recueil de nouvelles, *La dérive des continents ordinaires*, que l'éditeur n'a pas trouvé probant. Pourquoi ç'a marché pour la *Dévorante*?»

«Cette fois, l'écriture a été un moyen de survie. En automne 2008, je me suis tapé (tu peux l'écrire) une méga dépression. C'était peu de temps après le

décès de ma mère, après le départ de ma fille en appartement. J'ai été suivie en thérapie et ce qui ressortait constamment, c'était écrire. Ou j'écrivais ou j'y passais. Mon équilibre en dépendait.»

### Giclée de pages

*La dévorante* est donc né l'espace de l'été 2009. On pourrait presque parler d'une «bibliothèque», tant le roman semble avoir giclé sur le papier, d'un seul souffle. Pour y arriver, l'auteure a dû vaincre son dernier scrupule: écrire à partir de sa vie.

«D'un côté, je ne me sentais pas capable d'inventer, de l'autre, je me disais qu'une vraie écrivaine ne se collait pas ainsi à sa propre vie. Une phrase de Dany Laferrière m'a rassurée: «J'écris comme je vis, et plus j'écris proche de mon cœur, plus je touche à l'universel.»»

«*La dévorante* n'est pas mon histoire, même si ma matière première, c'est moi (j'enseigne à mes élèves que le narrateur n'est pas l'auteur). Oui, certains lecteurs penseront que ce roman s'appuie sur mon vécu, mais je ne me sens pas exposée et je

ne cherche pas du tout l'adhésion.»

*La dévorante* est l'histoire d'une femme littéralement «dévorée» par son besoin, son désir, son urgence d'aimer et d'être aimée. «Je trouvais que cela n'avait pas été raconté par une femme de 50 ans, qui a un corps vieillissant et qui traîne une certaine quantité d'échecs amoureux. Mon personnage vient de voir mourir sa mère et partir sa fille. Un roman féminin? Ça, les lecteurs me le diront, mais j'ai l'impression que le besoin d'être aimé va au-delà du sexe et de l'âge.»

### La ponctuation dans les mots

Sherbrooke, la rue Vimy, le lac des Nations ponctuent le récit, mais aussi Québec, où Lynda Dion est née et a vécu la première moitié de sa vie, et Cuba, où le personnage principal, entre deux tentatives pour trouver un amoureux ici, va rejoindre un calorifique amant. Les réminiscences de l'enfance s'insinuent inmanquablement dans son soliloque intérieur.

Écrit dans une forme proche du journal intime, sur un peu plus de 200 pages, *La dévorante*

se fait vite remarquer par l'absence totale de ponctuation.

Lynda Dion proteste. «Elle est là, dans les mots! Comme pour la poésie, c'est beaucoup plus exigeant d'installer le rythme dans un texte sans l'aide de la ponctuation. J'ai essayé avec, mais ça ne marchait pas, le souffle n'était pas là. Mon éditeur dit que mon livre se lit à voix haute, il pense même le faire suivre à des auteurs de théâtre.»

Car, oui, cette fois-ci, Lynda Dion a trouvé un éditeur, Éric Simard des éditions du Septentrion. Il a intégré *La dévorante* à la collection Hamac. Le livre bénéficiera même d'un lancement à Québec en mars.

«Ma fille m'a dit que mon roman était sans cuisson, cru. C'est une belle façon d'en résumer toute l'urgence.»

### VOUS VOULEZ Y ALLER

#### Lancement de *La dévorante*

Roman de Lynda Dion

Mardi 8 février, 17 h

Loubards, 360, rue Frontenac

Entrée gratuite

# Un bazar à la fraîcheur contenue

**JONATHAN CUSTEAU**  
jonathan.custeau@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Il fallait probablement un brin de nostalgie, samedi, pour se plonger pleinement dans l'univers de Michel Fugain, alors que le Big Bazar reprenait vie près de 40 ans après la présentation de son spectacle original. Sur la scène du Centre culturel de l'Université de Sherbrooke, une douzaine d'interprètes entonnaient gaiement des succès qui envahissent encore aujourd'hui les ondes radiophoniques.

Le concept, bien que séduisant, a de quoi laisser un peu froid. Des chanteurs et danseurs beaucoup trop jeunes pour avoir connu les belles années de Fugain enfilent pantalons à pattes d'éléphant et chemises fleuries pour un autre de ces spectacles de reprises. Pourtant, à voir la foule rassemblée, entassée jusqu'au balcon, on comprend bien qu'on s'attaque à un pan de la culture des années 1970.

Même sceptique, le mélomane se laissera entraîner, ne serait-ce que par la qualité du talent réuni dans un décor minima-



IMACOM, MAXIME PICARD

**Une douzaine de chanteurs et danseurs redonnaient vie au Big Bazar de Michel Fugain, samedi au Centre culturel de l'Université de Sherbrooke.**

liste et plutôt froid. Depuis son passage à *Star Académie*, Martin Giroux a gagné une belle aisance sur scène. Et quelle voix! Pareil pour Caroline Marcoux, qui s'est fait connaître à *Mixmania*, mais qui est probablement inconnue de l'adulte moyen. Son *Chemin*

*de papier* laisse sans mot. Positivement.

Belles découvertes, aussi, en l'envoûtante Jayme Rae Dailey, qui, en compagnie de Daniel Dory donne un peu de tonus aux chorégraphies. Que dire du multi-talentueux Marc-Antoine

Larche, avec l'irréprochable justesse de son interprétation.

Du côté positif de la balance, la fougue de la jeunesse, qui s'attaque naïvement mais efficacement aux *Attention mesdames et messieurs*, *Fais comme l'oiseau* et *Chante... comme si tu devais*

*mourir demain*. Surtout, la délicieuse *Bravo, Monsieur le Monde* réussit à tirer des frissons. On n'en attendait pas moins.

Un mérite qui revient aux artistes, mais aussi aux textes de Michel Fugain, qui ont traversé les années en conservant toujours la même force, le même pouvoir évocateur.

La matière brute, donc, permet de croire en un bazar qui déménage, qui en met plein la vue. Pourtant...

Pourtant, la fraîcheur de toute cette jeunesse paraît contenue, emprisonnée dans des chorégraphies qui ne conviennent pas à tous les chanteurs. On la sent aussi étouffée par la trame sonore préenregistrée, stoïque et beige. La couleur et l'éclat de ces très jolies voix ne peuvent s'envoler autant qu'ils le pourraient. Les nuances coulent malheureusement dans le préfabriqué.

On imagine sans mal les moments mémorables auxquels on échappe de peu, si seulement on ajoutait une dose de démesure et des musiciens à cet univers en ébullition. Qu'on laisse les artistes s'éclater encore davantage! Vivement le tape-à-l'œil, l'exubérance, les feux d'artifice. Un peu de folie, quoi.

N'empêche, si jamais vraiment l'envie de nous dégourdir les jambes ne nous prend, ils étaient un millier sur leurs pieds, cellulaire à la main, à fredonner *Tout va changer*, juste avant la descente du rideau. Et on oublie tout à coup les accros de production qui ternissent un tant soit peu une recette pourtant prometteuse. Au fond, c'est surtout l'emballage qui fait défaut.

**LE VIEUX CLOCHER**  
Magog  
64, Merry N. Magog  
819.847.0470

**Guy BÉLANGER**  
Harmoniciste  
Vendredi 11 février

**William Deslauriers**  
Vendredi 18 février

**Jean-Thomas JOBIN**  
Samedi 19 février

**Boucar DIOUF**  
SUPPLÉMENTAIRE  
Samedi 26 février

[www.vieuxclocher.com](http://www.vieuxclocher.com)  
EstriePlus.com CONWAY JACQUES  
BELLE GUEULE La Tribune  
cyberpresse.ca

## V en grande tournée à Sherbrooke



IMACOM, JOCELYN RIENDEAU

**Les artistes de V étaient en tournée à Sherbrooke, hier, pour rencontrer leur public. Un fan du gros cave, Patrick Gauthier, est posé avec Yves Desgagnés, Jean-François Mercier et Jean-François Baril. Alexandre Barrette, Stéphane Fallu, Caroline Dumas et Pierre Hébert étaient aussi au Carrefour de l'Estrie pour jaser avec leurs téléspectateurs.**

## Un peu d'Estrie à l'Orchestre métropolitain

**SHERBROOKE** — Le chef de l'Orchestre symphonique des jeunes de Sherbrooke (OSJS), Julien Proulx, et le grand gagnant du Festival-concours de musique de Sherbrooke 2010, Nicholas Kerr-Barr, seront les invités d'honneur de l'Orchestre métropolitain, le dimanche 13 février au Théâtre Maisonneuve, pour un concert familial intitulé *Airs de jeunesse*. Le clarinettiste de 17 ans, qui fut également la première chaise de son instrument à l'OSJS pendant deux ans, jouera les deux derniers mouvements du *Concerto pour clarinette K. 622* de Mozart. Le musicien estrien a déjà aussi été soliste invité d'I Musici en 2009 et a aussi une première place au Concours de musique du Canada en 2010, méritant une apparition lors du concert-gala à Edmonton.

— Steve Bergeron

**POUR EN SAVOIR PLUS**  
Sur les dernières nouvelles  
[cyberpresse.ca](http://cyberpresse.ca)





**0% DE FINANCEMENT  
JUSQU'À 60 MOIS ET AUCUN  
PAIEMENT AVANT 90 JOURS<sup>1</sup>.**

## MAZDA 3 2011

**0%**  
de financement  
à l'achat

jusqu'à  
**60**  
mois<sup>1</sup>

ET

À partir de  
**17 190\$\*\***  
Transport et  
préparation inclus.

Achetez pour  
**199\$/mois<sup>††</sup>**  
sur 84 mois  
Comptant initial de 1495\$.  
Taux de financement de 1,9%.  
Transport et préparation inclus.



POUR UNE 8<sup>e</sup> ANNÉE CONSÉCUTIVE  
**LE MEILLEUR ACHAT**  
SELON LE GUIDE DE L'AUTO<sup>MC</sup> 2011

- 5,9L/100 km sur route<sup>‡</sup> • Système antipatinage • Contrôle dynamique de la stabilité
- 6 coussins de sécurité • Roues de 16 po en alliage



Modèle GT illustré

Modèle GS illustré



**MEILLEURE NOUVELLE  
SOUS-COMPACTE**  
SELON LE GUIDE DE L'AUTO<sup>MC</sup> 2011

## MAZDA 2 2011 5 portes

**0%**  
de financement  
à l'achat

jusqu'à  
**48**  
mois<sup>1</sup>

ET

Achetez pour aussi peu que  
**13 950\$\***  
Transport et  
préparation inclus.

- 5,6L/100 km sur route<sup>‡</sup> • Système antipatinage • Verrouillage des portes, rétroviseurs extérieurs et glaces à commande électrique

Jusqu'au 31 mars, courez la chance de gagner une **Mazda3 GS** en textant  
« **Mazda** » au **777 888** et en vous rendant chez votre concessionnaire pour valider votre  
code personnalisé. Vous pourriez aussi gagner instantanément un iPad wi-fi de 16 GO<sup>+</sup>.

Frais standards applicables.

**VALEUR. ÉMOTION. INGÉNIERIE. VROUM-VROUM. POUR TOUJOURS.**

VOUS TROUVEREZ TOUJOURS **plus** CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES MAZDA DU QUÉBEC.

POUR TROUVER UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE **WWW.MAZDA.CA** OU TÉLÉPHONEZ AU 1-800-263-4680.

**PRÊT À ROULER** INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA : PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR



<sup>1</sup>Le prix de 13 950 \$ annoncé pour la Mazda2 GX 2011 (B5XB51AA00) inclut les frais de transport et de préparation (1 395 \$). La Mazda2 GS 2011 (B5SB51AA00) telle qu'illustrée dans l'annonce représente un PDSF de 19 690 \$, incluant les frais de transport et de préparation (1 395 \$) et la taxe d'accise sur le climatiseur (100 \$). Taxes en sus pour ces offres. <sup>2</sup>Le financement à l'achat de 0 % jusqu'à 60 mois est disponible sur les Mazda3 et Tribute 2011 neufs. Aucun paiement avant 90 jours : Cette offre s'applique au financement à l'achat d'un véhicule Mazda neuf des années-modèles 2010, 2011 ou 2012 en stock. 90 jours après la date inscrite au contrat, l'acheteur effectuera les paiements mensuels selon les montants établis pour la durée du terme prévu au contrat. <sup>3</sup>Le prix de 17 190 \$ annoncé pour la Mazda3 GX 2011 à boîte manuelle sans air climatisé (D4XS51AA00) inclut les frais de transport et de préparation (1 395 \$). La Mazda3 GT 2011 (D4TY61AA00) telle qu'illustrée dans l'annonce représente un PDSF de 25 920 \$, incluant les frais de transport et de préparation (1 395 \$) et la taxe d'accise sur le climatiseur (100 \$). Taxes en sus pour ces offres. <sup>4</sup>Le taux annuel de financement à l'achat de 0 % jusqu'à 48/60 mois est disponible sur les Mazda2 2011/les Mazda3 2011 neuves. Selon une entente type pour une Mazda2 GX 2011(B5XB51AA00)/Mazda3 GX 2011 (D4XS51AA00) au prix de 13 950\$/17 190 \$ avec un financement de 13 000\$/15 000 \$ avec un comptant initial de 950\$/2 190 \$ à un taux de 0 % par an, les frais de financement étalés sur 48/60 mois sont de 0 \$, les mensualités sont de 270,84\$/250 \$ et le coût de l'emprunt totalise 13 000\$/15 000 \$. L'immatriculation, les assurances, la TPS/TVO et les autres frais du concessionnaire ne sont pas inclus. Le financement à l'achat est offert par la Banque Scotia, sur approbation du crédit pour les clients éligibles seulement. <sup>5</sup>Le taux annuel de financement à l'achat de 1,9 % jusqu'à 84 mois est disponible sur la Mazda3 GX 2011 à BM sans air climatisé (D4XS51AA00). Selon une entente type pour une Mazda3 GX 2011 au prix de 17 190 \$ avec un financement de 15 695 \$, avec un acompte de 1 495 \$ à un taux annuel de 1,9 % sur 84 mois, le total des frais de financement est de 1 021 \$, la mensualité est de 199 \$ et le coût de l'emprunt totalise 16 716 \$. L'immatriculation, les assurances, la TPS/TVO et les autres frais du concessionnaire ne sont pas inclus. Le financement à l'achat est offert par la Banque Scotia, sur approbation du crédit pour les clients éligibles seulement. <sup>6</sup>Consommations de carburant estimées selon le Guide de consommation de carburant de Ressources naturelles Canada. Les résultats réels peuvent varier. <sup>7</sup>AUCUN ACHAT REQUIS. Pendant la période du concours, vous pouvez participer en vous inscrivant au moyen d'un appareil cellulaire ou en vous présentant chez un concessionnaire Mazda pour obtenir votre code personnalisé par courriel. Pour être admissible, votre participation doit être reçue durant la période du concours. Tous les bulletins de participation admissibles reçus au cours de la période du concours (du 26 janvier au 1<sup>er</sup> avril 2011) seront inscrits à un tirage au sort. Limite d'une (1) participation par personne/numéro de cellulaire/adresse électronique durant toute la période du concours. Si vous avez effectué un essai routier de n'importe quel véhicule Mazda 2010 ou 2011 au moment de votre participation initiale au concours, vous mériterez une participation additionnelle. Il y a quatre (4) « prix instantanés » à gagner, consistant en quatre (4) iPad de 16 Go, chacun d'une valeur approximative au détail de 549 \$, et un (1) « grand prix », soit une Mazda3 2011 GS (D4SS51AA00) d'une valeur approximative de 22 280 \$, incluant la TPS et la TVO, la taxe d'accise sur la climatisation (100 \$) ainsi que les frais de transport et de préparation. Les assurances et les frais d'inscription au RDPRM sont exclus. Les chances de gagner dépendent du nombre de participants au concours. Chaque gagnant devra répondre correctement à une question mathématique pour réclamer son prix. Le concours se termine le 1<sup>er</sup> avril 2011 à 21h, HE. Le tirage aura lieu le 7 avril 2011 à 14h à Montréal, au 1751, rue Richardson, bureau 3108. Le règlement complet est disponible chez votre concessionnaire participant et sur Mazda.ca dans la section des offres régionales. Les offres sont valides entre le 1<sup>er</sup> et le 28 février 2011, selon la disponibilité des stocks. Il se peut que le concessionnaire ait à passer une commande. Les prix sont sujets à changement sans préavis. Visitez le Mazda.ca ou voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

**Mazda** DE SHERBROOKE

5119, boul. Bourque, Sherbrooke 819 564-8664  
www.mazdasherbrooke.com

**Mazda** DE MAGOG

2940, rue Sherbrooke, Magog 819 843-2424  
www.mazdamagog.com



# David Goudreault

## REPÈRES

- Né à Trois-Rivières le 26 août 1980
- Habite Sherbrooke depuis 2001
- Travailleur social au Cégep de Sherbrooke
- Gagnant du Grand slam provincial 2010, il participera à la Finale mondiale de slam en France en juin
- Un album à son actif (*Moins que liens* lancé en 2009) et un à venir (*ApprofonDire*, 18 mars 2011)

ARTS

# Au rythme de la vie

MÉLANIE NOËL

melanie.noel@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — David Goudreault a récemment été sacré grand champion provincial des slammeurs, catégorie mots lourds et mots d'humour. Et si le Sherbrookoïis d'adoption monte de plus en plus souvent dans l'arène la poésie au poing pour surprendre son auditoire, c'est qu'il s'entraîne avec les mots depuis l'enfance et qu'il a compris qu'il lui suffit aujourd'hui de se laisser porter par ces derniers. Pour le slammeur de 30 ans, les mots ont remporté le combat contre des années de délinquance juvénile et l'ont mené à son art, mais aussi à son poste de travailleur social au Cégep de Sherbrooke, où il s'efforce de trouver les bons mots pour aider ceux qui sont égarés.

«Dans le fond, je fais du suivi psychosocial et de la psychothérapie. L'idée est d'être un soutien pour les gens en crise et utile dans la communauté», explique le Trifluvien d'origine en ajoutant que le contact humain que lui apporte son emploi compense pour la solitude qui accompagne l'écriture.

Attiré vers l'autre et inspiré par la souffrance, David Goudreault a d'abord, à sa sortie de l'Université de Sherbrooke, travaillé pendant six ans comme responsable de la formation à JEVI, organisme qui lutte contre le suicide. *Meurtre de soi*, une pièce de son premier album *Moins que liens*, traite d'ailleurs du sujet. Cette pièce qui sera reprise sur son deuxième album, *ApprofonDire*, était également la pièce thème de la semaine de prévention du suicide 2011.

Aujourd'hui encore, dans ses temps libres, entre le slam et le boulot au Cégep, David Goudreault est travailleur social au Centre d'aide aux victimes d'actes criminels, porte-parole



ARCHIVES LA TRIBUNE, MAXIME PICARD

de l'événement ZoneArt contre le décrochage, animateur des soirées *Lis ta rature* organisées par l'Association des auteures et auteurs des Cantons-de-l'Est et membre du conseil d'administration de l'organisme MomentHom qui donne la parole aux hommes.

## Slammer en prison

En plus de faire des ateliers de création dans les écoles primaires et secondaires, ce mois-ci, il donnait pour la première fois un atelier au Centre de détention de Sherbrooke. «Comme dans les écoles,

on a appris à faire des stratégies personnelles d'écriture. Dans ces ateliers, on traite de la poésie au sens large et du slam au sens pointu. Et à la fin, sur une base volontaire, les participants sont invités à slammer leurs mots devant le groupe. Ils s'expriment autant sur leur tentative de suicide, les carences d'enfance ou le taxage.»

Les relations humaines sont au cœur de tout ce qu'entreprend David Goudreault. «Ce que je préfère lorsque je fais de la scène, c'est assurément les gens qui sont assis devant. D'ailleurs, j'aime mieux faire des ateliers et

parler dans les bibliothèques ou dans les classes que faire de la scène. Ça permet davantage d'entendre ce que les gens pensent et je suis souvent ému par leurs réponses. Je suis conscient que je ne peux rien faire tout seul.»

Son slam touche parfois à l'humour et à la grivoiserie. «*Donnez-moi du flafa / c'est comme avoir plein de rien pis en faire un tas juste pour voir / C'est une caresse sur le sexe durant la messe / c'est un grand amour qui oublie d'être ton ex / c'est ta première grande femme du secondaire qui t'invite à prendre un verre pis à la prendre par der...*», slammera-t-il dans la

chanson *Flafla!!!*

Et parfois, il est simplement percutant et touchant. Comme dans *Thérèse*, où il parle de sa tante déficiente qui souffre d'un trouble d'anxiété, *une femme âgée qui a une collection de toutous*. Comme dans *Moins que liens* qui traite des cicatrices de l'enfant abandonné par ses parents, *l'enfant de la marge qui en mange pour qu'on rit*.

Dans un combat qui n'est jamais arrangé à l'avance, celui de la vie, les parieurs misent sur le bel avenir du slammeur sherbrookoïis. Devant ou aux côtés des autres.

## COMMANDITAIRES



ESTRIE EXPRESS S'ENTRETIENT AVEC LA PERSONNALITÉ DU MÉRITE ESTRIEN À LA TÉLÉVISION À 15 H 00

## PARTENAIRES



ENTRETIEN AVEC LA PERSONNALITÉ DU MÉRITE ESTRIEN À LA TÉLÉVISION À 15 H 00

<sup>MC</sup> Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. • Prix des modèles montrés : Accent GL 3 portes Sport 2011 à 15 759 \$ / Elantra Limited 2010 à 23 059 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur), frais de livraison et de destination de 1 495 \$ pour l'Accent 3 portes 2011 et l'Elantra 2010 inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM et taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un plein de carburant. Le financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les Accent L 3 portes 2011, transmission manuelle 5 vitesses (à partir de 11 509 \$) / Elantra L 2010, transmission manuelle 5 vitesses (à partir de 14 509 \$) à un taux de 2,49 % / 0 % sur 84 / 84 mois. Exemple de financement et modalités des offres de financement apparaissant dans la présente publicité: 11 509 \$ / 14 509 \$ à un taux de 2,49 % / 0 % équivaut à des mensualités de 136,88 \$ / 159,51 \$ pour 84 / 84 mois. Comptant initial requis de 960 \$ / 1 110 \$. Coût de prêt de 957,32 \$ / 0 \$ pour une obligation totale de 12 466,32 \$ / 14 508,84 \$. Frais de 15 \$ (taxe des pneus 15 \$), livraison et de destination de 1 495 \$ pour l'Accent 3 portes 2010 / l'Elantra 2010 inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation et RDPRM en sus des offres de financement à l'achat. \* La consommation d'essence de l'Accent 3 portes 2011 transmission manuelle 5 vitesses (Autoroute 5,7 L / 100 km; Ville 7,2 L / 100 km), de l'Elantra 2010 transmission manuelle 5 vitesses (Autoroute 5,6 L / 100 km; Ville 7,8 L / 100 km), est basée sur les données d'ÉnerGuide. Les consommations réelles peuvent varier selon les conditions de conduite et l'ajout de certains accessoires automobiles. Les données sont présentées aux fins de comparaison uniquement. \*\* Basé sur le rapport IAAMC de décembre 2010. \*\*\* Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Tous les détails chez votre concessionnaire. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. Le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. ††† Rendez-vous chez votre concessionnaire pour savoir quels sont les véhicules admissibles et tous les détails du programme de remise aux diplômés. † La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien.

# UN TÊTE-À-TÊTE AVEC NOS MODÈLES VOUS SÉDUIRA



ACCENT GL 3 PORTES 2011  
**137 \$** /MOIS  
 FINANCEMENT 84 MOIS<sup>◇</sup>  
 960 \$ COMPTANT  
 2,49% FINANCEMENT À L'ACHAT  
**11 509 \$**  
 PRIX POUR UN TEMPS LIMITÉ  
 FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS.  
 PARTICIPATION DE 500 \$ DU CONCESSIONNAIRE INCLUSE.  
 AUTOROUTE  
 5,7 L / 100 KM (50 MPG)\*

**3 600 \$**  
 D'ÉCONOMIE

« La sous-compacte la plus vendue au Québec. »<sup>∞</sup>



AVEC UN **0 %**  
 FINANCEMENT À L'ACHAT A JUSQU'À **84 MOIS**  
 POUR L'ELANTRA!



ELANTRA L 2010  
**159 \$** /MOIS  
 FINANCEMENT 84 MOIS<sup>◇</sup>  
 1 110 \$ COMPTANT  
**14 509 \$**  
 PRIX POUR UN TEMPS LIMITÉ  
 FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS.  
 PARTICIPATION DE 500 \$ DU CONCESSIONNAIRE INCLUSE.  
 AUTOROUTE  
 5,6 L / 100 KM (50 MPG)\*



Modèle Limited montré\*

5892592

**GARANTIE<sup>††</sup>**  
**5 ANS**  
**100 000 KM**

5 ANS/100 000 KM - Garantie globale limitée  
 5 ANS/100 000 KM - Groupe motopropulseur  
 5 ANS/100 000 KM - Garantie sur les émissions

# Annonces classées

Pour placer  
une annonce classée  
**819 564-2222**

Sans frais **1 800 567-6955**

Du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00



**DUO PLUS**  
(pour un temps limité)

Une portée sans égal avec  
**250 000 copies** de votre annonce!  
Une semaine complète dans  
**La Tribune et La Nouvelle**  
à **50 % DE RABAIS**

Cette promotion est réservée aux particuliers. Aucun changement ne peut être apporté à l'annonce en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation.

PLUS DE **119 900 LECTEURS PAR JOUR!**

**La Tribune et La Nouvelle** 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8



IMMOBILIER / ACHAT, VENTE, ÉCHANGE, LOCATION  
Rubriques 2 à 82



LOISIRS  
Rubriques 140 à 144



MARCHANDISES  
Rubriques 160 à 246



VÉHICULES AUTOMOBILES ET RÉCRÉATIFS  
Rubriques 100 à 132



EMPLOIS  
Rubriques 150 à 152



SERVICES PERSONNELS ET SERVICES DIVERS  
Rubriques 260 à 320



FINANCES  
Rubriques 330 à 340



SOINS DE SANTÉ  
Rubriques 348 à 356

## CVENDU.ca

Le site des petites annonces de **La Tribune**

### 2 PROPRIÉTÉS, BUNGALOWS

#### MAISON À VENDRE

3 c.c., garage, fraîchement rénovée. Financée par le vendeur, 37 des Pins, Eastman. 819 678-1551.

### 6 PROPRIÉTÉS À REVENUS

54 LOGEMENTS AVEC GARAGES 3½ et 5½, secteur Fleurimont, à 2 pas de l'Université et de l'hôpital. Superbe finition style condo, revenu annuel: 502,500\$. Rendement: 18%. Prix demandé: 6, 200,000\$. Achepteurs sérieux seulement. 819 383-3576.

### NOUVELLE annonce

6 LOGEMENTS NEUF AVEC GARAGES, SECTEUR FLEURIMONT. Grandeurs, 3½ et 5½. Entrées indépendantes, finition supérieure. Revenu annuel 48 000\$, rendement 17%. Prix demandé 650 000\$. 819 840-6123 ou 819-448-6123

INVESTISSEUR PRIVÉ CHERCHE de 3 à 30 logements 1980 et +. www.immo-universel.com 819 620-8320

### 20 TERRES, TERRAINS

10 000 À 28 000 PI CA 68 000\$ et +. 4 log. prêts à construire. Gr. dével., près Hôtel-Dieu (à pied). Trav. perm. payés. 819 569-7754

HAUT ST-FRANÇOIS, superbes terrains 2 acres, boisé mature. Prêt à construire, emplacement calme et féérique. Accès rivière navigable. Jean Saspiturry ctr imm., La Capitale Estrie agence imm., 819 563-3000.

TERRAINS SECTEUR FLEURIMONT, pour 6 log. et plus, prêts à bâtir. À 2 pas de l'université et du CHUS. À partir de 119 000\$. 819 840-6123.

Tout près CHUS Hôtel-Dieu, 100 terr. zonés 1-2-3 ou 4 log. Eau, égoût, asphalte payés. Belle vue. 45 000\$ et +. Prop. 819 569-7754

### 42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

#### 5 1/2 NEUF AVEC GARAGE \*\*\* 2 MOIS GRATUITS \*\*\*

Secteur Fleurimont, à 2 pas du CHUS et de l'Université. Magnifique 5 1/2 de 1 300 pi ca avec beaucoup de rangement, finition supérieure, lumière abondante, moulures au plafond, plancher de stratifié et céramique.

**Demandez une visite.**

**819 446-6120**

2449531

#### 0\$ 0\$ 0\$ À LOUER

1½, maintenant, meublé, moderne, tout inclus. Tél. 819 563-6204

1015 Quatre-Saisons, 3½, 4½, chauffés, eau chaude. Près CHUS, 4-Saisons, Centre 24-Juin. Bienvenue! 819 566-8153.

1040 LACOMBE, 4½ LIBRE IMMÉDIATEMENT. Chauffé, eau chaude, près des services. 819 823-2267.

### 42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

1070 PAPINEAU. 4½ chauffé, eau chaude, plancher flottant, entrée lav-séch. 525\$. Libre immédiatement. 819 569-4642, 819 571-6012

\*\* 1310 REPENTIGNY \*\*

3½, 4½, 5½ - prix spécial, ch., eau ch., près dépanneur & autobus. 819 823-7176.

★ 1781 FONTAINEBLEAU ★

4½ style Européen, céramique partout, 1er juil., 595\$ rien d'inclus. 819 823-7176.

1er plancher, 4½ ADAPTÉ POUR FAUTEUIL ROULANT. 819 829-1781.

1 MOIS GRATUIT, 1½, 3½, 4½, 5½, chauffés, eau chaude, près des services, cul-de-sac. 819 829-0004, 819 562-2945.

1 MOIS GRATUIT. 4½ LIBRE IMMÉDIATEMENT, chauffé, eau chaude, près Galeries 4-Saisons, CHUS, Centre 24-Juin. 819 566-8153, 819 565-7757.

1 MOIS GRATUIT, 4½ tout inclus près CHUS, Galeries 4-Saisons, école, autobus, cul-de-sac. 819 563-2832, 819 822-3818.

#### 215, 18e AVENUE NORD PROMOTION

Cul-de-sac. 4½, chauffés, eau chaude. Vue, tranquillité. 819 812-4997, 819 566-1745

2½, 3½, 4½, 5½, MOIS GRATUIT. Chauffés, eau chaude. 819 562-2945, 819 829-0004, www.gipb.ca

\*\* 27 KENNEDY NORD \*\*

4½ prix spécial, tout inclus, libre, céramique partout. 819 823-7176.

3½ - 121, 4e AVENUE

Chauffés, eau chaude, poêle et frigo fournis, 450\$/mois. 514 973-1025 Simon

3½, 4½, chauffés, eau chaude, près CHUS, Galeries 4-Saisons, Centre 24-Juin. 819 820-8308, 819 562-2945.

3½, 4½, chauffés, eau chaude. Près Galeries 4-Saisons, CHUS, Centre 24-Juin. 819 432-6914.

### 42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

3½ NEUFS avec ou sans garage, secteur Fleurimont, à 2 pas de l'Université et de l'hôpital, style condo, prêts en juil. A partir de 555\$/ms. 819 446-6120.

4½, 3½, MOIS GRATUIT, chauffés, eau chaude, près CHUS, Galeries 4-Saisons, Centre 24-Juin. 819 820-8308, 819 562-2945.

4½, 5½, près CHUS, arrière des Galeries 4-Saisons, Centre 24-Juin. 819 432-6914.

4½, 7½ libres immédiatement  
Non chauffés, modernes, pas d'animaux.  
819 563-9732

### 42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

4½ chauffés, eau chaude, près des Galeries 4-Saisons, CHUS et Centre 24-Juin. 819 562-2945, 819 829-1781. www.gipb.ca

4½, MOIS GRATUIT. Chauffé, eau chaude. Près Galeries 4-Saisons, CHUS, école, parc. 819 829-1781, 819 562-2945..

4½ spécial, MOIS GRATUIT, tout inclus, cul-de-sac, près CHUS, Galeries 4-Saisons, Centre 24-Juin, autobus. 819 822-3818, 819 563-2832.

### 42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

#### 4½ STYLE CONDO PROMOTION

Près du CHUS. Tranquillité.  
819 346-7148, 819 566-1745

5½, 4½, 2½, MOIS GRATUIT, chauffés, eau chaude. Près des services, autobus. 819 562-2945.

CENTRE-VILLE! PROMOTION !!  
1½ = 400\$ tout inclus. Libre fév. / juillet.  
819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com

### Ben



### Blondinette



### Hagar l'horrible



**42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT**

**NOUVELLE annonce**

FLEURIMONT, près CHUS et Université. 5 1/2 de 1300 pi car, style condo, planchers en stratifié. Avec ou sans garage. À partir de 825\$/m., poss. mois gratuit. 819 446-6120.

**LUXUEUX, IMMENSES 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 NEUFS**  
Style condo, armoires bois, a/c, asp. central. Rue Brûlotte près CHUS, rue des Coquillots, coin Chalifoux et 11e, près Hôtel-Dieu. **1 MOIS GRATUIT.** 819 437-5579, 819 993-9003. [www.loyersherbrooke.com](http://www.loyersherbrooke.com)

**MOIS GRATUITS AVEC GARAGE**

5 1/2 entièrement neufs, style condo, secteur Fleurimont, à 2 pas de l'Université et du CHUS, à partir de 825\$/ms. Venez visiter! **819 434-2823**

**PRÈS DU CÉGEP! PROMOTION !!**

Terrill & De la Bruère 3 1/2 = 428\$, 2 1/2 = 403\$, ch., eau ch., semi-meublé. Libres fév./juillet. 819 580-0813, 564-1866 [gestionestrie.com](http://gestionestrie.com)

**PROMOTION !! À 2 MINUTES DU CHUS**

4 1/2 = 516\$ et +, stat. Dans 8 logements. Libre février / juillet. 819 580-0813, 564-1866 [gestionestrie.com](http://gestionestrie.com)

**PROMOTION !! PRÈS HÔTEL-DIEU**

STYLE CONDO, IDÉAL PROFESSIONNEL. Const. neuve, 5 1/2, 795\$ et +, stat. int. & ext., remise. Libre février et juillet. 819 580-0813, 564-1866 [gestionestrie.com](http://gestionestrie.com)

**PROMOTION !! PRÈS QUATRE-SAISONS**

3 1/2 = 473\$, 4 1/2 = 548\$ et +. Chauffé, eau ch., stat. Libres juillet. 819 580-0813, 564-1866 [gestionestrie.com](http://gestionestrie.com)

**RUE MURRAY 4 1/2**, dans imm. récent, vue panoramique, accès pr handicapé. Tél.: 819 566-8619, 819 846-4826.

**42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT**

**NOUVELLE annonce**

SECTEUR FLEURIMONT. Nouvelle const., 3 1/2 de 650 pi car, près CHUS et Université. Style condo, moulures au plafond, douche hydromassage, sauna vapeur, ent. lave-vaiss. & lav. séch., avec ou sans garage. À partir de 555\$/mois, Poss. mois gratuit! 819 446-6120

**SUPER CONDO SUR 2 ÉTAGES**

2 s. bains, 2 c.c., 3 stat. Rue Véronique. Disp. juin ou juillet. 819 346-2732, 819 574-2643.

**46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE, CENTRE-VILLE**

**1202 CRAIG, LIBRE, 4 1/2 DANS 4 LOGEMENTS 540\$/MOIS**, ch., eau ch. fournie, pl. bois franc, entrée lav./séch. 819 864-6308.

**1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2**

Ne soyez pas un numéro au sein d'une cie de gestion d'immeubles; faites affaire directement avec le proprio! Service personnalisé, réparations rapides, propreté exemplaire, clientèle de choix, rue uniforme et contrôlée. [www.lesimmeublesrioux.com](http://www.lesimmeublesrioux.com) **819 823-5453**

**1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 PROMOTION**

2705 Galt ouest, apt. 202 **819 679-5049, 819 566-1745**

**1 1/2, 3 1/2, 4 1/2**, chauffés, eau chaude, béton, toit terrasse, piscine intérieure, ascenseur. **819 569-6900, www.gjpb.ca**

**1687 DE COURVILLE - 4 1/2, 445\$ / mois** rien d'inclus, pl. flottant, frais peints, pas d'animaux. Libre imm. **Rvs: 819 346-2382.**

**1 1/2 À 4 1/2 STUDIOS** pour retraités autonomes. Immeuble récent, près centre-ville. Ascenseur, salle de loisirs, surveillance. À partir de 475\$ / mois, élect., chauffage et câble-tv inclus. 819 564-1200.

**46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE, CENTRE-VILLE**

**★ 1 ER JUILLET ★**

**1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2**  
Rénovés, pl. céram./bois flottant, grands, chauffés, eau ch., très tranquille. Pas de chien. 819 345-1370  
visite virtuelle:  
[www.immeublesalexcellence.com](http://www.immeublesalexcellence.com).  
**AUCUNE PROMOTION NÉCESSAIRE, VENEZ COMPARER POUR VOIR.**

**★ 1 GR. 3 1/2 - JUILLET ★**

**Endroit propre / tranquille**, tout rénové, céramique, pl. stratifié, frais peint, insonorisé, boisé avec jardin fleuri. **819 823-1698.**

**2 MOIS GRATUITS - 4 1/2, 5 1/2, 3 1/2**

À partir de 448\$, près de l'Univ. Sherbr., secteur paisible. Libres imméd. 819 566-8328

**3 1/2 PROPRE**, fenestration neuve, bien éclairé, 3 grandes pièces, 1 stat., cabanon, grande galerie, non chauffé, tous les planchers en bois franc, salle de bains céramique. Près de tous les services. Non fumeur. Enquête de crédit. 420\$/mois. Libre imméd. Pas d'animaux. Tél.: 819 446-0480.

**★ 4 1/2 1ER FEVRIER ★**

Refaits à neuf, très grands, chauffés, eau ch., tranquille. Pas de chien. 819 345-1370  
visite virtuelle:  
[www.immeublesalexcellence.com](http://www.immeublesalexcellence.com).  
**AUCUNE PROMOTION NÉCESSAIRE, VENEZ COMPARER POUR VOIR**

**4 1/2, chauffés**, eau ch., éclairés, entrée lav.-séch., **Galt O., Larocque, St-Martin, Bruno Dandenauf.** 819 563-0290, 819 822-1600  
[www.gestionduverseau.com](http://www.gestionduverseau.com)

**5 1/2, dans duplex**, constr. neuve. Près des services. 760\$/mois. Pas animaux, non-fumeur. Rue Suzor Côté. Tél.: **819 823-5301**

**5 1/2 TRÈS GRAND + CLAIR**

3 grandes chambres, grande cuisine + îlot, tranquille, 965 Perry, juillet. 819 822-0467.

**\* APP. RODRIGUE, 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 \***  
Chauffés, eau chaude, meublés ou non. Près parc, épicerie, église. Tranquille. Libres **819 574-5604, 819 348-2137**

**BEAU GRAND 4 1/2 MODERNE**

Près des services. Libre imméd. Accès pour handicapé. Tél.: 819 821-3993, 819 432-1498 819 846-4826.

**46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE, CENTRE-VILLE**

**CENTRE-VILLE ! PROMOTION !!**

Non meublés, semi-meublés. Libres février, juillet. 2 1/2 = 400\$ tout inclus, 3 1/2 = 403\$ et +, 4 1/2 = 518\$ tout inclus. 819 580-0813, 564-1866 [gestionestrie.com](http://gestionestrie.com)

**CHAMBRES, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 8 1/2.** Disponibles selon le log. Rénovés, frais peints. Certains log. chauffés, eau chaude. Quelques poss. semi-meublés. Différents secteurs disponibles. Pour rendez-vous: **819 820-2286 poste #1** visitez notre site web [www.distributionsmatinales.com](http://www.distributionsmatinales.com)

**GRAND 4 1/2 BIEN ÉCLAIRÉ**, 2 grandes chambres à coucher, chauffage et eau chaude inclus. Règlements de fonctionnement appropriés afin d'obtenir un endroit tranquille et propre. Aucun animal permis. 819 823-5453.

**IDÉAL POUR ÉTUDIANTS**

Centre-ville, 1 1/2 et 2 1/2, tout inclus. **819 572-1080**

**PROMOTION !! BONIN / ST-LAURENT**

3 1/2 = 468\$, 4 1/2 = 558\$. Chauffés, eau chaude, semi-meublés. Libres fév. / juillet. 819 580-0813, 564-1866 [gestionestrie.com](http://gestionestrie.com)

**PROMOTION !! UNIVERSITÉ !**

Grand 5 1/2 = 812\$, stat. Libre fév. / juillet. 819 580-0813, 564-1866 [gestionestrie.com](http://gestionestrie.com)

**UNIVERSITÉ ! PROMOTION !!**

Maison de ville, 1250\$. 2 étages, 5 c.c., 2 s.b., atelier et garage, air clim. Libre juillet. 819 580-0813, 564-1866 [gestionestrie.com](http://gestionestrie.com)

**48 APPART. ARRONDISSEMENT Rock Forest, St-Elie, Deauville**

**4 1/2, 5 1/2** grands, modernes, style condo, très éclairés, plancher flottant. Endroit tranquille, près de tous les services. **Faut voir!** **819 564-7656, 819 560-1607, 819 574-7656**

**5 1/2 et 8 1/2 NEUFS**

Climatisés, avec garage. 895\$ à 1195\$ /mois. **819 574-6666**

**PROMOTION !! SECTEUR MI-VALLON**

4 1/2 = 523\$ et +, chauffés, eau ch., entrée lav.-séch., stat. Libres fév. / juillet. 819 580-0813, 564-1866 [gestionestrie.com](http://gestionestrie.com)

**50 APPART. ARRONDISSEMENT JACQUES-CARTIER**

**1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 - 7 1/2**

**LOGEMENTS LAURÉAT RICHARD**  
3005 RUE RICHARD, SUITE 103  
**W.E. 819 574-7785, 819 566-6778**  
[www.laureatrichard.com](http://www.laureatrichard.com)

**1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2**

**BANQUE DE LOGEMENTS**

Div. Gestion Gaston Lavoie  
SECTEURS NORD, OUEST, EST  
CHAUFFÉS OU NON, PISCINE, ETC.  
Bureau: 745 McGregor, app. 101  
**Jour 819 566-1745, autres 819 679-5058**

**★ 1 SEUL DISPONIBLE ★**

Const. 2010, insonorisation exceptionnelle, garage, superbe verrière, ascenseur. 2 c.c., 2 s.b. **1er JUIN.** 819 822-3232, 819 822-0467.

**3 1/2, 4 1/2, près CARREFOUR**

au Faubourg du Nord **819 820-9993**

**4 1/2 - GRAND - LIBRE AVRIL**

Frigo et poêle à donner. Coin Prospect-Argyll. 650\$/mois. Tél. **819 563-3463, 819 346-3113**

**4 1/2, IMMEUBLE EN BÉTON.**

Chauffé, eau chaude fournie. Libre imméd. Info: 819 575-7834

**4 1/2 LIBRE IMMÉDIATEMENT**

2 ms gratuits, ch., eau ch. rénové, pl. bois/céram., rue Vimy, sect. tranquille. 819 570-0382

**4 1/2 RUE SYLVIO-LACHARITÉ**, b. franc. et céramique, remise, 2 stationnements. Libre imm. **Jour 819 563-9732, soir 819 565-8000**

**680 McGREGOR, app. 408**

5 1/2 chauffé, eau chaude. **819 679-5058**

**7 1/2 DANS TRIPLEX**, 3 c.c., pl. bois franc, s. à diner et salon au rez-de-chaussée, salle fam. au sous-sol, 1150\$ chauffé, eau ch. et élect. fournie. Juillet ou avant. 819 821-4557.

**CENTRE-VILLE !! PROMOTION !!**

3 1/2 = 430\$ et +, 5 1/2 = 695\$. Fév. / juillet. 819 580-0813, 564-1866 [gestionestrie.com](http://gestionestrie.com)

**GRAND 4 1/2 - NORD, PRÈS CARREFOUR**

Chauffé, eau chaude. Cul-de-sac, 8 logis. Info.: 205 Candiac, app 1. **819 821-3772.**

**PROMOTION !! PRÈS CARREFOUR !!**

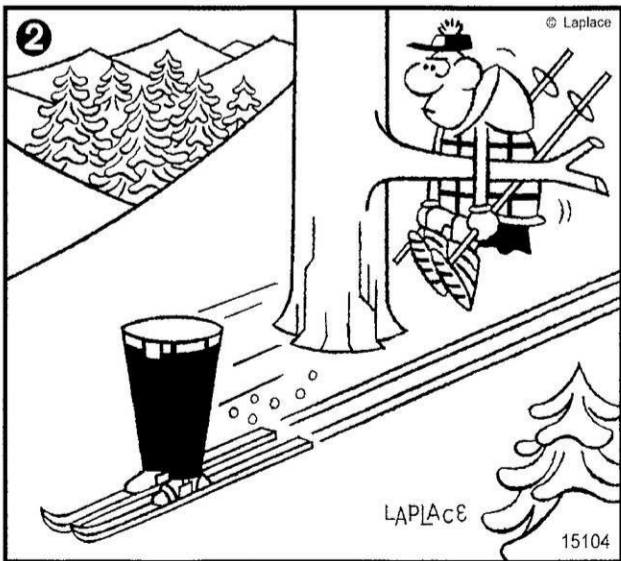
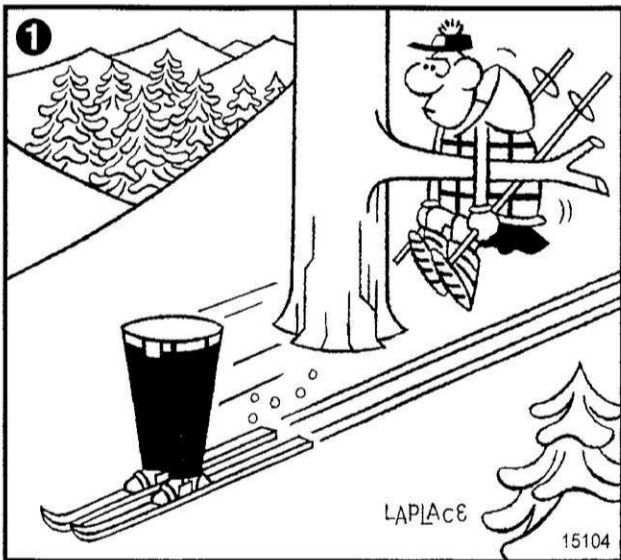
4 1/2 = 555\$ et +, stat. Libre juin / juillet. 819 580-0813, 564-1866 [gestionestrie.com](http://gestionestrie.com)

**PROMOTION !!**

Rue Cousineau, vieux nord. 3 1/2 = 476\$ et +, chauffés, eau chaude. 1 1/2 = 435\$ tout inclus. 4 1/2 = 578\$ et +. Libres fév./juillet. 819 580-0813, 564-1866 [gestionestrie.com](http://gestionestrie.com)

**Êtes-vous observateur ?**

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



- 1 L'intérieur du capuchon du skieur. 2 Queue de sa chemise plus en plus dans le sapin du bas à droite. 3 L'écorce sous la branche de l'arbre. 4 Fixation droite du ski. 5 Neige comblée derrière le pantalon. 6 Une branche en plus dans le sapin du bas à droite. 7 Un sapin en moins sous la montagne de droite. 8 Montagne complétée à gauche des sapins.

**SOLUTION**

**MOTS CROISÉS JUNIOR**

Du lundi au samedi  
[WWW.HANNEQUART.COM](http://WWW.HANNEQUART.COM)

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												■
2				■					■			
3							■					
4			■								■	
5		■						■				
6						■						
7	■								■			
8							■					

**HORIZONTALEMENT**

- Chacune des deux moitiés du globe terrestre séparées par l'équateur.
- Exclamation espagnole qui sert à encourager - Qui se fait en parlant et non par écrit - C'est le contraire de la mort.
- Objet dont on se couvre le visage pour se déguiser ou pour se cacher - Détériorent.
- 52 semaines - Épreuve permettant d'évaluer les aptitudes d'un étudiant - Qui est à toi.
- Écoulement fin d'un liquide - Qui a une saveur aigre et rude.

- Fait de ne pas être sûr de quelque chose - Bord qui dépasse de quelque chose.
- Localisée - Attachée.
- Célébrer - Temps de sommeil pris pendant la journée.

**VERTICALEMENT**

- Crustacé dont le corps devient rouge en cuisant.
- Il faut en prendre un pour sauter plus loin - A le courage de faire quelque chose.
- Qui sont à moi - Part rapidement pour échapper à quelqu'un ou à quelque chose.

- Qui a remboursé une dette, qui ne doit plus rien.
- Pièce de monnaie de peu de valeur - Qui sont à eux.
- Met une chose à la disposition d'une personne à condition qu'elle la rende.
- Interjection qui exprime le rire - Individus de l'espèce humaine.
- Désignés à une fonction par voie de suffrages.
- Qui tient bien en équilibre.
- Compagne d'Adam - Il y en a 12 dans le calendrier.
- Sentiment de curiosité.
- Remise à plus tard.

**SOLUTION** du dernier numéro

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	I	R	E	N	E	■	P	A	N	D	A
2	E	M	U	S	■	C	H	O	M	E	U	R
3	P	A	S	T	E	L	L	E	G	E	R	■
4	A	G	E	■	P	A	V	E	L	L	I	■
5	R	I	■	G	A	T	E	■	S	I	R	E
6	E	N	J	E	U	■	R	E	A	G	I	R
7	R	E	E	L	L	E	S	■	L	E	V	E
8	■	R	U	E	E	■	O	P	E	R	E	■

# Votre horoscope



VERSEAU

**DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER**  
Rappelez-vous qu'une personne qui vous intimide ne détient que le pouvoir que vous lui accordez. En fournissant un petit effort afin de vous extérioriser davantage, un malaise pourrait se dissiper comme par enchantement. D'ailleurs, vu que Mercure, Neptune et une conjonction Soleil-Mars se logent dans votre Signe, il est possible de vous sentir beaucoup plus à l'aise dans un milieu qui vous insécurisait.



POISSONS

**DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS**  
Il vaut mieux apprendre à accepter les autres tels qu'ils sont que d'essayer de les changer. En détectant rapidement ce qui vous plaît moins dans le tempérament d'une nouvelle rencontre, vous éviterez de connaître une désillusion ultérieurement. Vous pourrez éventuellement l'inspirer à corriger ses défauts, mais votre exemple sera toujours plus efficace que n'importe quelle remarque ou critique.



BÉLIER

**DU 21 MARS AU 20 AVRIL**  
Le passage du cycle Lunaire dans votre Signe annonce un début de semaine riche en émotions. Il n'est pas nécessaire d'essayer de camoufler votre sensibilité car les personnes qui vous côtoient souhaitent probablement la voir transparaître davantage. Somme toute, les natifs du Bélier sortiront gagnants s'ils savent oser montrer leurs vraies couleurs et réclamer ce qu'ils espèrent réellement collecter.



TAUREAU

**DU 21 AVRIL AU 20 MAI**  
Compte tenu de l'influence des 4 astres qui parcourent le Verseau, le ton des pourparlers peut sembler plus enflammé pour le Taureau. Tandis que l'inflexibilité d'autrui risque d'importuner, vous pouvez toujours essayer de démontrer qu'un peu de calme et de souplesse favorise tout le monde, mais ne basculez pas dans l'autre extrême, sans quoi, on prendra avantage de votre bonne disposition.



GÉMEAUX

**DU 21 MAI AU 21 JUIN**  
Coeur et courage font l'ouvrage! Ne sous-estimez jamais la puissance de vos capacités, même si le présent défi vous apparaît d'ampleur colossale. Vous n'aurez peut-être pas l'impression de commencer la semaine sur les chapeaux de roues, mais vous ne perdrez rien pour attendre. Habilement fignolé, votre projet suscitera de l'intérêt. Gardez-vous toutefois de révéler les détails à une personne qui n'est pas concernée.



CANCER

**DU 22 JUIN AU 22 JUILLET**  
La tortue pond un millier d'œufs, mais qui s'en aperçoit? La poule pond un œuf et tout l'univers l'apprend. Vénus se trouve en Capricorne, face au Cancer, mais vu qu'elle est mal aspectée par la Lune en Bélier, vous pourriez avoir l'impression que ce sont les autres qui reçoivent toute l'attention, voire tout le mérite, alors que vous n'en accomplissez pas moins. Patientez encore un peu, votre heure de gloire approche.



LION

**DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT**  
Un début de semaine qui devrait vous sourire. Grâce aux astres en Verseau, vous serez en mesure de voir ce qui est invisible aux autres. Le défi consiste à mettre les autres suffisamment en confiance pour qu'ils consentent à vous laisser prendre les décisions. D'ailleurs, le passage de la Lune en Bélier, autre Signe de Feu, peut rendre un tel processus d'autant plus facile. Vous ne regretterez pas d'avoir osé mettre vos aptitudes en valeur.



VIERGE

**DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE**  
La résolution d'un problème et la disparition d'un malaise dépendent de la réévaluation de vos priorités. Assurez-vous de faire passer l'important d'abord et d'éliminer les éléments qui ne sont pas essentiels. Pour bien commencer la semaine, il peut s'avérer bénéfique de se départir de choses qui faisaient jadis partie de vous, mais qui agissent désormais comme un boulet au pied. La Lune est en Bélier!



BALANCE

**DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE**  
En face de votre Signe, le cycle de la Lune en Bélier devrait exercer une influence favorable sur vos entretiens, qu'ils soient d'ordre professionnel ou personnel. Il n'est pas nécessaire de demander quelque chose avec insistance; il suffit de donner des indices clairs afin de révéler ce que vous espérez, et cela pourrait même vous être servi sur un plateau d'argent.



SCORPION

**DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE**  
Compte tenu du nombre d'astres qui se trouvent en Verseau (Mercure, Mars, Soleil, Neptune), angulaires au Scorpion, il est probable que certaines personnes ne comprennent pas ce que vous attendez d'elles, ou qu'elles projettent leurs propres désirs sur vous. Il faudra donc vous assurer que vos intentions soient exprimées le plus clairement possible afin que tous puissent en saisir la totalité des implications.



SAGITTAIRE

**DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE**  
Étant donné que la Lune a quitté le Signe des Poissons pour faire son entrée en Bélier, autre Signe de Feu, vous devriez constater un assouplissement du climat ambiant. Les individus les plus routiniers acceptent peut-être de sortir des sentiers battus. Lancez vos propositions, mais n'insistez pas trop. Vous devriez leur accorder suffisamment de temps pour se décider.



CAPRICORNE

**DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER**  
L'angularité que forme le duo Jupiter-Lune en Bélier avec Vénus-Pluton en Capricorne, peut être source de remous d'ordre émotif. Prenez les remarques des autres avec un grain de sel, même si elles sont désobligeantes. Il vaut mieux ne pas consentir à prendre part à des activités qui vous déplaisent dans le seul but de faire plaisir à quelqu'un. Concentrez-vous plutôt sur votre bonheur personnel. Vous le méritez bien.

## Le sudoku

7	5		1		4		8
6	8			5	9		2
			3				
4		9			8		1
8			9		3		
							6
1	7	8					
				8			5
			7	2	1		

Niveau de difficulté : DIFFICILE

1718

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

### Solution du dernier sudoku

1	8	4	2	3	6	7	5	9
7	3	5	9	8	4	1	6	2
2	9	6	7	5	1	3	4	8
4	7	9	8	2	3	5	1	6
3	1	2	4	6	5	8	9	7
6	5	8	1	9	7	2	3	4
9	4	3	5	7	8	6	2	1
8	6	1	3	4	2	9	7	5
5	2	7	6	1	9	4	8	3

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary 1717

## Les mots croisés

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

7 février 2011

No 2670

### HORIZONTALEMENT

1. Signe du zodiaque - En premier lieu.
2. Noyau d'une statue - Grouiller.
3. Descendance - Déploie.
4. Résine malodorante - Ministre de Dagobert - Dans l'alphabet grec.
5. Celui de la guerre est l'argent - Tissus - Chrome.
6. Vadrouilles - Née depuis longtemps.
7. Ouvrage en prose - Progrès.
8. Homme très riche.
9. Char de combat - Rumeur publique.
10. Iles des mers tropicales - Fonctions.
11. Condamné - Petit esturgeon.
12. Allongé - Monument monolithique.

### VERTICALEMENT

1. Signe du Zodiaque - Taloché.
2. Formulée - Position par rapport à la société.
3. Qui se digèrent facilement - Partie du bréviaire.
4. Inventeur du paratonnerre.

5. Une des trois armes de l'escrime - Estuaire breton.
6. Petite voie - Quasimodo.
7. Pic.
8. Contenu total d'un réservoir - Hommes de main.
9. Période d'accouplement - Partie d'un canal - Se repose.
10. Hameau des Antilles - Gros végétarien poilu.
11. Chercher à intimider - Indubitable.
12. Personne abjecte - Morceau de citron.

### SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	I	N	C	R	E	D	U	L	I	T	E		
2	M	O	R	A	L	R	A	D	A	R	S		
3	M	I	E	F	A	I	M	U	S	E			
4	E	R	O	D	E	S	P	A	R	E	R		
5	M	L	I	E	V	E	R	E	S	T			
6	O	C	E	A	N	I	S	B	A	I			
7	R	H	M	O	T	O	R	U	E	R			
8	I	O	T	A	A	L	P	E	P				
9	A	M	E	N	A	G	E	R	T	E	S		
10	L	A	T	T	E	N	E	R	O	L	I		
11	E	G	O	D	U	C	T	I	L	E	S		
12	S	E	N	S	E	E	S	P	E	R	E		

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

## Le mot perdu

### SECONDE GUERRE MONDIALE - Un mot de 6 lettres

C	I	E	R	E	U	C	A	V	E	R	N	E	A	U
H	L	I	D	I	C	E	H	R	E	V	E	R	S	S
A	P	O	S	T	D	A	M	I	L	L	D	O	J	P
R	E	N	N	E	I	V	S	I	T	R	O	U	P	E
E	R	E	R	E	B	I	L	L	T	L	X	T	R	S
L	A	V	A	L	E	A	E	V	A	D	E	I	O	T
O	F	A	E	I	T	T	B	U	N	K	E	R	V	O
R	S	S	K	B	E	I	E	F	T	N	M	E	E	N
N	S	I	A	Y	R	O	W	F	G	J	R	R	N	I
E	E	O	K	E	C	N	D	I	K	R	A	L	C	E
V	H	N	I	C	R	E	L	C	E	L	E	P	E	O
O	O	C	U	U	A	N	E	E	E	R	D	R	O	E
D	H	P	O	D	D	E	F	R	Y	M	E	R	X	N
E	E	C	B	B	I	D	T	E	I	T	R	A	P	N
R	E	G	A	T	O	E	B	O	U	E	E	T	A	T

- ALERTE
- ALSACE
- ARMEE
- ATLLEE
- AVIATION
- AXE
- BBC
- BLESSE
- BOCHE
- BUNKER
- CHAR
- CLARK
- CRETE
- DON
- DUCE

- EBOUE
- EDEN
- ENROLER
- ESTONIE
- ETAT
- EVACUER
- EVADE
- EVASION
- EXODE
- FELDWEBEL
- FEU
- FFI
- HESS
- HITLER
- JAPON

- JODL
- KAKI
- KIEV
- LAVAL
- LECLERC
- LEYTE
- LIBERER
- LIBYE
- LIDICE
- LIGNE
- OCCUPER
- ODER
- ORDRE
- OTAGE
- PARTI

- POSTDAM
- PROVENCE
- RADIO
- RAEDER
- RAF
- REICH
- REMY
- REPLI
- REVERS
- TIRER
- TROUPE
- TUE
- VERNEAU
- VIENCE

Solution du dernier problème : CYMBALES

7 février 2011

No 2633

## 52 APPARTEMENTS MAGOG

GRAND 6½, 3 c.c., 2 s. bains, très éclairé, près tous services, 660\$ rien d'inclus. Tél.: 819 563-4516

## 56 APPARTEMENTS AUTRES

EAST ANGUS, 3½ à 380\$ - 4½ à 420\$ - 5½ à 500\$, rien d'inclus. Face à la polyvalente. 819 832-4926, 819 832-2218.

## 60 APPARTEMENTS MAISONS À PARTAGER

MAISON DE CAMPAGNE À PARTAGER, près Bishop, entièrement meublée. Disp. imm. 819 823-1300. ravspect211@yahoo.com

## 65 VACANCES, CONDOS

A VENDRE OU A LOUER, maison mobile double, meublée, 2 c.c., 2 s. bains. Située à Sarasota, Floride dans parc avec barrière. 55 ans et +, piscines, tennis et beaucoup +. Permis d'avoir petit animal. Peut être louée avec option d'achat. 603-723-6282.

## 66 CHAMBRES À LOUER

BELLE GRANDE CHAMBRE meublée, entrée privée, très sécuritaire et tranquille, dans maison très propre, lav-séch. incl., internet, 1 min. à pied du Cégep. Francis: 819 212-5124

### CENTRE - TRANQUILLE

Tout inclus + Internet. Libre imméd. 250\$ à 350\$ par mois. 819 345-3637, 819 674-7379.

### EST - CHAMBRE À LOUER

pour travailleur ou étudiant, tout compris. Disponible immédiatement. 819 562-7603.

## 72 RÉSIDENCES RETRAITÉS

1½ À 4½ STUDIOS pour retraités autonomes. Immeuble récent, près centre-ville. Ascenseur, salle de loisirs, surveillance. À partir de 475\$ / mois, élect., chauffage et câble-télévision inclus. 819 564-1200.

## 78 LOCAUX À LOUER OU PARTAGER

### AVIS DE RECHERCHE

vous avez toujours rêvé d'avoir votre propre boutique ou commerce? Profitez d'une belle visibilité et d'un grand achalandage dans notre Marché aux Pucés en développement. Belle opportunité d'affaire, déjà plusieurs marchands établis, location à prix abordable. 6853 Boul. Bourque, Deauville. 819 612-1124

### LOCAUX À LOUER (3)

1500 pi car, 2000 pi car, 3500 pi car. Info.: 819 564-2171

## 104 AUTOS À VENDRE

### ACHETONS TOUS GENRES D'AUTOS ET CAMIONS

Vendons pièces usagées. 819 569-0733

À VOIR! AUTO-CAMION-4X4. Financement maison, aucun cas refusé! 1 866 566-7081 www.automobilesbrisson.com

KIA SPECTRA 2008, tout équipé, autom., 4 p., gris, 79 000 km, encore garantie. 9 900\$. 819 570-0022.

## LE MEILLEUR PRIX

### LOCATION ET VENDE D'AUTOS À BAS PRIX

Journée / semaine / mois. Autos récentes. Location d'autos Beaudoin 819 845-4530

## 106 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS

### \$\$ ACHÈTERAIS \$\$

AUTOS, CAMIONS, VTT, MOTONEIGES. En bonne ou mauvaise cond. Payons comptant. Remorquage gratuit. 819 878-3189

ACURA INTEGRA 2001, 144 000 km, t. équipé, 2 p., rouge, 4 pneus d'hiver neufs. Exc. cond. 3 900\$. 819 570-0022.

## 126 MOTONEIGES

BOMBARDIER MXZX 440 2003, refait à neuf. 4 000\$. 819 570-0022.

## 151 PERSONNEL DEMANDÉ

### IMPORTANT PROMOTEUR IMMOBILIER recherche

VENDEUR AVEC EXPÉRIENCE pour la vente de condo dans Sherbrooke. Envoyer C.V. et photo par courriel seulement à: leblancn@ndautomation.com

RÉPARTITEUR EN CAMIONNAGE, connaissances informatiques obligatoires, anglais serait un atout, Location RGC: gneron@location-rgc.com

## 151 PERSONNEL DEMANDÉ

## Suprem Automobile



## COMPTABLE - CONTRÔLEUR (Poste de direction, permanent)

La personne que nous recherchons possède déjà de préférence une expérience pertinente dans les opérations comptables d'une concession automobile ou comparable. Elle a une belle personnalité, de l'entregent et un bon sens de l'organisation.

### Qualifications requises :

- Bilinguisme
- CGA, CMA OU CA ou expérience équivalente (10 ans)
- Connaissances des logiciels ERA de Reynolds ou ADP serait un atout

Suprem Automobile offre d'excellentes conditions de travail et un salaire compétitif en fonction des qualifications.

Les personnes intéressés doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 11 février par courrier électronique à :

pierre.simoneau@supremautomobile.com  
ou par la poste

Suprem Automobile

att. Pierre Simoneau, président

4620, boul. Bourque, Sherbrooke (Québec) J1N 2A8

Tél : 819 821-9272

2470935

## CAMELOT DEMANDÉ

Jeune ou adulte pour

## LA TRIBUNE

à

## WINDSOR

pour les rues Frye, Jeanne-Mance et Rankin (KL)

819 845-7994 laiss. mess.

## LIVREUR MOTORISÉ DEMANDÉ

pour la livraison de

## LA PRESSE

à MAGOG

pour le secteur des rues Merry Sud, Goyette et Hatley. Doit posséder un petit véhicule. Travail tôt le matin.

Livraison du lundi au samedi (SC)

819 843-9904

819 868-3614 laiss. mess.

SERVEUR-SERVEUSE ET CHEF CUISINIER DEMANDÉS avec expérience pour Restaurant de Richmond. Debbie 819 846-0101 ou par téléco. 819 846-0412

### SOLUTION LOMBAIRE AMS

recherche une SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE

30-37 h/sem. de jour. Bonne connaissance des systèmes Windows, Simple comptable un atout. À l'aise avec l'apprentissage de nouveaux logiciels. Salaire à discuter. C.V. à: drmongeon@solutionlombaire.com

## 164 MEUBLES ET ÉLECTROMÉNAGERS

\*\* NOUVEAU \*\* NOUVEAU \*\*

MEUBLES USAGÉS SRS, 46 KING EST Achat-vente-échange, succ., séparation, de la cave au grenier. Nous vendons à bas prix. Electros à partir de 49\$. Tél. : 819 563-3939.

## 168 ORDINATEURS

18 ANS d'expérience, service à domicile Réparations, réseau, virus, vente, formatage. neuf et usagé Cdinformatique.ca André : 819 571-4071

### \* CONNEX-T \*

Service à domicile. Équipe certifiée Microsoft Professionnelle. Pour réparation, entretien, formation, installation, etc. 819 346-5755

## 170 ÉLECTRONIQUE

\* AVANT LE 15 FÉVRIER \*

recherchons 19 pers. désirant perdre de 9 à 29 lb d'ici 30 jrs. (formulé par 45 médecins). 1 418 405-0617 www.regimesplus.net

## 198 BOIS ET ÉQUIPEMENT DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE en 16 pouces secs et en 8 pieds avec livraison. Aussi bois de construction sur mesure. Tél: 819 560-2849

## 151 PERSONNEL DEMANDÉ

## 220 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION, RÉNOVATION

PLANCHER PIN ROUGE, 6 ou 8 pouces, huilé, 2,49\$ pi car. Lambris " A " ¾ po x 7¼ po à 69¢ le pied linéaire. Le spécialiste du pin 1837 Galt Est, 819 346-2525

## 240 MARCHÉS AUX PUCES

MARCHÉ AUX PUCES DEAUVILLE 6853 boul. Bourque, secteur Deauville Intérieur. De tout pour toute la famille. Ouvert tous les sam. et dim. de 9 h à 17 h Aussi kiosque à louer à prix abordable. Places disponibles sam., dim. 819 612-1124

## 244 DIVERS À VENDRE

A NEW YORK, vivez la relâche, 4, 5, 6 mars incl. 2 nuités Sheraton, transp. autocar et un billet match Blues et Halak vs Islanders vs Manhattan. Wow à partir 229\$. 819 571-3400

### CENTRE DE LIQUIDATION LIQUI-WOW RABAIS DE 50% SUR TOUT.

Meubles, jouets, électronique, informatique, MP3, outils, cuisine, etc. 1er arrivé, 1er servi. Centre d'achat d'East Angus, porte 2. Du 7 au 12 février. 819 451-1110

### NOUVEAU VÊTEMENTS

HOMMES-FEMMES Épicerie et plus Liquidation PL, 2672 King Est. www.liquidationpl.com

## 262 ASTROLOGIE

37 ANS DÉJÀ, l'heure des révélations TAROT spécifique et TRAITÉ astrologique 819 563-3603

## 264 ESCORTES

1 204 206-0035

## DOUCE EXTASE Jolies jeunes filles 819 575-1340

AGENCE RECONNUE payante et sécuritaire. Engageons: jolies filles entre 18 et 35 ans, avec ou sans expérience. Diff. nationalités bienvenues. 24h/24, 7/7. 450-405-4902.

## 266 MASSAGES

### À BIEN Y PENSER...

Pour un bon et doux massage. Tél.: 819 563-6504

### À LA RECHERCHE D'UN VRAI MASSAGE REIKI?

Votre amie, Janie B. : 819 820-2835

### JOSÉE

MASSAGE SENSUEL, ENDROIT DISCRET propre. Lundi au vendredi. 819 569-3529

LILIANE VOUS REÇOIT EN TOUTE DISCRÉTION POUR MASSAGES ET +. Du lun.au ven.- 819 542-2431 de 10h à 18h

### \*\*\* MARILOU \*\*\*

Massage sensuel en toute discrétion. 819 562-3757

MASSAGE DE DÉTENTE ET RELAXATION Par femme mature. 819 791-1382. Du lundi au vendredi, 9 h à 18 h.

### MASSAGE DE DÉTENTE

Jour ou soir Sylvie au 819 346-2007

## 266 MASSAGES

### VICKY

Massages érotiques. Tél.: 819 345-7659

## 312 DÉNEIGEMENT

### DÉNEIGEMENT DE TOITURES

Tél. : 819 578-2441

## 320 SERVICES DIVERS

### CONSTRUCTION J.D.

Construisons, rénovons de A à Z. Charpente, finition int. ext., toit pente, joints, céramique, etc. 25 ans d'exp. Jean : 819 620-7487

RÉNOVATIONS, 35 ans d'expérience, travail de tout genre, de qualité et rapide. Meilleurs prix en ville. Tél.: 819 832-2632

### A1 - TIREUR DE JOINTS

819 570-7857, 819 346-8839

Pose de gyproc, 25 ans d'expérience. Luc

TOITURE EN PENTE OU PLATE EN ÉLASTOMÈRE, REVÊTEMENT BARDEAUX 25 ans d'exp. Garantie meilleur prix. R.B.Q. 819 821-1718 Denis.

## 332 ARGENT À PRÊTER

### AUCUN CRÉDIT REFUSÉ.

Prêt de 500\$ remboursable à la semaine. 1 866 776 2291 www.ArgentRapide.com

### FINANCEMENT COMMERCIAL

disponible pour entrepreneur ayant bonne gestion et garanties appropriées. Serv. rapide et courtois. Affacturage Plus: 819 565-2019.

### PRÊT DE 500\$

Sans enquête de crédit.

Crédit Courtaage : 1 866 482-0454

## 338 COMPTABILITÉ, IMPÔTS

MADAME IMPÔTS: particuliers, travailleurs autonomes, imm. à revenus, TED, plusieurs années d'exp. 819 575-7653, 819 565-2748.

## 340 SERVICES FINANCIERS

### A BOUT DE SOUFFLE!

- Noyés par vos dettes?
- Harcelés par vos créanciers?
- Vos dettes vous empêchent de dormir?

### NOUS AVONS LA SOLUTION.

Consultation gratuite.

### APPEL ET CIE INC.

Syndic de faillite.

819 348-9379

(sur rendez-vous)

Bureau principal Montréal

### ATTENTION

### CONSOLIDATION DE DETTES

Pour cartes de crédit, hydro, impôt, recouvrements, saisies. Un seul paiement par mois, 0% d'intérêt. 7 / 7 jours, 8 h à 19 h.

### GROUPE GPC

Sans frais: 1 877 441-2330

## AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

### AVIS DE DISSOLUTION

Prenez note que la compagnie 9069-7343 Québec inc., opérant sous le nom de Gilles Harvey Services de consultation, ayant le siège social au 844, rue Duvernay, Sherbrooke (Québec) J1L 2S4, a l'intention de demander sa dissolution au Registraire des entreprises du Québec. Gilles Harvey, président Sherbrooke, le 27 janvier 2011

### AVIS

Suite au décès de M. Albert Legault, survenu le 3 janvier 2011, un inventaire a été fait en conformité des articles 794 et ss du Code civil du Québec. Cet inventaire peut être consulté par les personnes intéressées au bureau du notaire Élisabeth Brière, 455, rue King Ouest, bureau 610, Sherbrooke (Québec) J1H 6E9. 2464578

## Les maladies du rein s'attaquent aux familles, pas seulement aux individus.

Mars est le mois du rein. Donnez généreusement.



www.rein.ca

## Éphémérides

### 7 février

2010 — Le colonel Russell Williams, de la base militaire de Trenton, en Ontario, est arrêté relativement au meurtre de deux femmes.

2010 — Viktor Ianoukovitch, considéré comme un proche du Kremlin, remporte l'élection présidentielle en Ukraine.

2010 — Le Costa Rica élit sa première femme présidente, Laura Chinchilla.

2009 — De violents incendies ravagent le sud-est de l'Australie, faisant 173 morts et détruisant 285 000 hectares de végétation.

2006 — La police du New Jersey met au jour un réseau de paris illégaux, impliquant le hockeyeur Rick Tocchet et l'épouse de Wayne Gretzky.

2002 — La Cour suprême valide la destitution de la juge Jocelyne Moreau Bérubé qui a tenu des propos injurieux à l'endroit des Acadiens.

2001 — À Washington, le Sénat consent à ce que soient versés 582 millions \$ d'arriérés de cotisations américaines aux Nations unies.

2001 — De retour au pouvoir en Haïti, Jean-Bertrand Aristide prête serment. 2000 — Le centriste Stepe Mesic gagne la présidentielle en Croatie.

1997 — Le ramadan s'achève en Algérie par le meurtre de 24 civils; au cours de ce mois de jeûne, 350 personnes ont été tuées.

1996 — À Port-au-Prince, René Prélval prête serment comme président élu, succédant à Jean-Bertrand Aristide.

1993 — À Bruxelles, les députés adoptent la réforme constitutionnelle faisant du royaume de Belgique un Etat fédéral.

1992 — Le gouvernement de Russie annonce la fermeture du dernier goulag communiste, dans l'Oural.

1991 — Des obus de mortier de l'IRA sont tirés d'un véhicule contre la résidence du premier ministre John Major, à Londres.

1986 — Chassé d'Haïti, Jean-Claude Duvalier s'exile en France, après 29 ans de dictature familiale.

1986 — Il pleut des sardines à Ipswich, en Australie; une tempête avait provoqué de violents courants ascendants sur la mer, soulevant même la faune.

1985 — En Pologne, quatre policiers sont inculpés du meurtre de Jerzy Popieluszko, un prêtre qui appuyait le syndicat Solidarité.

1984 — L'astronote américain Bruce McCandless devient le premier homme à se déplacer librement dans l'espace, sans aucune attache à la navette «Challenger».

1974 — La Grande-Bretagne accorde l'indépendance à l'île de la Grenade, dans les Antilles.

1973 — À Washington, le Sénat nomme un comité présidé par Sam Ervin, de la Caroline du Nord, pour tirer au clair l'affaire d'espionnage des démocrates au complexe Watergate.

1971 — Par 65,7 pour cent des voix, les Suisses accordent aux Suissesses le droit de vote, au niveau fédéral.

1969 — L'aviation du Nigéria bombarde et mitraille un marché au Biafra, faisant plus de 200 morts.

1964 — Aux Jeux olympiques d'Innsbruck, le Canada gagne la médaille d'or au bobsleigh à quatre.

1962 — Dans une mine de charbon de Sarrebruck, en Allemagne, un coup de grisou tue 298 mineurs.

1947 — Les communautés juive et arabe rejettent un plan britannique de partage de la Palestine.

1920 — Durant la guerre civile, Alexandre Koltchak, un chef des armées blanches en Sibérie, est exécuté par les bolcheviques.

1758 — Création par le gouverneur en conseil de la première législature de régime anglais au Canada, celle de la Nouvelle-Ecosse.

### Ils sont nés un 7 février:

Thomas More, que le roi Henri VIII a fait décapiter (1478-1535)

Le romancier anglais Charles Dickens (1812-70)

Dmitri Mendeleïev, auteur du tableau périodique des éléments chimiques (1834-1907)

L'écrivain américain Sinclair Lewis (1885-1951)

La chanteuse Juliette Gréco, à Montpellier (1927)

Ils nous ont quittés un 7 février:

1999: le roi Hussein de Jordanie (1935)

1959: le pasteur sud-africain Daniel Malan, créateur du système d'apartheid (1874)

1894: le créateur du saxophone, le Belge Adolphe Sax (1814)

Citation du jour: «Un massacre c'est plus rapide que le savon et l'éducation, mais ceux-ci sont bien plus dangereux quand on leur en donne le temps.» (Mark Twain)



**Lucienne L'HÉROULT (DIT L'HEUREUX) (1920 - 2011)**

À Valcourt, après 40 ans à l'Hébergement de Valcourt, ce 4 février 2011, est décédée à l'âge de 90 ans, madame Lucienne L'Heureux, fille de feu Alfred L'Héroult (dit L'Heureux) et de feu Émilie Gibault.

La famille vous accueillera au Centre funéraire Yves Houle (1181, rue St-Joseph, Valcourt) le mardi 8 février 2011, de 13 h à 14 h 30. Les funérailles auront lieu le MARDI 8 février 2011 à 15 h, en l'église Saint-Joseph de Valcourt. Inhumation au cimetière paroissial.

Madame L'Heureux laisse dans le deuil ses deux frères: Roland L'Heureux (Margot Lamarche), Raymond L'Heureux (feu Jeannine Ferland, Marie-Paule Fontaine). Ses neveux et nièces, plusieurs autres parents et amis.

La famille tient à dire un gros merci au personnel de l'Hébergement de Valcourt, pour les bons soins et leur gentillesse envers madame Lucienne l'heureux durant toute ces années.

Centre funéraire Yves Houle  
1181, rue St-Joseph  
Valcourt (Québec)



Tél.: 450 532-2223  
Télé.: 819 826-3001  
Info. décès: 1 800 405-4777

## In Mémoriam

**L'HÉROULT (DIT L'HEUREUX) (Lucienne)  
90 ans, Valcourt**

Nous offrons nos condoléances  
aux familles éplorées

**La Tribune**

## 28 / National

# Les Québécois prévoient voyager durant la relâche

LA PRESSE CANADIENNE

**MONTREAL** — Les Québécois devraient voyager autant que l'an dernier pendant la semaine de relâche scolaire, le mois prochain, et ce, tant au Québec qu'à l'étranger.

Cette année, dépendant de la commission scolaire, la semaine de relâche se tiendra soit la semaine du 28 février ou celle du 7 mars.

Sylvie Walter, de l'Office de tourisme de Québec, se réjouit du fait que les écoliers ne seront pas tous en congé en même temps, ce qui permet de réduire la congestion dans les centres d'activités.

Elle indique que la plupart des familles qui visitent la région de la Vieille Capitale durant ce congé scolaire le font pour profiter des sports d'hiver. C'est donc la météo qui aura le dernier mot quant à l'achalandage sur les pistes de ski, notamment.

L'Association des hôteliers du Québec semble optimiste. Le niveau des réservations est bon, d'autant plus que la neige



LA VOIX DE L'EST

**Même en plein hiver, le Zoo de Granby accueille les visiteurs.**

est maintenant abondante dans toutes les régions.

Dans les Cantons-de-l'Est, où l'on se frotte les mains après le passage de nombreuses tempêtes, on s'attend à obtenir d'aussi bons

résultats que l'an dernier en termes de fréquentation dans les établissements hôteliers ou centres d'activités, à moins d'un redoux «catastrophique» de dame Nature.

Alain Larouche, le directeur général de l'Association touristique régionale des Cantons-de-l'Est, signale qu'en 2010 non seulement la semaine de relâche mais toute l'année s'est traduite par une hausse de quatre pour cent au chapitre de l'occupation dans les auberges et les hôtels, alors que l'augmentation des prix s'est limitée à deux pour cent.

En raison du beau temps, entre autres, des records ont été enregistrés dans la plupart des festivals, les parcs nationaux et des endroits comme Bromont et le zoo de Granby, ou encore dans l'utilisation du train Orford Express.

M. Larouche rappelle que les hôteliers ont injecté 75 millions \$ en rénovations au cours des six dernières années. L'industrie touristique de l'Estrie, qui mise sur le tourisme «gourmand» et l'harmonie avec la nature, réussit à injecter 650 millions de dollars par année dans l'économie.

D'ailleurs, les intervenants touristiques régionaux se réuniront au printemps dans le cadre

d'un colloque où il sera question de la vision du tourisme durable et l'art de vivre.

À l'extérieur du pays, la CAA Québec affirme que la tendance se maintient quant aux demandes d'informations relatives aux destinations voyage.

Ainsi, il entre toujours autant d'appels pour la Floride, Orlando en tête, en raison des nombreux parcs thématiques, et Fort Lauderdale, qui demeurent encore des destinations privilégiées aux dires de l'organisme. Les pays des Caraïbes suivent avec Cuba en tête de lice.

La populaire île du sud demeure encore très populaire auprès des Québécois selon Cédric Essiminy, à cause des prix abordables, et ce, même si la demande pour des informations a un peu ralenti.

Au fil des ans, la République dominicaine et le Mexique se livrent une «chaude» lutte pour la deuxième place dans le palmarès des pays du Sud les plus populaires auprès des touristes québécois.

## APRÈS DEUX REPORTS

# Iranium enfin présenté

**STEPHANIE LEVITZ**  
LA PRESSE CANADIENNE

**OTTAWA** — Le ministre du Patrimoine canadien, James Moore, estime que la présentation, hier, d'un documentaire portant sur les ambitions nucléaires de l'Iran représente une victoire pour la liberté d'expression au Canada.

Après avoir été annulée à deux reprises, la projection d'*Iranium* a eu lieu à Bibliothèque et Archives Canada.

Ce documentaire, d'une durée d'une heure, retrace l'évolution du programme nucléaire de l'Iran. Il est basé sur des entrevues avec plus de 25 personnes, selon les documents de présentation du film.

La projection du documentaire avait été reportée une

première fois après que l'ambassade iranienne eut envoyé une lettre de protestation à Bibliothèque et Archives Canada, qui avait fait valoir que la présentation du film risquait de nuire aux relations diplomatiques entre le Canada et l'Iran.

La projection a ensuite été fixée à une date ultérieure, à la suite du mécontentement du public et d'une critique du ministre Moore, qui avait qualifié la décision de déplacée.

Mais lorsque Bibliothèque et Archives Canada a reçu des appels téléphoniques menaçants et des enveloppes douteuses, la présentation du documentaire a été reportée une fois de plus.

Hier, pour la projection d'*Iranium*, la salle était comble, et des

policiers avaient été déployés.

Les représentants de Bibliothèque et Archives Canada ont toutefois refusé de discuter des mesures liées à la sécurité.

Selon le ministre Moore, la projection du documentaire envoie deux messages.

Le premier, à l'ambassade iranienne, pour lui montrer que l'intimidation n'empêchera pas les Canadiens de regarder et de présenter les films qu'ils veulent.

Le second, à ceux qui recourent aux menaces de violence contre les personnes qui ont présenté et vu *Iranium*, pour leur prouver que de telles menaces n'auront aucune incidence sur le désir de Canadiens de regarder les films qu'ils veulent et de les voir là où ils veulent.

## Le SCRS recommande la discrétion à ses employés

LA PRESSE CANADIENNE

**OTTAWA** — Les espions canadiens se sont vu demander de ne pas afficher leur loyauté sur leurs vêtements.

Ce rappel aux employés du Service canadien de renseignements de sécurité (SCRS) suggère de garder les polos, montres et épinglettes aux couleurs du SCRS loin des regards trop curieux.

Ces objets sont vendus dans un magasin secret discrètement situé au plus bas niveau du quartier général du SCRS à Ottawa, et sont également disponibles en ligne via le catalogue de l'agence.

Les objets souvenirs, qui comprennent également chandails à capuchon, porte-clés, tasses, stylos et plaques commémoratives, offrent aux membres

du service de renseignement «une impression tangible d'appartenir à l'organisation», affirme un article interne du SCRS obtenu par La Presse Canadienne en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

L'article ajoute toutefois qu'afin de respecter la politique du SCRS, les employés doivent être discrets lorsqu'il s'agit de révéler publiquement leur appartenance au service d'espionnage.

«Bien que les vêtements n'arboient pas l'acronyme de l'agence, on peut néanmoins y voir l'emblème du SCRS», explique le document publié en octobre 2010, dont une partie demeure secrète. «À cause de l'Internet et la présence sans cesse accrue du service dans les médias, le public reconnaît davantage le symbolisme du logo», poursuit l'article.

## 79 000 \$ pour Centraide Estrie



C'est au nom des Caisses Desjardins de l'Estrie et de leurs employés que Patrice Breton, directeur général de la Caisse du Mont-Bellevue, et Denis Paré, président du conseil des représentants des Cantons-de-l'Est, ont remis un chèque de 79 000 \$ à Nadia Choubane, directrice de campagne chez Centraide Estrie.

## Tirage de la 3<sup>e</sup> Loto-Guignolée



Lors du tirage de la 3<sup>e</sup> Loto-Guignolée du Comptoir Alimentaire Drummond, qui a permis d'amasser plus de 8800 \$, Serge Leroux, président de la Guignolée 2010, Yanick Paquet, du Tigre Géant, et Carl Tremblay, du Métro des Promenades, ont procédé au tirage des trois prix. C'est le CPE Plumeau-Soleil qui a gagné le 1<sup>er</sup> prix d'une valeur de 5250 \$ en bons d'achat d'épicerie valides chez IGA Clément, Super C, Métro Claude Bisson, Métro des Promenades, Maxi, Tigre Géant et pharmacies Jean Coutu. Noël Roussel a gagné le second prix d'une valeur de 725 \$ en chèques cadeaux dans plusieurs restaurants de Drummondville. Enfin, Yvan Goineau a remporté le 3<sup>e</sup> prix d'une valeur de 650 \$ pour un forfait hébergement à l'Hôtel et Suites Le Dauphin de Drummondville et de Québec. Sur la photo, on aperçoit Carl Tremblay, du Métro des Promenades, Nancy Vandale, de Métro Plus, Yanick Paquet, du Tigre Géant, Nathalie Belletête, du Comptoir Alimentaire Drummond, Serge Leroux, président de la Guignolée 2010, et Éric Gauthier, du Maxi.

## 25 000 \$ pour Vision Jeunesse



Vision Jeunesse 2011, une semaine unique d'activités novatrices, se tiendra du 19 au 26 février. Elle permettra de consulter tous les jeunes de la MRC des Appalaches sur leurs attentes, leurs besoins et leur vision. Sur la photo, on aperçoit Yves Gilbert, directeur général de la Caisse Desjardins de la Région de Thetford, Guylaine Dubuc, directrice générale de la Caisse Desjardins du Carrefour des lacs, qui entourent Émilie Roberge, co-présidente de Vision Jeunesse 2011 lors de la remise d'une contribution de 25 000 \$ des caisses Desjardins de la région de Thetford pour soutenir l'initiative.

## Pour des enfants plus heureux



Le Club Lions de Notre-Dame-des-Bois, en collaboration avec Caritas Estrie, a mis en branle un projet de collation santé depuis déjà deux mois pour tous les enfants de l'école de la Voie Lactée de Notre-Dame-des-Bois. Chaque mois, les membres préparent différents plateaux de fruits, légumes, fromages et autres qui sont servis dans chacune des classes. L'activité est très appréciée de tous les enfants ainsi que la direction. Sur la photo, à gauche tenant le chèque, Josée Pelletier, directrice de l'école; au centre, Francine Jacques, trésorière; à droite, Guy Robert, président; accompagnés de quelques membres bénévoles du Club Lions ainsi que de quelques élèves de l'école.

## Un don de 30 479 \$



La campagne Centraide de CCH Canadienne a culminé avec un don de 30 479 \$ à Centraide Estrie. Les employés de CCH ont donné la moitié de ce montant. Dirigée par Nathalie Noël, directrice des ressources humaines, l'ensemble de l'équipe est composée, de gauche à droite, Suzanne Goulet, Marie Croteau, Céline Lambert, Nadia Beaudoin, Marie-Josée Beaudin, Martin Pinault, Mélanie Couture, Lise Aubin, William Arlitt, Laurette Proulx, Louis-Simon Coitnoir, Pascale Beaudette, Raymond Babin, Alexandre Johnson-Chalifour, Jennifer Knowles et Nathalie Noël. Un certificat Or leur a été remis pour l'excellence de leur campagne.

## Nouvel environnement de travail



La Clinique de physiothérapie Estrie a récemment inauguré ses nouveaux locaux, au 2156 de la rue Sherbrooke à Magog. Les dynamiques copropriétaires, Éleine Thibault et Denys Leclair (derrière à droite) étaient pour l'occasion entourés de toute leur équipe. Construite sur mesure, la nouvelle place d'affaires, lumineuse et fonctionnelle, compte notamment 12 salles de traitement et deux gymnases de réadaptation, la «marque de commerce» de l'entreprise qui est en action depuis maintenant 24 ans.



## Les Voltigeurs battus 5-1 à Bathurst

**DRUMMONDVILLE** — Les Voltigeurs de Drummondville (33-14-5-2) ont conclu leur périple dans les Maritimes, samedi, en étant battus 5-1 par le Titan d'Acadie-Bathurst (34-17-1-1). L'attaquant vedette Sean Couturier, qui a grandi à Bathurst, a inscrit l'unique filet des siens, son 25<sup>e</sup> de la saison, qui créait l'égalité en première période. Humiliés 8-1 une semaine plus tôt à Drummondville, le Titan a ainsi remis la monnaie de leur pièce aux Voltigeurs, qui ont dû se contenter d'une moisson d'un gain en trois parties dans l'Est du pays. Le vétéran gardien Guillaume Nadeau fut d'office devant la cage drummondvilloise lors des deux défaites tandis que la recrue Domenic Graham, 16 ans, fut le gagnant lors de l'unique gain. À ses 10 derniers départs, le vétéran Nadeau, 19 ans, n'a gagné que trois fois.

— Danny Allard

## Trop peu, trop tard pour les Tigres

**VICTORIAVILLE** — Les Tigres de Victoriaville ont inscrit trois buts en troisième période afin de se rapprocher à un seul but des Saguenéens de Chicoutimi, mais ce fut finalement trop peu trop tard. Retirant son gardien à la faveur d'un sixième attaquant, l'entraîneur-chef, Yanick Jean, a été victime de sa stratégie et les locaux l'ont emporté 5-3.

Les Félins ont amorcé la rencontre avec 40 minutes de retard et les Sags en ont profité pour se forger une avance de 3-0 grâce notamment à deux buts inscrits en avantage numérique. Vincent Marcoux, Samuel Groulx et Brandon Hynes, avec un peu plus de six minutes à faire, ont fait bouger le cordage derrière Francis Desrosiers.

Les unités spéciales ont eu un rôle déterminant à jouer dans ce quatrième revers en cinq matchs contre Chicoutimi. Les locaux ont marqué deux fois en trois occasions pendant que les Tigres ne pouvaient s'inscrire en autant d'occasions.

— Yanick Poisson

# Les Cougars freinent les Inouk

MICHEL TASSÉ

**GRANBY** — Les Cougars de Sherbrooke ont mis fin à la séquence de cinq victoires consécutives des Inouk, hier après-midi. Occupés à tuer une pénalité et puis une autre et puis encore une autre plutôt qu'à marquer des buts, les Granbyens se sont inclinés 4-1 devant 342 de leurs partisans au Centre sportif Léonard-Grondin.

Les Cougars ont obtenu neuf avantages numériques et ils en ont profité deux fois. Prêchant par indiscipline, se défendant constamment à court d'un homme, les Inouk n'ont jamais été capables de prendre leur rythme. Vraiment, la partie a été facile pour les talentueux représentants du Collège Champlain, meneurs au classement général de la Ligue junior AAA.

Bon, les Inouk n'avaient pas perdu depuis un bout, ils ont joué de l'excellent hockey récemment et personne n'a hué à la fin du match. Tout de même, les locaux se sont enlevé toutes chances de succès en faisant trébucher, en jouant du bâton, en prenant toutes ces mauvaises pénalités. Ce n'est pas tant la défaite comme la manière dont ils ont perdu qu'on retient.

Les Cougars ont dominé 40-12 au chapitre des lancers. Et n'eût été de la performance devant le filet de Jean-Christophe Plouffe, qui est revenu à Granby avant de retourner avec les Saguenéens de Chicoutimi, les Inouk auraient subi une véritable dégelée.



STÉPHANIE MANTHA

**Le gardien Jean-Christophe Plouffe n'est pas à blâmer pour la défaite des siens, hier. Il a effectué 36 arrêts, dont celui-ci aux dépens de Dario Pandurevic.**

«Cen'est pas agréable de perdre, mais je n'ai pas le goût de tomber sur la tomate de mes joueurs, a mentionné l'entraîneur Patrick Bergeron. Les gars jouent avec la pédale au fond depuis un mois et, aujourd'hui, ils ont simplement mal géré leurs émotions. Nos joueurs sont intenses, ils sont émotifs et c'est le genre de choses qui va arriver de temps en temps...»

Plus loin, Sébastien Dalpé

semblait plus déçu encore que son entraîneur.

«Nous nous sommes sortis de notre match en prenant toutes ces punitions, a-t-il dit. Je ne sais pas, peut-être que nous voulions trop en faire. En tout cas, c'est plate...»

Jonathan Bouchard, qui a écopé d'une double mineure pour coup de bâton en fin de deuxième période, a été le seul marqueur des Inouk. Il s'agissait de son 20<sup>e</sup> but

de la saison.

Nicolas Poulin, Benjamin Martin, Dario Pandurevic et Maxime Nadeau ont enregistré les filets des Cougars.

Pier-Olivier Marcoux et Raphael Boudreau, malades, de même qu'Alex Gagnon, blessés, manquaient à l'appel hier.

Avant le match d'hier soir opposant les Montagnards de Sainte-Agathe au Titan de Princeville, les Inouk accusaient deux points

de retard sur les représentants des Bois-Francs, vainqueurs la veille des Condors de Kahnawake. Le huitième rang du classement général, le dernier procurant l'avantage de la patinoire au premier tour éliminatoire, est à l'enjeu.

Les Inouk recevront le Traffic de Joliette, jeudi soir. Prévu le 21 janvier, ce match avait été remis en raison de la présentation du tournoi bantam. (*La Voix de l'Est*)

# L'avenir du junior AA à Windsor est incertain

DAVE LAFRENIÈRE

**WINDSOR** — La possibilité de plus en plus probable que Sherbrooke ait une équipe dans la Ligue junior AA de l'Estrie la saison prochaine provoque des remous à Windsor. En fait, la demande a déjà été faite depuis quelques mois et la Ligue de hockey junior AA de l'Estrie étudie présentement le dossier.

Même s'il est évident que la ligue souhaiterait garder Windsor en plus d'implanter une équipe à Sherbrooke, la réalité est que Windsor, avec la

venue de Sherbrooke, perdrait son territoire de Sherbrooke-Ouest d'où provient presque la moitié des joueurs de l'équipe actuelle, ce qui pourrait signifier la fin du hockey junior AA à Windsor.

Ce territoire était disponible depuis plusieurs années et appartenait donc à Windsor, mais avec la venue de Sherbrooke, le Momo Sports/Powertek se verrait attribuer le territoire de Sherbrooke-Est, où il y aurait vraisemblablement moins de joueurs disponibles.

Le vice-président hockey du Momo Sports, Silvain Coriveau, admet qu'il sera difficile de faire changer les territoires.

«Je comprends Sherbrooke de vouloir ce territoire puisqu'on y retrouve un bon bassin de joueurs de qualité. À preuve, l'an passé on a gagné la Coupe Dodge. On connaît le potentiel des joueurs de Sherbrooke-Est et ce n'est pas la même chose; on va attendre de voir ce qui va se passer. On a les mains liées par les décisions qui seront prises par Hockey-Estrie et peut-être

même Hockey-Québec.»

Le président du circuit, Marcel Lavoie, mentionne qu'il est prêt à défendre les intérêts des gens de Windsor tout autant que ceux de Sherbrooke, mais qu'il faudra avoir de bons arguments.

«C'est évident qu'on souhaiterait garder Windsor et amener une nouvelle équipe et je suis prêt à aller jusqu'à Hockey-Québec pour les questions de territoire, mais les trois équipes de la ligue devront me donner des munitions. Ensuite, il faut voir si Windsor pourrait avoir un autre territoire où prendre

ses joueurs. Pour l'instant, la demande de Sherbrooke est à l'étude», souligne-t-il sans vouloir s'aventurer.

Une réunion concernant ce dossier est prévue pour le 16 février prochain à la Ligue de hockey junior AA de l'Estrie et c'est à partir de ce moment que des décisions seront prises quant à l'avenir de la concession windsorise, indique Marcel Lavoie.

Samedi soir, le Momo Sports/Powertek s'est incliné par 10-4 contre le Mustang à Sainte-Tite. Prochain match, vendredi prochain à Saint-Cyrille.

# Forsberg de retour dans la LNH avec l'Avalanche

THE ASSOCIATED PRESS

**ENGLEWOOD** — Peter Forsberg est de retour dans la Ligue nationale.

L'ancien joueur par excellence du circuit a signé un contrat d'un million \$ US pour le reste de la saison avec l'Avalanche du Colorado, hier, et il s'est joint à l'équipe pour prendre l'avion vers Phoenix.

«En se basant sur comment ça s'est passé à l'entraînement, Peter croit avoir encore sa place dans la LNH, a résumé le d.g. de l'Avalanche, Greg Sherman. Il va nous ajouter du leadership et aura un impact avec notre jeune équipe.»

Le Suédois de 37 ans, absent de la Ligue nationale depuis trois ans, dit avoir pris sa décision après avoir participé à l'entraînement d'hier.

«C'en'était pas encore tout à fait certain, mais je me suis dit que

si tout se passait bien à l'entraînement, j'irais voir Greg», a dit Forsberg. Ce dernier a toutefois confié qu'il ne pense pas pouvoir jouer lundi face aux Coyotes.

«Il reste encore quelques questions à régler, a-t-il dit. J'aimerais jouer, mais je ne suis pas certain de la suite des choses. Je suis venu ici et j'ai constaté que les choses vont bien. J'aimerais recommencer à jouer et voir où je me situe.»

Les gens de l'Avalanche sont bien heureux de pouvoir compter sur lui à nouveau. «Quand il sera disponible, il sera un ajout important à notre formation, a mentionné l'entraîneur Joe Sacco. Il a un riche passé avec nous, mais nous ne le ramenons pas juste pour ça. Nous croyons vraiment qu'il peut nous aider d'ici la fin de la saison. La lutte est très serrée dans l'Ouest, et nous savons tous que chaque match compte.»

Forsberg s'entraînait avec le club depuis deux semaines, dans l'espoir justement de faire un retour. Il voulait voir si son pied droit, qui l'ennuie de façon chronique, pourrait résister aux rigueurs de la Ligue nationale, et attendait de reprendre la forme avant de prendre une décision.

«Les premiers entraînements étaient difficiles, a dit Forsberg. Les gars passaient si vite autour de moi que j'avais l'impression d'avoir 47 ans plutôt que 37. Peut-être que ça sera encore comme ça quand je vais rejouer, mais je me sens de mieux en mieux, et je veux jouer.»

Forsberg n'a pas endossé le chandail du Colorado depuis la fin de la saison 2007-2008, prenant alors part à neuf matchs de saison régulière et sept autres en séries, avant de passer du temps à l'écart à cause de blessures. Il jouait en terre natale avec Modo depuis deux saisons.



THE ASSOCIATED PRESS

Peter Forsberg, 37 ans, fait un retour dans la Ligue nationale en endossant à nouveau l'uniforme de l'Avalanche.

## FED CUP

# Le Canada s'incline 3-2 devant la Serbie

LA PRESSE CANADIENNE

**NOVI SAD** — Marie-Ève Pelletier et Sharon Fichman n'ont pu amener le Canada vers le Groupe mondial 1 de la Fed Cup, hier, perdant 7-6 (5), 6-4 face à Bojana Jovanovski et Aleksandra Krunic, si bien que les Serbes ont prévalu 3-2 dans cette confrontation du Groupe mondial 2.

En matinée, une défaite de Rebecca Marino, 6-7 (3) et 3-6 face à Jovanovski, avait acculé le Canada au pied du mur. Aleksandra Wozniak avait toutefois égalé la marque, l'emportant 6-0 et 6-4 contre Ana Jovanovic.

Jovanovski a su profiter des quelques moments de vulnérabilité de Marino, brisant la Canadienne à 4-3 de la deuxième manche et scellant l'issue du match au jeu suivant.

Le capitaine de l'équipe canadienne, Sylvain Bruneau, a dit que la foule endiablée a semblé soulever la Serbie dans l'affrontement final. La victoire de Wozniak hier matin était sa 35<sup>e</sup> en carrière en Fed Cup, ce qui est un record canadien.

«Nous sommes arrivés ici avec la ferme intention de faire de notre mieux et de profiter de chaque instant et c'est ce que nous avons fait, a confié Bruneau. C'est certain que nous voulions gagner, mais je suis tout de même très fier des efforts qu'ont fournis les filles, et c'est ce qui compte le plus. Je voulais qu'elles aient à cœur de s'engager pleinement et de lutter jusqu'à la fin et c'est ce qu'elles ont fait.»

Les deux pays avaient conclu



THE ASSOCIATED PRESS

Aleksandra Wozniak

la première journée à égalité, samedi. Marino de Vancouver avait battu Krunic 6-3, 3-6 et 7-5, à son tout premier match en carrière en Fed Cup.

Ensuite, Wozniak avait perdu 6-4 et 7-5 au profit de Jovanovski, 54<sup>e</sup> au monde. Elle était de retour au jeu après une tendinite au poignet qui l'a tenue à l'écart des terrains depuis les Internationaux américains à la fin août 2010.

Le Canada devra donc disputer une rencontre de barrage pour le Groupe mondial 2 prévue les 16 et 17 avril. Les Canadiennes seront opposées à un pays ayant remporté les compétitions de zone, soit l'Argentine, le Japon, le Bélarus ou la Suisse. Le tirage au sort déterminant les prochains affrontements sera effectué mercredi.

# Kubica blessé dans un rallye

THE ASSOCIATED PRESS

**GÈNES, Italie** — Le pilote de Formule 1 Robert Kubica a été blessé dans un accident lors d'un rallye en Italie, hier, quelques semaines seulement avant le début de la saison de F1.

Les autorités médicales locales ont dit que la vie du Polonais n'est pas menacée, et que les principales blessures sont aux membres.

Son écurie, Lotus Renault, dit par communiqué «qu'après avoir subi des tests poussés en matinée, Robert Kubica a reçu un diagnostic de fractures multiples au bras droit, à la jambe droite et à la main droite. Il a été transporté à l'Hôpital Santa Corona à Pietra Ligure, pour y être opéré.»

Le communiqué ajoute que Kubica «a été victime d'un accident à haute vitesse alors qu'il prenait part au rallye Ronde di Andora.»

L'agence de presse ANSA rapporte que le pilote de 26 ans a été opéré après qu'on eut fait appel à un spécialiste de la main.

Kubica a terminé 8<sup>e</sup> au classement des pilotes, l'an dernier. Il est maintenant peu probable de le voir à Bahreïn pour le premier GP de la saison, le 13 mars.

Roberto Carrozzino, une autorité de la santé publique locale, a dit que le pilote a été examiné pour évaluer tout dommage possible aux organes internes et au cerveau.

Questionné après qu'on eut rapporté que Kubica devrait subir

l'amputation d'un bras, Carrozzino a dit «une amputation n'est pas une décision qui est prise si rapidement. Je ne me prononce pas d'un côté ou de l'autre sur ce qui a été rapporté.»

Kubica est arrivé à l'hôpital de Pietra Ligure, à 60 km au sud-ouest de Gènes, environ deux heures après l'accident, car il a été difficile de l'extirper.

ANSA rapporte que le pilote se trouvait à 4,6 km du début du rallye quand sa voiture a quitté la route et a percuté un mur. Son copilote Jakub Gerber n'a pas été blessé.

En F1, Kubica devait faire équipe cette saison avec le Russe Vitaly Petrov; Bruno Senna et Romain Grosjean sont quant à eux les troisièmes pilotes.



THE ASSOCIATED PRESS

Souffrant de fractures multiples au bras droit, à la jambe droite et à la main droite, Robert Kubica a été transporté à l'hôpital de Pietra Ligure, en Italie, pour y être opéré.

## David Grégoire remis sur pied aux mondiaux

**CHARTIERVILLE** — Après s'être blessé quelques jours plus tôt à l'entraînement, David Grégoire a pu prendre part samedi à la dernière épreuve du championnat mondial junior de biathlon, le relais, en compagnie de Vincent Blais et des autres membres de l'équipe canadienne.

Le Canada a finalement obtenu le 13<sup>e</sup> rang, battant ainsi sept délégations.

Vincent Blais, de Lac-Mégantic, pourra donc compter sur la présence de son partenaire d'entraînement aux Jeux du Canada d'Halifax présentés dès samedi prochain.

Rappelons que David Grégoire a chuté lors d'un essai technique en République tchèque pour ensuite percuter une clôture ainsi qu'un bloc de glace.

Le biathloneur de Chartierville souhaite être complètement remis de sa blessure avant d'entamer les Jeux du Canada.

— Jérôme Gaudreau

## Les Condors, une proie facile pour le Titan

**VICTORIAVILLE** — Le Titan de Princeville a réagi de belle façon au lendemain d'un cuisant revers de 8-2 subi aux mains des Inouk de Granby, vendredi soir. La troupe de Yan Labbé a frappé vite et fort afin de récolter un 20<sup>e</sup> gain par la marque de 6-4 sur les Condors de Kahnawake.

Bien discret la veille, l'excellent Pierrick Martel s'est chargé de l'offensive des locaux en marquant un tour du chapeau, en plus de se faire complice sur le but de Kevin Gosselin. Louis-Charles Hallé et Jordan Fréchette ont été les deux autres à déjouer la vigilance de Jean-Philippe Boucher, qui a subi un sixième revers en autant de sorties dans la Ligue de hockey junior AAA du Québec.

Le Titan a joué avec le feu en troisième période. En avant 6-2, il a mis un frein à toute poussée offensive et les visiteurs en ont profité pour se rapprocher à deux buts d'écart. Le gardien Jean-Michel Fortier a toutefois été efficace bloquant un total de 12 tirs au cours de l'engagement.

— Yanick Poisson

# Week-end difficile pour le Saint-François

**SÉBASTIEN LAJOIE**

sebastien.lajoie@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Le Saint-François de Sherbrooke a bien mal amorcé son présent séjour de quatre parties à domicile. Après avoir offert une performance discutable lors de sa défaite de 3-2 contre Thetford Mines, vendredi soir, la visite a une fois de plus remporté la victoire, samedi soir, alors que le Marquis de Saguenay s'est sauvé avec une victoire de 6-5, acquise en prolongation.

Sherbrooke se réveille donc ce lundi au quatrième rang du classement LNAH, à un point de l'Isothermic de Thetford Mines, qui a cependant deux matchs en main. Un scénario qui était loin d'être au menu des Sherbrookoïses, qui voulaient balayer ces deux parties afin de se positionner avantageusement pour la fin du calendrier régulier.

Le Saint-François avait pourtant les devants par 4-3 au départ du dernier tiers mais Saguenay a marqué deux fois lors des 15 premières minutes pour prendre l'avance. Le capitaine Yannick Tremblay a envoyé tout le monde en prolongation en inscrivant son 14<sup>e</sup> de la campagne avec 28 secondes à faire au match.



IMACOM MAXIME PICARD

**Jean-François Laplante et le Saint-François de Sherbrooke se sont butés au gardien Kévin St-Pierre avant de finalement s'incliner par 6-5 en prolongation contre Saguenay, samedi soir au Palais des sports.**

Daniel Béland a donné la victoire aux Saguenéens, un premier gain après sept revers consécutifs.

«Encore une fois, on est parti en retard et Saguenay a rapidement pris l'avance après 10 minutes de

jeu. On avait de bonnes intentions mais ça ne s'est pas concrétisé. On s'est adapté par la suite et dès qu'on a joué physique, le vent a changé rapidement», a analysé David Chicoine, qui a connu une bonne soirée avec deux buts et

une passe.

«On a aussi connu des difficultés en avantage numérique, avec seulement un but en cinq occasions. Il va falloir améliorer ça. Aussi, on s'aperçoit qu'on a une équipe différente à la maison

et sur la route; à l'extérieur, on se présente, on va à la guerre. Mais à domicile, les clubs tentent de nous endormir en jouant un petit match tranquille. Le pire, c'est que ça marche; on n'est pas capable d'imposer notre rythme, ce qui fait qu'on n'a pas vraiment une bonne fiche à domicile.»

En effet, le Saint-François a remporté sept matchs et subi six revers devant ses partisans. Seuls Saguenay et Rivière-du-Loup ont fait pire jusqu'ici. Quant à son efficacité en avantage numérique, Sherbrooke pointe au cinquième rang, avec 18 % d'efficacité.

«Je crois qu'on a encore le temps de nous replacer. Le classement est très serré et la parité est évidente, maintenant, dans la LNAH. On n'est pas trop loin de la deuxième place et le match de vendredi contre Trois-Rivières sera très important pour le classement», a continué David Chicoine.

Un match dont on reparlera certainement au cours des prochains jours puisque la rivalité entre les deux clubs a pris un échelon supplémentaire, récemment, à la suite d'une mêlée lors de la période d'échauffement. Seize matchs de suspension ont été distribués.

## Encore de l'espoir pour les Cantonniers

**JEAN-GUY RANCOURT**

**MAGOG** — Quel soulagement pour les Cantonniers de Magog! En soutirant une victoire de 3-1 aux Riverains du Collège Charles-Lemoyne grâce à deux buts de Jérémy Grégoire tard au troisième engagement, la formation magogoïse a conservé ses chances de terminer au second rang de la section Reebok. Avec un recul d'un seul point sur Antoine-Girouard, installé au second rang, la troupe de Martin Bernard a son sort entre ses propres mains avec encore trois joutes à disputer au calendrier régulier contre une seule pour Antoine-Girouard.

Cette victoire hier après-

midi est d'autant plus importante qu'elle permet aussi aux Cantonniers de distancer Charles-Lemoyne. Le retard du Charles-Lemoyne sur Magog est maintenant de deux points avec seulement deux rencontres à disputer.

Mentionnons en terminant que ce gain contre Charles-Lemoyne devrait procurer une bonne dose de confiance aux porte-couleurs des Cantonniers si on considère que les Riverains forment la meilleure équipe de la ligue depuis la période des Fêtes.

**Samuel Courtemanche, des Cantonniers, dispute la rondelle à Vincent Larivière.**



IMACOM: JOCELYN RIENDEAU

## Hockey

### LIGUE NATIONALE

Association de l'Est												
Section Nord-Est												
Mj	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger	10 dern.	Série	
Boston	53	30	16	2	5	161	119	67	14-10-1-2	16-6-1-3	6-4-0-0	P1
Montréal	54	30	19	4	1	139	131	65	18-7-3-1	12-12-1-0	6-2-1-1	P1
Buffalo	51	24	22	5	0	145	149	53	12-11-0-0	12-10-4-0	6-4-0-0	G1
Toronto	52	21	26	2	3	133	162	47	12-11-2-2	9-15-0-1	3-6-0-1	P1
Ottawa	53	17	28	5	3	117	174	42	9-15-2-2	8-13-3-1	1-7-1-1	P9
Section Atlantique												
Philadelphie	53	35	13	2	3	180	137	75	18-7-0-2	17-6-2-1	8-2-0-0	G2
Pittsburgh	54	34	16	2	2	164	122	72	19-9-1-0	15-7-1-2	8-2-0-0	P1
NY Rangers	55	29	22	2	2	153	135	62	12-12-1-2	17-10-1-0	3-6-0-0	P4
New Jersey	53	19	30	3	1	113	154	42	10-13-2-1	9-17-0-1	7-1-2-0	G1
NY Islanders	52	17	28	3	4	128	169	41	9-12-1-3	8-16-2-1	4-6-0-0	G1
Section Sud-Est												
Tampa Bay	54	33	16	3	2	164	162	71	18-5-1-1	15-11-2-1	7-3-0-0	G1
Washington	54	29	15	5	5	150	134	68	17-5-2-5	12-10-3-0	5-2-1-2	G2
Caroline	53	26	21	2	4	159	164	58	14-9-1-1	12-12-1-3	5-5-0-0	G1
Atlanta	55	24	21	4	6	158	178	58	12-11-1-4	12-10-3-2	2-5-1-2	P3
Floride	52	23	23	2	4	140	141	52	11-8-2-3	12-15-0-1	3-3-1-3	G1
Association de l'Ouest												
Section Centrale												
Detroit	52	31	15	4	2	173	154	68	15-7-3-1	16-8-1-1	4-5-0-1	P2
Nashville	53	28	18	4	3	141	125	63	12-4-3-3	16-14-1-0	5-4-0-1	G1
Chicago	52	27	21	2	2	167	147	58	16-13-0-0	11-8-2-2	6-3-0-1	P1
Columbus	52	25	22	3	2	141	162	55	13-12-0-1	12-10-3-1	5-3-1-1	G2
St. Louis	51	23	20	4	4	138	153	53	16-8-1-2	7-12-3-2	3-5-2-0	P1
Section Nord-Ouest												
Vancouver	53	34	10	4	5	179	125	77	18-3-1-4	16-7-3-1	6-1-1-2	G5
Minnesota	52	27	20	1	4	135	138	59	12-11-0-2	15-9-1-2	6-4-0-0	P1
Calgary	54	26	21	2	5	154	160	59	14-9-0-2	12-12-2-3	7-1-1-1	P1
Colorado	52	25	21	6	0	164	172	56	14-13-3-0	11-8-3-0	4-6-0-0	P3
Edmonton	52	15	29	1	7	129	180	38	7-14-1-3	8-15-1-3	1-8-0-1	P4
Section Pacifique												
Dallas	53	30	18	1	4	152	150	65	16-7-1-3	14-11-0-1	5-5-0-0	P3
San Jose	53	28	19	4	2	150	144	62	13-10-2-1	15-9-2-1	7-2-0-1	G3
Anaheim	54	29	21	2	2	146	150	62	17-8-0-1	12-13-2-1	7-3-0-0	G1
Phoenix	54	26	19	6	3	153	156	61	11-10-3-2	15-9-3-1	4-6-0-0	G1
Los Angeles	53	29	22	1	1	150	129	60	17-9-1-0	12-13-0-1	6-3-0-1	G2

### LIGUE NORD-AMÉRICAIN

Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Saint-Georges	32	23	7	0	1	131	86
Trois-Rivières	33	19	12	2	0	144	114
Theftford Mines	32	18	11	2	1	129	124
Sherbrooke	34	17	13	2	2	136	126
Saguenay	33	14	13	3	1	139	154
Sorel-Tracy	32	12	15	2	3	118	145
Rivière-du-Loup	32	10	19	0	3	111	160

### LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUÉBEC

MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Saint-Jean	52	44	5	1	2	252	131
Acadie-Bathurst	53	34	17	1	1	198	160
Moncton	52	26	20	2	4	173	191
I.-P.-E.	53	24	22	2	5	163	174
Halifax	52	17	32	1	2	154	208
Cap-Breton	54	15	35	1	3	131	216

### LIGUE JUNIOR AAA

Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Montréal	52	36	9	4	3	202	139
Drummondville	54	33	14	5	2	193	150
Shawinigan	51	33	15	2	1	192	140
Gatineau	53	30	15	3	5	184	159
Val-d'Or, Foreurs	51	20	26	4	1	161	199
Rouyn-Noranda	53	9	39	3	2	112	270

### LIGUE JUNIOR AAA

Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Longueuil	42	30	10	0	2	232	153
Valleyfield	43	27	15	0	1	196	148
Vaudreuil-Dorion	43	22	18	1	1	198	197
Lachine	44	14	27	2	1	151	232
Kahnawake	42	8	34	0	0	112	223

### LIGUE JUNIOR AAA

Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Saint-Jérôme	43	29	10	2	2	208	117
w-Terrebonne	43	29	10	3	3	181	131
Joliette	42	25	12	3	2	202	156
Sainte-Agathe	42	18	21	2	2	195	216
wz-Laval	43	18	22	1	2	169	195

### LIGUE HBBF

Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Sherbrooke	44	32	9	1	2	200	151
Princeville	44	20	20	3	1	179	175
Granby	43	21	22	0	0	182	214
z-La Tuque	44	8	32	3	1	125	222

### LIGUE HBBF

Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Sherbrooke	44	32	9	1	2	200	151
Princeville	44	20	20	3	1	179	175
Granby	43	21	22	0	0	182	214
z-La Tuque	44	8	32	3	1	125	222

### LIGUE MIDGET AAA

Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Collège Notre-Dame	41	28	10	2	1	193	123
Lévis	40	19	15	1	5	149	148
Trois-Rivières	39	20	16	1	2	135	143
Jonquière	39	17	17	1	4	127	154
Sém.Saint-François	40	14	22	3	1	97	149

### LIGUE MIDGET AAA

Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Lac-Saint-Louis	40	27	11	1	1	173	124
C.Antoine-Girouard	41	23	16	1	1	141	139
Magog	39	21	13	2	3	137	121
C.Charles-LeMoine	40	20	15	1	4	164	138
Châteauguay	39	15	16	3	5	134	160

### LIGUE MIDGET AAA

Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Laval-Montréal	41	28	9	2	2	171	124
Saint-Eustache	42	25	13	1	3	171	152
Gatineau	40	15	19	2	4	148	168
C. Esther-Blondin	41	17	22	1	1	142	187
Amos	40	12	23	3	2	125	177

### LIGUE MIDGET AAA

Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts				
Lac-Saint-Louis	7	Jonquière	4	C.Antoine-Girouard	2	Collège Notre-Dame	1	Saint-Eustache	10	Amos	2

### LIGUE MIDGET AAA

Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts				
Amos	3	Trois-Rivières	8	Gatineau	10	C. Esther-Blondin	3	Collège Notre-Dame	8	Sém. Saint-François	1

### LIGUE MIDGET AAA

Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts				
Lévis	7	C.Antoine-Girouard	6	C. Charles-Lemoyne	1	Magog	3	Laval-Montréal	5	Châteauguay	4

### LIGUE MIDGET AAA

Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Québec	53	38	12	1	2	220	144
Lewiston	53	35	16	0	2	218	165
Victoriaville	54	28	22	1	3	206	192
Chicoutimi	53	21	22	4	6	157	174
Rimouski	54	24	28	1	1	180	194
Baie-Comeau	55	9	37	5	4	124	214

### LIGUE MIDGET AAA

Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Montréal	52	36	9	4	3	202	139
Drummondville	54	33	14	5	2	193	150
Shawinigan	51	33	15	2	1	192	140
Gatineau	53	30	15	3	5	184	159
Val-d'Or, Foreurs	51	20	26	4	1	161	199
Rouyn-Noranda	53	9	39	3	2	112	270

### LIGUE MIDGET AAA

Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Montréal	52	36	9	4	3	202	139
Drummondville	54	33	14	5	2	193	150
Shawinigan	51	33	15	2	1	192	140
Gatineau	53	30	15	3	5	184	159
Val-d'Or, Foreurs	51	20	26	4	1	161	199
Rouyn-Noranda	53	9	39	3	2	112	270

### LIGUE MIDGET AAA

Mj	G	P	DP
----	---	---	----

## OMNIUM DE PHOENIX

## Mark Wilson arrêté par la noirceur

THE ASSOCIATED PRESS

SCOTTSDALE, Ariz. — Mark Wilson menait par deux coups à l'Omnium de Phoenix, hier, lorsque le jeu a dû être suspendu en raison de la noirceur.

Portant une visière jaune et un chandail vert en l'honneur des Packers de Green Bay, le natif du Wisconsin partageait le premier rang avec Tommy Gainey quand il a calé un coup roulé de 15 pieds pour l'oiselet au 12<sup>e</sup> trou, une normale trois. Gainey a eu besoin de trois coups roulés pour faire tomber la balle dans la coupe, et a donc commis un boguë.

Wilson et Gainey faisaient face à des coups roulés d'une

vingtaine de pieds pour des oiselets au 13<sup>e</sup> quand ils ont décidé qu'il faisait trop noir pour terminer le trou.

Wilson s'est ainsi retrouvé à moins-18. Gainey partage le deuxième rang avec Vijay Singh et Jason Dufner. Singh a remis une carte finale de 66, tandis que Dufner doit encore jouer quatre trous.

Le début des activités a été retardé d'une demi-heure hier matin en raison du gel. Le tournoi se terminera aujourd'hui, puisque le jeu a été suspendu pendant environ neuf heures au total en raison du gel au sol depuis le début du tournoi.



THE ASSOCIATED PRESS

Déjà privés de Sidney Crosby, les Penguins de Pittsburgh doivent maintenant se débrouiller sans Evgeni Malkin, probablement pour le reste de la saison.

## Malkin perdu pour la saison ?

THE ASSOCIATED PRESS

WASHINGTON — Les Penguins de Pittsburgh ne comptent pas trop sur le retour d'Evgeni Malkin cette saison.

Malkin s'est déchiré le ligament croisé antérieur et le ligament collatéral médian du genou droit, vendredi, dans une collision près de la bande avec Tyler Myers, des Sabres de Buffalo. C'était le premier match du Russe après une absence de cinq rencontres, en raison de problèmes aux genoux et aux sinus.

Bylsma dit qu'on n'a pas encore déterminé si Malkin sera opéré, ou si on mettra sur de la rééducation. Une opération signifierait assurément la fin de sa saison.

Le club a par ailleurs rappelé l'attaquant Tim Wallace de Wilkes-Barre/Scranton dans la Ligue américaine.

## Sommaires

## LIGUE NATIONALE

## Ottawa 3 Islanders 5

## Première période

1. N.Y. Islanders, Moulson 18 (Hillen, Tavares) 4:10
2. Ottawa, Neil 3 (Fisher) 4:23
3. N.Y. Islanders, Grabner 16 (Nielsen, Wishart) 9:44
4. Ottawa, Fisher 14 (Kelly, Campoli) 12:20
5. Ottawa, Kovalev 11 (Regin, Campoli) 17:11
6. N.Y. Islanders, Schremp 8 (Colliton, Wishart) 17:28

Pénalités — Z. Smith Ott, Martin NYI (majeurs) 3:08, Campoli Ott 5:42.

## Deuxième période

Aucun but.  
Pénalités — Tavares NYI 14:04, Kuba Ott 15:39, Michalek Ott, Tavares NYI (double min.), MacDonald NYI (inconduite) 17:20, Phillips Ott 19:55, Lehner Ott (purgée par Foligno) 20:00.

## Troisième période

7. N.Y. Islanders, Schremp 9 (Hamonic, Grabner) 1:39 (an)
8. N.Y. Islanders, Nielsen 6 (Hamonic) 19:51 (dn, fd)

Pénalités — Karlsson Ott 12:09, MacDonald NYI 18:15.

## Tirs au but

Ottawa.....6 8 9 - 23  
N.Y. Islanders.....13 12 13 - 38

Gardiens — Ottawa: Elliott (13-10), Lehner (P1-2-0) (à 0:00 de la 2<sup>e</sup> période) (24-23); N.Y. Islanders: Poulin (G, 4-2-1).

Avantages numériques — Ottawa: 0-2; N.Y. Islanders: 1-5.  
Arbitres — Tim Peel, Ghislain Hébert. Juges de lignes — Tim Nowak, Brian Mach.

Assistance — 10,415 (16,234).

## Dallas 1 Philadelphie 3

## Première période

1. Philadelphie, Meszaros 4 (Leino) 18:40
2. Dallas, Morrow 23 (Ribeiro, Daley) 3:12, Carle Phi 9:24, Skrastins Dal 14:40, Zherdevy Phi 19:48.

## Deuxième période

2. Philadelphie, Powe 4 (Betts, O'Donnell) 1:19 (dn)
3. Dallas, Morrow 23 (Ribeiro, Daley) 12:07

Pénalité — Giroux Phi 3:30.

## Troisième période

4. Philadelphie, Carter 25 (van Riemsdyk, Giroux) 10:37

Pénalité — Fistic Dal 6:31.

## Tirs au but

Dallas.....9 14 8 - 31  
Philadelphie.....13 8 11 - 32

Gardiens — Dallas: Lehtonen (P, 22-14-5); Philadelphie: Boucher (G, 12-6-2).

Avantages numériques — Dallas: 0-3; Philadelphie: 0-3.

Arbitres — Brad Meier, Greg Kimmerly. Juges de lignes — Steve Miller, Scott Cherrey.

Assistance — 19,881 (19,537).

## Atlanta 3 Caroline 4 (P)

## Première période

1. Atlanta, Bergfors 11 (Little, Oduya) 12:33
- Pénalités — Dwyer Car 4:02, Pavelec Atl (purgée par Cormier) 6:10, Little Atl 19:37.

## Deuxième période

2. Caroline, E. Staal 26 (Ruutu, Skinner) 8:16 (an)
- Pénalités — Oduya Atl 7:22, Tlusty Car 9:35, Kane Atl, White Car 11:16, Cormier Atl, Carter Car 15:02, Modin Atl, Atlanta banc (purgée par Cormier) 18:20.

## Troisième période

3. Caroline, Bra Sutter 12 (Tlusty, Pitkanen) 8:37
4. Atlanta, Sopol 2, 12:14
5. Caroline, Tlusty 4 (Dwyer, White) 12:42
6. Atlanta, Bogosian 4 (Little, Peverly) 18:36

Pénalités — Kuld Atl 3:48, Pitkanen Car 4:57, Cole Car 5:39, Pitkanen Car 9:10, Tlusty Car 15:07.

## Prolongation

7. Caroline, Cole 14 (McBain, Pitkanen) 2:48

Pénalité — Aucune.

## Tirs au but

Atlanta.....11 9 14 3 - 37  
Caroline.....11 16 3 7 - 37

Gardiens — Atlanta: Pavelec (P, 17-14-8); Caroline: Ward (G, 23-17-5).

Avantages numériques — Atlanta: 0-6; Caroline: 1-6.

Arbitres — Mike Leggo, Brian Pochmara. Juges de lignes — David Brisebois, Jonny Murray.

Assistance — 16,874 (18,680).

## Toronto 2 Buffalo 6

## Première période

1. Buffalo, Pominville 12 (Vaneck) 3:31
2. Buffalo, Stafford 16 (Leopold, Myers) 5:52 (an)
- Pénalités — MacArthur Tor 5:23, McCormick Buf 9:48, Brent Tor 14:16, Weber Buf 17:03.

## Deuxième période

3. Buffalo, Gaustad 7 (Grier, Niedermayer) 4:19
4. Buffalo, Connolly 7 (Vaneck, Stafford) 7:14 (an)
5. Toronto, Kulemin 18 (Schen) 8:50 (dn)
6. Buffalo, Stafford 17, 14:22

Pénalités — Komisarek Tor 6:05, Boyce Tor 7:53, Kaberle Tor, Byron Buf, Komisarek Tor, McCormick Buf (majeurs) 13:09, Pominville Buf 17:21.

## Troisième période

7. Toronto, Beauchemin 2 (Versteeg, Armstrong) 12:39
8. Buffalo, Vaneck 19, 16:43

Pénalité — Aucune.

## Tirs au but

Toronto.....10 8 7 - 25  
Buffalo.....12 18 13 - 43

Gardiens — Toronto: Reimer (P, 5-4-0) (30-25), Giguère (à 0:00 de la 3<sup>e</sup> période) (13-12); Buffalo: Miller (G, 22-15-4).

Avantages numériques — Toronto: 0-3; Buffalo: 2-4.

Arbitres — Wes McCauley, Dan O'Rourke. Juges de lignes — Pierre Racicot, Anthony Sericolo.

Assistance — 18,264 (18,690).

Edmonton 3 Columbus 4

## Première période

1. Edmonton, Paajarvi 8 (Omark, Gagner) 2:14
2. Edmonton, Penner 17 (Hemsky, Smid) 7:44
3. Columbus, Umberger 18 (Vermette, Tyutin) 14:19

Pénalités — Vandermeer Edm, Dorsett Clb 5:13, Smid Edm 8:47, Voracek Clb 10:11, Dorsett Clb 12:09, Vandermeer Edm 17:36.

## Deuxième période

4. Columbus, Huseilus 10 (Umberger, Clitsome) 14:35
- Pénalités — Nash Clb, Brassard Clb 3:18, Voracek Clb 9:54.

## Troisième période

5. Edmonton, Paajarvi 9 (Omark, Gagner) 5:31
6. Columbus, Umberger 19 (Russell, Vermette) 13:44
7. Columbus, Huseilus 11 (Umberger, Russell) 16:00

Pénalité — Cogliano Edm 10:28.

## Tirs au but

Edmonton.....10 8 8 - 26  
Columbus.....10 9 15 - 34

Gardiens — Edmonton: Khabibulin (P, 8-24-2); Columbus: Mason (G, 17-13-2).

Avantages numériques — Edmonton: 0-5; Columbus: 0-3.

Arbitres — Frederick L'Ecuyer, Don Van Massenhoven.

Juges de lignes — Jean Morin, Mark Shewchyk.

Assistance — 18,370 (18,144).

## Detroit 0 Nashville 3

## Première période

1. Nashville, Weber 10 (Suter, C. Wilson) 3:18 (an)
- Pénalités — Abdelkader Det 2:54, O'Brien Nash 13:12, V. Filppula Det 17:10.

## Deuxième période

2. Nashville, Kostitsyn 13 (Suter) 14:03 (dn)
- Pénalités — Kostitsyn Nash, Hornqvist Nash 0:44, Salei Det 7:42, Smithson Nash 12:10, Ericsson Det 16:56.

## Troisième période

3. Nashville, Kostitsyn 14 (Goc, Erat) 17:39

Pénalités — Franson Nash 1:34, Abdelkader Det, C. Wilson Nash 9:59.

## Tirs au but

Detroit.....6 12 17 - 35  
Nashville.....11 12 6 - 29

Gardiens — Detroit: MacDonald (P, 1-3-1); Nashville: Rinne (G, 18-13-5).

Avantages numériques — Detroit: 0-5; Nashville: 1-4.

Arbitres — Dean Morton, Marc Joannette. Juges de lignes — Scott Driscoll, Dan Schachte.

Assistance — 17,113 (17,113).

## Minnesota 0 Phoenix 1

## Première période

Aucun but.  
Pénalités — Kobasew Min 11:35, Barker Min 18:30, Hanzal Phi 19:36.

## Deuxième période

Aucun but.  
Pénalités — Miettinen Min 1:30, Pyatt Phi 4:23, Pyatt Phi 18:35.

## Troisième période

1. Phoenix, Pyatt 13 (Lepisto) 2:20
- Pénalité — Lepisto Phi 16:51.

## Tirs au but

Minnesota.....10 7 8 - 25  
Phoenix.....16 15 10 - 41

Gardiens — Minnesota: Backstrom (P, 16-12-3); Phoenix: Bryzgalov (G, 20-14-6).

Avantages numériques — Minnesota: 0-4; Phoenix: 0-3.

Arbitres — Bill McCreary, Rob Martell. Juges de lignes — Darren Gibbs, Thor Nelson.

Assistance — 14,587 (17,135).

## Los Angeles 4 Calgary 3 (F)

## Première période

1. Los Angeles, Scuderi 2 (Williams, Smyth) 0:39
2. Calgary, Regehr 1 (Tanguay, Morrison) 1:21
3. Los Angeles, Brown 18 (Williams, Johnson) 6:17 (an)

Pénalité — Tanguay Cal 5:10.

## Deuxième période

4. Calgary, Tanguay 13 (Morrison, Iginla) 0:45
5. Los Angeles, Williams 19 (Loktionov, Brown) 11:02
- Pénalités — Mitchell LA 4:17, Greene LA 7:11, Bourque Cal 8:53, Bourque Cal 15:15, Regehr Cal 16:05.

## Troisième période

6. Calgary, Tanguay 14 (Morrison, Iginla) 11:15 (an)
- Pénalités — Kopitar LA 10:13, Stoll LA 11:15.

## Prolongation

Aucun but.  
Pénalité — Aucune.

## Fusillade

Los Angeles remporte la fusillade par la marque de 3-2 Calgary (2) — Bourque, marqué; Tanguay, marqué, Jokinen, raté; Glencross, raté; Morrison, raté; Iginla, raté; Bouwmeester, raté. Los Angeles (3) — Handzus, marqué; Stoll, marqué; Kopitar, raté; Johnson, raté; Brown, raté; Doughy, raté; Williams, marqué.

## Tirs au but

Los Angeles.....13 15 4 1 - 33  
Calgary.....12 15 7 1 - 35

Gardiens — Los Angeles: Quick (G, 24-14-1); Calgary: Kiprusoff (P, 22-18-3).

Avantages numériques — Los Angeles: 1-4; Calgary: 1-4.

Arbitres — Eric Furlatt, Chris Rooney. Juges de lignes — Greg Devorski, Jay Sharrers.

Assistance — 19,289 (19,289).

## LIGUE JUNIOR MAJEURE

## Drummondville 1 Acadie-Bathurst 5

## Première période

1. Acadie-Bathurst, Pinette (11) (Malouin, Clarke) 8:44 (an)
2. Drummondville, Couturier (25) (Bouvet-Morrisette, Mathieu) 16:05
3. Acadie-Bathurst, Trudeau (26) (O'Brien, Lévesque)

17:40  
Pénalités Arseneau Bat 4:56, Couturier Dru 7:33, Couturier Dru 7:33, Arseneau Bat 7:33, Mathieu Dru 13:15, Oigny Dru 18:07, Malouin Bat 18:07, Murray Bat 18:07.

## Deuxième période

4. Acadie-Bathurst, Lévesque (29) (Blain) 3:16 (an)
5. Acadie-Bathurst, Trudeau (27) (Lévesque, Blain) 17:16 (an)

Pénalités Lundin Dru 2:48, Lévesque Bat 5:20, Villemaire Dru 8:06, Clarke Bat 8:06, Blain Bat 10:06, Samuels-Thomas Dru 16:51, Guertin Dru 17:18, Villemaire Dru (majeur) 17:18, Arseneau Bat (majeur) 17:18, Arseneau Bat 17:18, Turnbull Bat (majeur) 17:18, Turnbull Bat 17:18, Mathieu Dru 20:00.

Troisième période  
6. Acadie-Bathurst, Lévesque (30) (Clarke, Blain) 3:56 (an)

Pénalités Brouillard Dru 3:06, Oigny Dru 3:34, Villemaire Dru 10:37, Pinette Bat 11:12, Dion Dru 11:16, Clarke Bat 12:59, Clarke Bat 15:06, Clarke Bat 15:06, Beaudoin Dru 15:18, Samuels-Thomas Dru 20:00.

## Tirs au but

Drummondville.....7 17 5 - 29  
Acadie-Bathurst.....13 9 15 - 37

Gardiens — Drummondville: Guillaume Nadeau (P, 20-7-5-2); Acadie-Bathurst: Olivier Roy (G, 20-11-1-0)

Avantages numérique — Drummondville: 0-8; Acadie-Bathurst: 4-10

Arbitres — Tom Clarkson et Jeff Hopkins. Juges de lignes — Mike MacDonnell et Ross Welner

Assistance — 2155

## Victoriaville 3 Chicoutimi 5

## Première période

1. Chicoutimi, Lavoie (19) (Hudon, Therrien) 11:08
- Pénalités Vance Vic 2:55, Guillemette Chi 2:55, Équipe Vic 9:07.

## Deuxième période

2. Chicoutimi, Lavoie (20) (Asselin, Hudon) 4:00 (an)
3. Chicoutimi, Asselin (27) (Therrien, Hudon) 15:53 (an)
- Pénalités Plourde Vic 3:24, Lévesque Chi 9:17, Richer Vic 15:35, Lévesque Chi 17:52.

## Troisième période

4. Victoriaville, Marcoux (4) (Tanguay, Laliberté) 4:15
5. Chicoutimi, Roy (5) (Blanchette, Lévesque) 6:37
6. Victoriaville, Groulx (4) (Delisle, Gourde) 10:32
7. Victoriaville, Hynes (29) 13:44
8. Chicoutimi, Roy (6) (Lebel) 19:30 (fd)
- Pénalités Cloutier Chi 19:53.

## Tirs au but

Victoriaville.....8 12 12 - 32  
Chicoutimi.....1 2 2 - 5

Gardiens — Victoriaville: Antonio Mastropietro (P, 16-12-1-2); Antonio Mastropietro (P, 16-12-1-2); Chicoutimi: Francis Desrosiers (G, 5-4-0-0)

Avantages numérique — Victoriaville: 0-3 Chicoutimi: 2-3

Arbitres — Nicolas Dutil et Jean-Philippe Sylvain. Juges de lignes — Olivier Cimon et Marc Simard

Assistance — 3061

## LIGUE NORD AMÉRICAINE

## Saguenay 6 Sherbrooke 5 (P)

## Première période

1. Saguenay, Charette (22) (Benoit, Labelle) 2:22
2. Saguenay, Huot (10) (Gauthier) 9:56
3. Sherbrooke, Carignan (9) (Lehoux, Chicoine) 12:08

Pénitions - Lehoux SHE (Retenu le bâton) 5:09, Deschatelets SHE (Retenu) 17:29, Béland SAG (Battu), Y. Tremblay SHE (Battu) 19:57

## Deuxième période

4. Sherbrooke, Dumas (8) (Laplante, Joseph) (an) 5:30
5. Sherbrooke, Chicoine (6) (P. Bolduc, K. St-Pierre) 8:18
6. Saguenay, Huot (11) (Labelle, Benoit) 15:25

7. Sherbrooke, Chicoine (7) (P. Bolduc, Carignan) 16:40

Pénitions - Labelle SAG (Accroché) 4:26, J. Bolduc SAG (Coup de bâton) 5:30, Mazerolle SHE (Accroché) 9:37, Proulx SAG (Inconduite) 11:42, Lessard SAG (Battu), Robidas SHE (Battu) 16:42, McMorrow SAG (Rudesse), Legault SHE (Rudesse) 16:43, Dumas SHE (Coup de bâton) 18:59

## Troisième période

8. Saguenay, Charette (23) (Benoit, Béland) (an) 7:57
9. Saguenay, Huot (12) (J. Bolduc, M. Bélanger) 15:19
10. Sherbrooke, Tremblay (14) (

# Les Devils ramènent le Canadien sur terre

FRANÇOIS GAGNON

**MONTRÉAL** — Après des buts rapides de Dainius Zubrus et Ilya Kovalchuk, des buts marqués sur les deux premiers tirs de la rencontre, Martin Brodeur et les Devils semblaient partis pour la gloire.

Le gardien québécois s'acheminait déjà vers sa 40<sup>e</sup> victoire en carrière aux dépens du Canadien. De la façon dont son équipe dominait le Tricolore et fort de ses 11 arrêts réalisés au premier tiers, les paris étaient même ouverts quant à ses chances de signer un 10<sup>e</sup> jeu blanc contre Montréal. Une légère blessure au genou a confiné le gardien de Saint-Léonard au vestiaire pour les deux dernières périodes, minant ainsi ses chances de réaliser un blanchissage.

Mais parce que Johan Hedberg a limité le Canadien à un petit but sur les 15 tirs qu'il a affrontés, la victoire de 4-1 des Devils est allée à la fiche du gardien québécois.

«C'est une petite consolation», a indiqué Brodeur en esquissant un sourire. «J'ai quitté le match par mesure préventive. Je me suis fait mal en chutant sur la patinoire lors d'une attaque à cinq du Canadien. J'ai complété la période, mais une fois au vestiaire, on a décidé de mettre fin au match. Ma décision aurait sans doute été différente si nous étions en séries. Mais il n'y avait pas de chance à prendre. Je ne crois pas que ce soit sérieux. On verra demain», a commenté Brodeur.

Quant au blanchissage?

«Il était pas mal tôt pour



Martin Brodeur grimace en tombant sur la glace. Il n'a pu terminer la rencontre en raison d'une blessure.

parler de blanchissage. De toute façon, si j'avais été devant le filet, je ne crois pas que j'aurais pu faire grand-chose sur le but de Subban», a lancé Brodeur qui domine la LNH avec 114 jeux blancs en carrière.

Subban a marqué le seul but du Tricolore. Il a décoché un puissant tir frappé sur réception d'une passe de Scott Gomez. Subban a toutefois raté son tir.

La rondelle se dirigeait loin à la gauche du but lorsqu'elle a touché à Ilya Kovalchuk pour revenir vers le filet. Johan Hedberg n'a rien pu faire pour priver le jeune défenseur de son 6<sup>e</sup> but.

Subban a ramené l'équipe dans le match après que Travis Zajac eut donné une avance de 3-0 aux Devils plus tôt en période médiane. Zajac a hérité d'une

rondelle libre après qu'un tir d'Anton Volchenkov eut dévié sur plusieurs jambières devant un Carey Price qui ne savait alors plus où donner de la tête.

## Des Devils transformés

Débarqués au Centre Bell en surfant sur une séquence de huit victoires à leurs 11 derniers matchs (8-1-2), les Devils ont vite indiqué au Canadien et

à ses partisans qu'ils avaient l'intention de poursuivre sur cette lancée.

Dainius Zubrus a lancé son équipe en avant 1-0 en volant la rondelle à Hal Gill à la droite du filet de Carey Price. Gill a tenté de contourner le gros attaquant au lieu de simplement dégager la rondelle. Il n'avait pas eu le temps de réaliser la gravité de son erreur que Zubrus avait glissé la rondelle sous Carey Price.

S'il n'a pas obtenu de passe sur ce but, Ilya Kovalchuk est celui qui a mis la table à Zubrus. L'homme de 100 millions \$ a asséné une solide mise en échec à P.K. Subban derrière le filet. Subban a perdu la rondelle et Gill, venu en relève, a dû presser son geste ce qui l'a poussé à prendre une vilaine décision.

Kovalchuk s'est vite repris. Moins de trois minutes plus tard, il a fait dévier, au vol, une rondelle tirée de la pointe par Colin White. Cette belle manœuvre, effectuée sur les yeux de P.K. Subban et Carey Price, lui a permis de marquer son 16<sup>e</sup> de la saison.

«Ce début de match est vraiment à l'image du hockey que nous jouons présentement. Nous sommes plus rapides, plus impliqués, plus incisifs. Ça paraît», a analysé Brodeur.

Les Devils ont ajouté un but quatrième but en toute fin de rencontre. Avec Carey Price au banc à la faveur d'un sixième attaquant, Andrei Kostitsyn a accroché Ilya Kovalchuk au moment où il tirait vers la cage déserte. Comme le stipule le règlement 57.4 de la LNH, le but a aussitôt été accordé. (La Presse)

## Lemaire a retrouvé la piquêre, Brodeur le sourire...



LA PRESSE, FRANÇOIS ROY

FRANÇOIS GAGNON

**MONTRÉAL** — Jacques Lemaire devait éteindre le feu qui ravageait le vestiaire des Devils lorsque Lou Lamoriello lui a lancé un appel à l'aide le 23 décembre dernier.

Malgré ses connaissances, son expérience et son intelligence, le grand prêtre de la trappe a manqué d'eau pour venir à bout du brasier. Les Devils ont perdu sept des huit matchs qui ont suivi son arrivée. Comme des pompiers de fortune, Lemaire n'a donc pu sauver que les fondations.

À défaut d'avoir sauvé la structure, Lemaire s'est craché dans les mains et a amorcé la reconstruction de son équipe. Il est encore loin de la finition, mais la structure a repris de l'aplomb. Et comment! Avec sa victoire de 4-1 aux dépens du Canadien hier, Lemaire a maintenant guidé les Devils à neuf victoires (9-1-2) à leurs 12 derniers matchs.

Tout un contraste avec les dix victoires que les Devils affichaient après les 41 premiers matchs de la saison.

Qu'est-ce qui a changé ?

«Ils jouent au hockey», a fini

par lancer Lemaire après avoir défilé quelques explications techniques reliées au jeu d'ensemble, à l'entraide sur la patinoire, au travail et à la confiance.

La forme physique joue aussi un rôle de premier plan. Lemaire a hérité d'un club miné par les blessures et une confiance à plat. Mais il a aussi hérité d'un club en mauvaise forme physique.

Il a fait ni une ni deux et a imposé un mini-camp d'entraînement pour redonner du tonus à une équipe qui en manquait grandement.

S'il est débarqué dans le vestiaire des Devils à reculons - il ne pouvait pas refuser l'appel à l'aide de son ami et complice Lou Lamoriello - Jacques Lemaire admet qu'il prend goût à son nouveau rôle, même s'il avait juré qu'il était trop vieux et trop usé pour revenir derrière un banc.

«J'ai eu la piquêre en rentrant dans le vestiaire», a admis l'entraîneur âgé de 65 ans.

Cette piquêre pourrait-elle lui donner le goût de prolonger la reconstruction de cette équipe alors que son épouse et les terrains de golf l'attendent en Floride?

«On verra en temps en lieu», a indiqué Lemaire après le match. Avant la rencontre, lors d'une entrevue accordée à son ancien adjoint Mario Temblay, aujourd'hui analyste à RDS, Lemaire a ouvert la porte un peu plus grande quant à la possibilité qu'il soit retour.

Comme quoi tu peux sortir un «coach» de derrière un banc, mais que tu ne sors jamais le «coaching» d'un entraîneur dans l'âme et dans le coeur...

Si Jacques Lemaire a retrouvé la piquêre du coaching en retournant derrière le banc des Devils, le gardien Martin Brodeur a retrouvé sa bonne humeur et son sourire habituels.

Un sourire et une bonne humeur qui s'étaient effacés au rythme de défaites encaissées par les Devils, des contreperformances du gardien et des petits bobos qui l'ont contraint à un congé forcé.

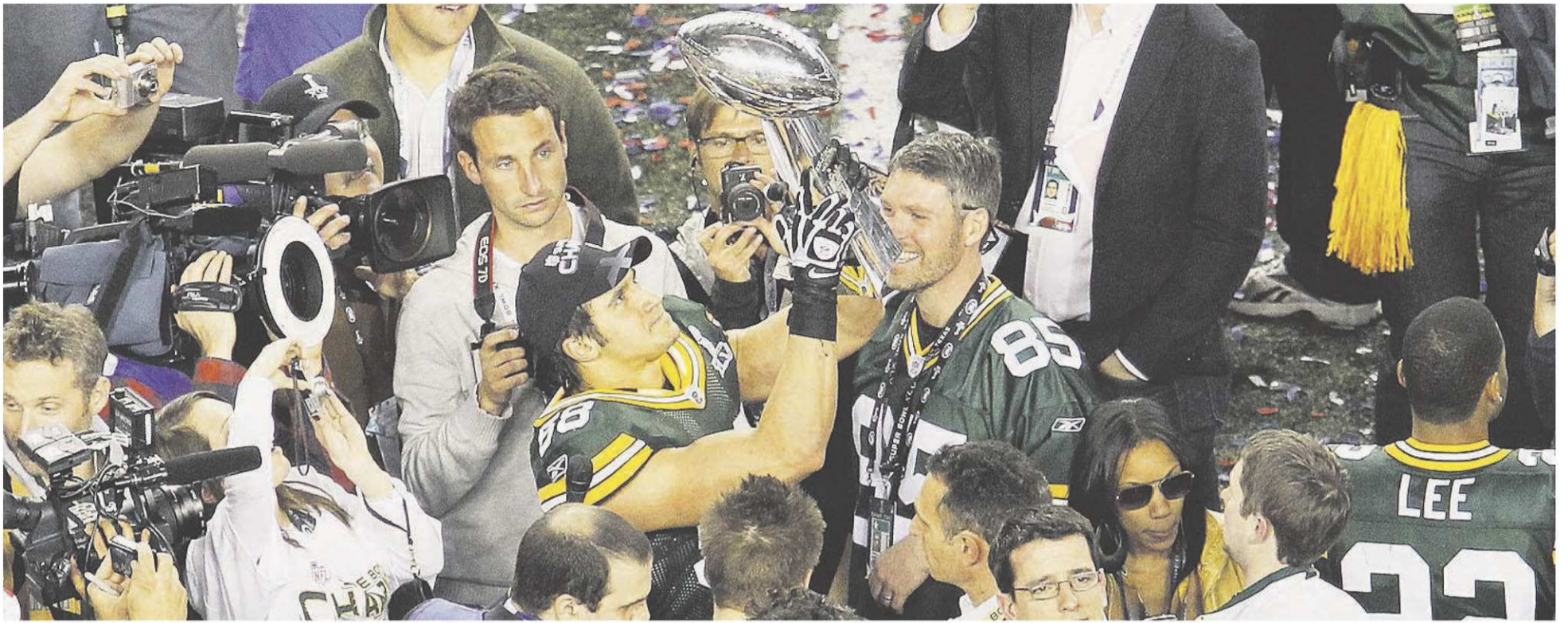
«C'est toujours plate de perdre. Surtout quand tu n'es pas habitué de perdre aussi souvent. À un moment donné, ce n'était vraiment plus drôle», a admis candidement le meilleur gardien de l'histoire de la LNH.

Brodeur a d'ailleurs subi l'affront de se faire rappeler au banc à trois reprises après des départs difficiles devant sa cage.

C'est là que le fond du baril a été atteint. Mais contrairement à ceux qui ont déclaré que Brodeur s'est fait clouer au banc, le gardien de Saint-Léonard assure que la décision est venue de lui.

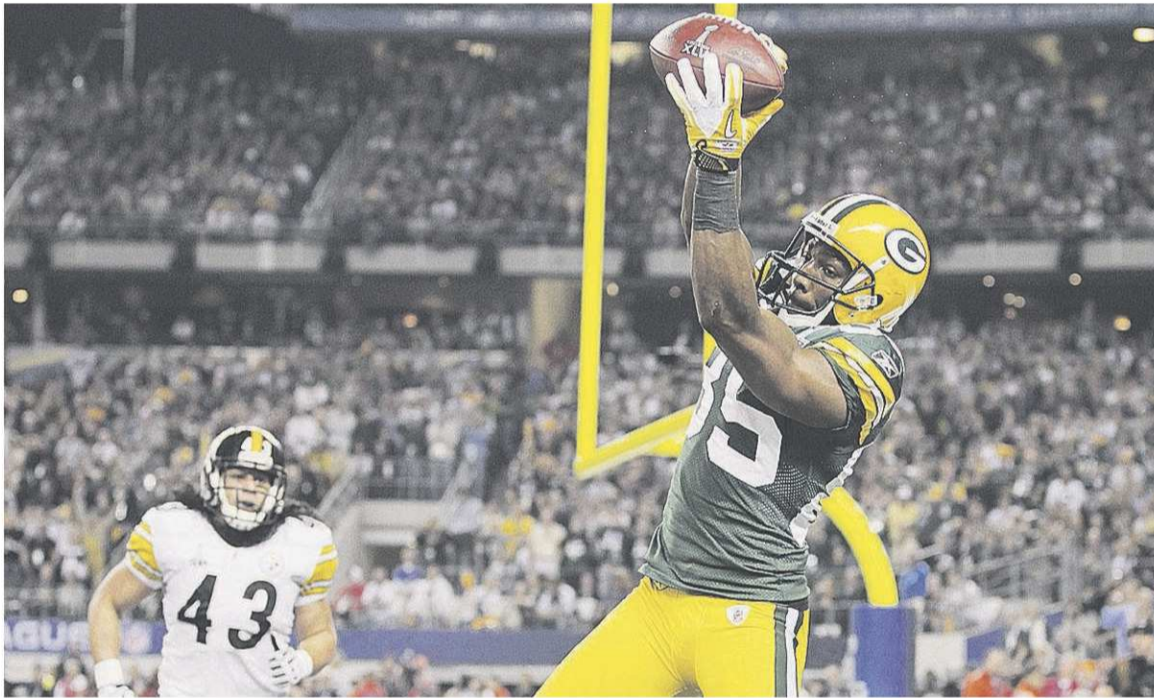
«J'avais besoin d'une pause. D'une vraie. Je devais travailler sur ma technique, ma confiance, sur tout. C'est ce qui explique nos récents succès. On travaille très fort depuis l'arrivée de Jacques. On réapprend le hockey 101. Et si c'est bon pour les autres, c'est bon pour moi aussi. On a recommencé à gagner et on a retrouvé le plaisir de jouer au hockey.»

Parce qu'il a dû retraire au vestiaire après la première période, Martin Brodeur n'a pu compléter sa 1030<sup>e</sup> partie dans la LNH. Ça viendra. Et lorsque cela arrivera, Brodeur aura complété plus de rencontres que son plus proche poursuivant, Patrick Roy, aura disputé de matchs (1029) incluant les matchs complets et les parties au cours desquelles il est venu en relève ou a été rappelé au banc. (La Presse)



AGENCE FRANCE-PRESSE

Les amateurs, les familles et les médias ont envahi le terrain pour ne rien manquer des célébrations. Frank Zombo (58) et Greg Jennings (85) sont ici au centre de l'attention.



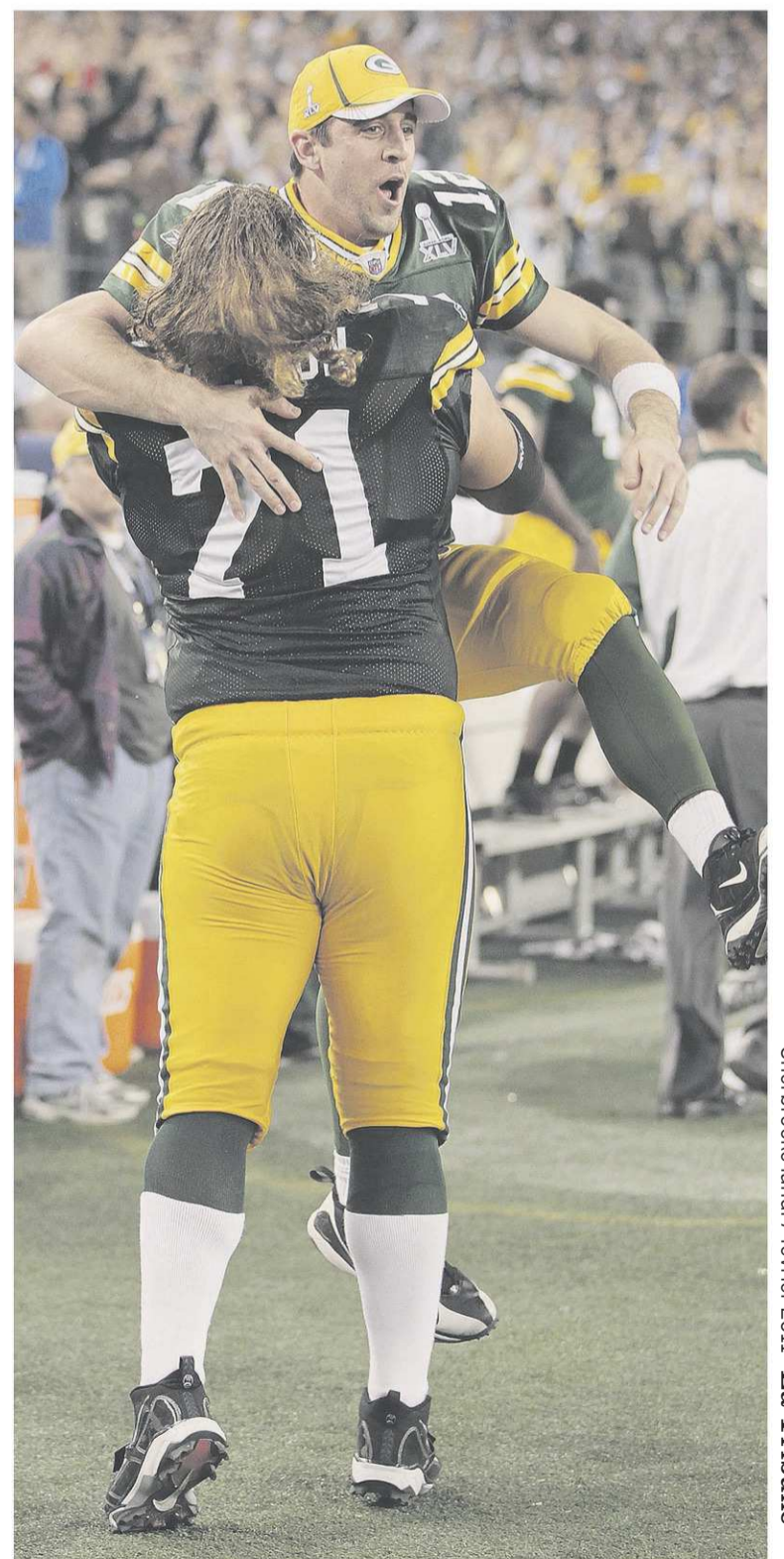
AGENCE FRANCE-PRESSE

Greg Jennings (85) attrape une passe pour le touché, au quatrième, sous le regard de Troy Polamalu (43).



IMACOM JOCELYN RIENDEAU

C'était la grande célébration du Super Bowl, hier soir, chez la famille Haddad de Sherbrooke. Fiers partisans des Steelers, Alain junior (à droite) et sa conjointe Katherine, originaire de Pittsburgh, n'ont pas hésité à afficher fièrement leurs couleurs, en compagnie notamment de bébé Noah, âgé de seulement cinq jours. Alain et Katherine sont tous les deux diplômés de l'Université Duquesne, à Pittsburgh, et ils ont souligné la participation de leur équipe favorite en décorant la maison de jaune et de noir. Jacke Heffner et Leah Heffner, la mère et la sœur de Katherine, étaient de passage en région et elles en ont profité pour donner un coup de pouce à la famille pour les célébrations. Ironiquement, Calile Haddad, frère d'Alain et propriétaire du Restaurant Scores, est de son côté un féroce partisan des Packers de Green Bay...



AGENCE FRANCE-PRESSE

Aaron Rodgers (12) saute dans les bras de Josh Sitton (71) après la victoire des Packers.

# Rodgers: « À l'image de notre saison »

MIGUEL BUJOLD

DALLAS — Aaron Rodgers a été la vedette individuelle du 45<sup>e</sup> Super Bowl, mais la défense des Packers a grandement été responsable de la victoire d'hier, provoquant trois revirements.

Les deux interceptions réussies aux dépens de Ben Roethlisberger en première demie leur ont permis de prendre une confortable avance, puis l'échappé de Rashard Mendenhall, en deuxième, a considérablement refroidi les ardeurs des Steelers, qui ne perdaient plus que par quatre points et qui semblaient se diriger vers un troisième touché consécutif.

«C'est un jeu de momentum. On l'avait au début du match, puis ils l'ont eu à leur tour en deuxième demie. L'échappé a été un jeu-clé. On a repris le contrôle du match à partir de ce moment, et on a réussi suffisamment de jeux afin de l'emporter», a déclaré le receveur Jordy Nelson, qui a capté neuf passes pour 140 verges et un touché.

Les Packers ont subi des blessures tout au long de la saison, et ça s'est poursuivi, hier. Le demi de coin Charles Woodson a entre autres subi une blessure à une épaule, et n'est pas revenu au jeu en deuxième demie.

«On a continué de batailler, même si on a fait face à de l'adversité. On a perdu des joueurs et on a concédé quelques jeux. On a également commis quel-



AGENCE FRANCE-PRESSE

Jordy Nelson (87) essaie de rester en jeu à la ligne de 38 verges devant Troy Polamalu.

ques pénalités au troisième quart, mais nos joueurs n'ont jamais cessé de bagarrer», a dit l'entraîneur-chef Mike McCarthy.

«Le match d'hier a été à l'image de notre saison, on a fait face à beaucoup d'adversité. Plusieurs de nos réservistes ont été à la hauteur de la situation,

car on a eu un bon nombre de blessés, hier: Charles Woodson, Sam Shields, Donald Driver», a observé Rodgers, qui a eu de bons mots pour la défense.

«Notre défense a été incroyable, ce soir. Elle a été excellente toute la saison, c'est elle qui nous a transportés. Elle a provoqué des revirements, a

marqué des points... Elle a été incroyable!»

**Roethlisberger fait son mea culpa**

Ben Roethlisberger ne s'est pas défilé après sa performance en dents de scie d'hier. Comme c'est souvent le cas, le quart des Steelers a bien joué en deuxième

demie, mais beaucoup moins en première. Ses deux interceptions auront finalement été trop difficiles à surmonter pour les Steelers.

**« Notre défense a été incroyable, ce soir. Elle a été excellente toute la saison, c'est elle qui nous a transportés. »**

«Je sens que j'ai laissé tomber plusieurs personnes ce soir», a-t-il dit. «Il y a plusieurs passes que j'aimerais pouvoir tenter à nouveau. Je suis le seul à blâmer. Je sens que j'ai laissé tomber la ville de Pittsburgh, les partisans, mes entraîneurs, mes coéquipiers. Ce n'est pas une sensation agréable.»

En dépit de toutes leurs erreurs, les Steelers pouvaient encore espérer l'emporter lorsqu'ils ont eu le ballon pour la dernière fois du match avec un peu plus de deux minutes à disputer.

«Je pensais que ce serait l'un de ces moments magiques. On croyait que la dernière équipe qui aurait possession du ballon l'emporterait. Mais on n'a pas été capables de terminer le travail. Chapeau aux Packers de Green Bay, ils peuvent maintenant rapporter le trophée Lombardi là où tout a commencé», a commenté Hines Ward. (La Presse)

## Sans Woodson et Driver, les Packers gagnent

CHRIS JENKINS

THE ASSOCIATED PRESS

ARLINGTON, Texas — Les Packers de Green Bay tentaient de jouer en défense sans le demi de coin Charles Woodson. Leurs receveurs de passes semblaient incapables d'attraper le ballon, alors que Donald Driver était blessé. Pourtant, ils ont trouvé le moyen de remporter le Super Bowl.

Évidemment qu'ils y sont parvenus.

«Notre équipe de football fonctionne ainsi, a déclaré l'entraîneur-chef des Packers Mike McCarthy. Ce fut une mi-temps très émotive pour notre équipe. Nous avons connu des ratés au troisième quart, mais nous avons fourni un effort remarquable et le trophée du coach Lombardi rentre finalement à la maison.»

La victoire de 31-25 des Packers contre les Steelers de Pittsburgh, dimanche soir, fut une fin de saison logique pour une équipe qui a trouvé le moyen de se rendre au Super Bowl malgré le fait qu'elle ait perdu les services de 16 joueurs, dont six partants, au cours de la saison.



AGENCE FRANCE-PRESSE

James Jones (89) essaie d'éviter les placages de LaMarr Woodley (56) et Ike Taylor (24).

Avec Woodson sur la touche, Clay Matthews a provoqué un échappé important au début du quatrième quart. Jordy Nelson s'est ensuite racheté, lui qui avait échappé quelques passes,

en plaçant les Packers en bonne position pour marquer. Greg Jennings a ensuite inscrit ce qui a été le touché décisif.

Les Steelers ont répliqué avec un touché et un converti

de deux points pour réduire l'écart à 28-25, mais des passes clés d'Aaron Rodgers à Jennings et à James Jones ont permis aux Packers d'ajouter un placement. Les Steelers ont

été incapables de compléter la remontée au cours des deux dernières minutes de jeu, et les joueurs des Packers ont pu commencer à célébrer.

Pour sa part, Rodgers n'aura plus jamais à parler de son célèbre prédécesseur. Il a pleinement mérité son championnat.

Et le titre de joueur par excellence, un honneur que Brett Favre n'a jamais reçu.

Avec sa précision malgré la pression, il a complété 24 de ses 39 tentatives de passe pour 304 verges de gains et trois touchés. Il a permis à son équipe de remporter un premier titre du Super Bowl depuis 1997, quand Favre avait mené les Packers aux grands honneurs.

Rodgers est âgé de 27 ans, soit le même âge que Favre à l'époque. Et après avoir mangé ses croûtes en tant que substitut à Favre, jusqu'à ce que l'équipe coupe les liens, Rodgers a rapidement fait des Packers son équipe. À sa troisième saison complète à la tête de l'offensive, il a été particulièrement bon lors des éliminatoires, menant les sixièmes têtes de série de la Nationale jusqu'au bout.



AGENCE FRANCE-PRESS

Aaron Rodgers célèbre après la victoire des Packers contre les Steelers de Pittsburgh, à l'issue du 45<sup>e</sup> Super Bowl.

## Quatrième titre pour les Packers

MIGUEL BUJOLD

DALLAS — Encensé pendant toute la semaine qui a précédé le 45<sup>e</sup> Super Bowl, Aaron Rodgers n'a pas déçu, hier. Le quart-arrière a mené les Packers de Green Bay au quatrième titre du Super Bowl de leur histoire avec une victoire de 31-25 face aux Steelers de Pittsburgh.

Rodgers a complété 24 de ses 39 passes pour 304 verges, trois touchés et aucune interception. Chaque fois que les Packers ont eu besoin d'un jeu important, Rodgers l'a réussi. Sans surprise, il a été choisi le joueur par excellence de la rencontre.

On s'attendait à un excellent match, et c'est ce qu'on a eu. Mais ça ne s'annonçait pas ainsi en première demie. Les Packers ont pris les devants 21-3, profitant notamment de deux interceptions de Ben Roethlisberger, qui ont mené à 14 points. Les Steelers ont d'ailleurs commis trois revirements contre aucun pour les Packers, et c'est ce qui a fait la différence dans le match.

Après quelques séries infructueuses des deux équipes, les

Packers ont pris le contrôle du match en inscrivant deux touchés rapides. Jordy Nelson en a d'abord marqué un de 29 verges, alors que les Packers ont pris le pari de tenter un long jeu sur un troisième essai et une verge à franchir.

Les Steelers ont amorcé leur série suivante à leur ligne de sept verges, et dès leur premier jeu, Roethlisberger a commis sa première interception en tentant une passe à Mike Wallace. Nick Collins a réussi l'interception et a filé vers la zone des buts, et vite comme ça, c'était 14-0.

Après un botté de précision de Shaun Suisham, des Steelers, les Packers ont réussi leur deuxième interception du match lorsque Roethlisberger a encore une fois tenté de rejoindre Wallace. Greg Jennings a réussi son premier touché de la rencontre quelques minutes plus tard, un jeu de 21 verges, et on semblait se diriger tout droit vers un Super Bowl digne de ceux des années 1980, qui se terminaient généralement 52-13... Mais les Steelers ont repris vie grâce à un touché tardif de Hines Ward, et les deux équipes sont rentrées au vestiaire avec

une marque de 21-10.

Les Steelers avaient encore le vent dans les voiles au retour de la pause, et Rashard Mendenhall a rapidement marqué un touché de huit verges pour réduire l'écart à quatre points. L'attaque des Packers a connu des ennuis au troisième quart, et les choses se corsaient, mais leur défense a retrouvé son erre d'aller après avoir concédé deux touchés.

Alors que les Steelers semblaient se diriger vers une autre série productive, Mendenhall a échappé le ballon lorsqu'il a été plaqué par deux joueurs des Packers. Rodgers et l'attaque ont encore une fois fait payez leur erreur aux Steelers. Après un long attrapé de Nelson, Jennings a réussi son deuxième touché de la soirée afin de redonner une avance de 11 points

à son équipe.

Les Steelers n'avaient toutefois pas dit leur dernier mot, et ont complété leur plus belle série du match, une séquence de 67 verges qui s'est terminée par un touché de 25 verges de Wallace. Antwaan Randle El a ensuite capté un court relais de Roethlisberger sur un jeu d'option lors de la tentative de deux points. Au milieu du quatrième quart, il n'y avait donc plus que trois points d'écart.

Confrontés à un troisième essai et 10 verges à franchir, les Packers ont peut-être réussi le jeu qui leur aura finalement permis de l'emporter lors de la série suivante.

Rodgers et Jennings ont uni leurs efforts pour un gain de 31 verges, qui positionnait les

Packers à la ligne de huit verges des Steelers.

Ces derniers ont toutefois limité les Packers à un court botté de précision de Mason Crosby, qui gonflait l'avance des Packers à 31-25.

Il restait environ deux minutes à disputer au quatrième quart, et les Steelers tiraient de l'arrière par six points. Mais contrairement à il y a deux ans contre les Cardinals de l'Arizona, Roethlisberger n'a pas été en mesure d'orchestrer une série victorieuse dans les derniers moments. La défense des Packers a fermé les livres, et les confettis sont tombés.

Deuxième équipe de l'histoire à remporter le trophée Lombardi alors qu'elle était classée au sixième rang de sa conférence à l'amorce des séries, les Packers ont prouvé qu'ils formaient la meilleure équipe de la NFL, hier. Ni les blessures, ni les trois matchs à l'étranger qu'ils ont dû disputer avant celui d'hier, ni l'expérience des Steelers ne les aura arrêtés. Rodgers peut maintenant prendre sa place parmi les meilleurs quarts de la NFL, et le trophée Lombardi rentre à la maison. (La Presse)

